

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año XI

Zaragoza - Domingo, 3 de febrero de 1935

Núm. 2.862

## COMPLLOT

LA DICTADURA EN AMERICA DEL NORTE?

Las acusaciones hechas por el coronel Butler, sobre un complot para el establecimiento de una Dictadura en los Estados Unidos, han causado enorme sensación.

Ha confirmado estas acusaciones y revelado la existencia del complot la declaración del capitán del ejército yanqui Mr. Samuel Glacier, quien ha dicho que el complot era preparado para derribar al Gobierno Roosevelt y establecer una Dictadura.

Este capitán ha declarado que el financiero Jackson Martindell le refirió que tenía el proyecto de organizar 500.000 hombres, para lo cual disponía de setecientos millones de dólares, diciéndole además: "Sé que la política actual del presidente llevará al país a la revolución. Para cuando llegue el momento quiere tener preparada mi organización y tomar el mando del Gobierno".

Estas revelaciones han dado lugar a una gran intranquilidad en los medios políticos gubernamentales y diplomáticos, que por todos los medios quieren ocultar el desconcierto que hay en el país contra las orientaciones de Roosevelt y su equivocada política.

Parece ser que el movimiento revolucionario tiene su principal origen en los negociantes y hombres de negocios, lo que justifica el que aparezcan al frente de los partidarios de la Dictadura un financiero y buen número de potentados "farmers", al que se han agregado los sintrabajos, los latino-americanos y la turbamulta de vividores que esperan cualquier ocasión para obtener algún beneficio, sea como sea.

Para obtener el éxito los revolucionarios sería preciso que la idea hubiera encontrado en la opinión más entusiasmo y ésta está en contra de todo lo que sea desorden y tenga carácter socialista, comunista o anárquico, y el movimiento tiene un acusado tinte de esta clase de ideas, que no es fácil que arraiguen en la conciencia sana de este pueblo acostumbrado al buen vivir.

El tipo del dictador es muy americano. Claro es que ni Mussolini ni Primo de Rivera tendrían ambiente en este país. Pero las últimas revueltas cubanas han dado la norma de lo que pueden ser en Norteamérica las revoluciones, con dictador y coro general de obreros, soldados y buscavidas: de éxito casi siempre.

El propósito del financiero Martindell ha fracasado, pasando su interés a la crónica de tribunales, a la que corresponde este "affaire" que será uno de los más escandalosos por las complicaciones y estar en él interesados gran número de personajes de los negocios.

JULIO IZAGUIRRE Y ESTEBAN

DE LA CRUZ ROJA

## Llegó el Inspector general

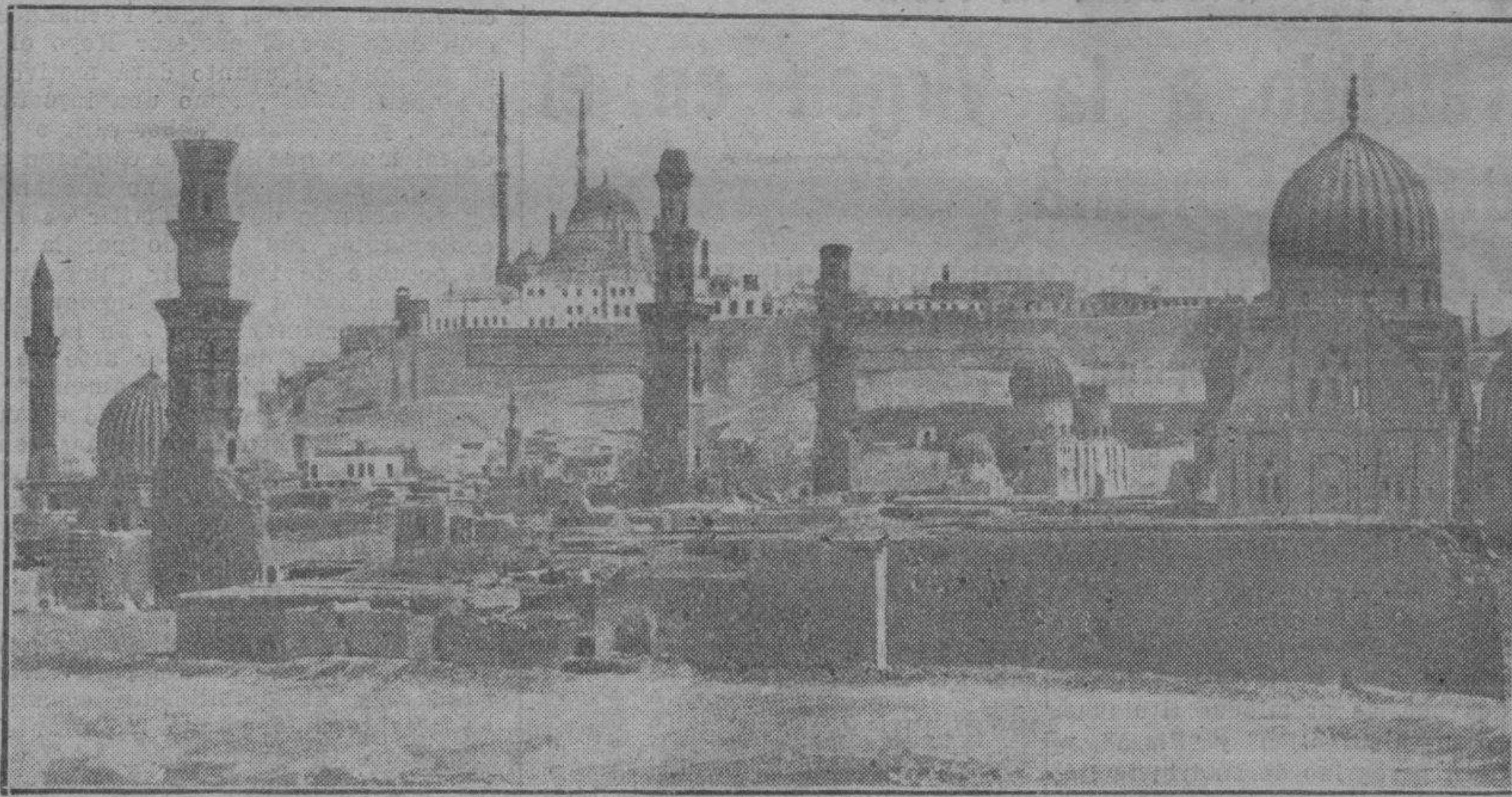
Anoche llegó a Zaragoza el inspector general médico de la Cruz Roja, señor Cebrián.

El viaje lo hizo en automóvil. El señor Cebrián procedía de Madrid.

Le esperaban unos cuantos amigos y médicos que tenían noticia de su inmediata llegada.

El recibimiento fué extremadamente cariñoso.

## PASEOS CON OBJETIVO FOTOGRAFICO



Los mamelucos fueron gloriosos entre los más grandes guerreros. Por ello en El Cabro les han dedicado esta tumba monumental, en la que se les perpetúa con una sinfonía de líneas que tiene la gracia grave y la elegancia delicada de una raza que fué procer.

ETERNO

## HIMNO A LA ESPERANZA

A veces me detengo a meditar en la extraña situación que ocupamos los hombres en este abigarrado mosaico de la Naturaleza. ¿Es realmente la Naturaleza nuestra madre? Los poetas han cantado a la diosa madre: Demeter, que decían los antiguos, "alma Venus divina", virgen eternamente productora del Universo y "madre mística de las estrellas y las generaciones". "¡Por ti, oh Diosa, se alborotan los vientos; por ti se aglomeran las nubes en el cielo; a tu llegada sonrían, rizándose, las aguas del Ponto, y por el cielo claro se difunde el resplandor sereno de la luz!"—cantaba hace dos mil años Tito Lucrecio Caro.

Mas, ¡ay!, no todos los poetas vieron con esos mismos ojos el panorama de nuestra triste vida de hombres. La madre del amor y la vida lo es también del dolor y la muerte. Por eso no es extraño que para explicarse el enigma de las contradicciones naturales, de las paradojas del vivir, inventara el hombre el mito del pecado original. En efecto, en los rosales floridos, al arrimo de los pétalos translúcidos, como de porcelana, hay agudas espinas. El Sol quema las cosechas cuando las respeta el granizo, extingue las fuentes frescas en la sequía del verano y derrite la nieve de los montes en asoladoras torrenceras que invaden valles y campiñas. El frío arroja de los cubiles de la montaña manadas de lobos que asaltan los rediles. Tienen los frutos sus plagas de gusanos. El cuerpo, la enfermedad; el alma, las pasiones y al amor acompaña, cerniéndose sobre el corazón, la sombra de la muerte.

Nuestra vida es un sueño de cortos años en el desierto de un mundo cuajado de miserias. Somos como la espuma de la cascada: floraciones que forman al correr las aguas sobre un suelo de rocas. Fluye a través de nosotros la corriente de la vida y de la materia, que perduran mientras se diluye en la penumbra de la muerte la sombra de nuestra vida. Por eso los tristes llamaron madrastra Naturaleza a la "mística madre de las estrellas y las generaciones".

Alguna vez he pensado en esa dualidad trágica de la vida contemplando a un niño dormido en su cama improvisada de sillas y almohadas. Bajo los párpados entreabiertos se velan dos ojos que tienen luz, que tienen lágrimas. Tras la frentecita se ocultan los pensamientos, felices o sombríos, y en los labios, ahora sonrientes, hay enterrada la semilla de una mueca de dolor que el riesgo de los desengaños hará brotar a la flor de la vida. ¿Quién te desterró del cielo, astro luminoso de la mañana? ¿Quién te hizo caer, como una estrella desvanecida del firmamento, sobre la tierra aterida de la noche?

Y la Naturaleza le hizo nacer desvalido y pobre, sin garras para defenderse, sin fuerzas para trabajar, sin sentidos aún diestros para percibir, sin mente esclarecida para conocer. Pero la Naturaleza puso en el corazón de su madre un amor protector que vela como la sombra de un dios benigno mientras el niño duerme confiado en un mundo donde aletean los fantasmas del frío y del hambre, del dolor y la enfermedad, del odio y de la mentira. Pero le protege ahora el ángel bueno del amor de su madre. Recuerda las palabras del santo Debendranath, profeta de Bengala: "He contemplado los pétalos de las flores, azules y rojos, amarillos y de otros colores. Decídmelo: ¿Quién depositó el néctar delicado en el cáliz de cada flor? He contemplado al niño

que sonrío en sus sueños... Decídmelo: ¿Quién ha dejado la simiente del amor en el corazón de su madre?"

Luego de esta sencilla escena he recordado otra vida años atrás, cuando se iniciaba para mí una separación eterna. El barco vibra presto para zarpar. Silba, ronca, la poderosa voz de la sirena que anuncia, con un grito salvaje, las primeras contorsiones del monstruo de hierro. En la cubierta se agita la banda de palomas blancas de los pañuelos que anuncian la despedida.

También en el muelle hay pañuelos que se agitan y corazonces que lloran en silencio ante la ausencia y separación cercana. Luego, el trasatlántico se aleja, reposado y sereno. Las manos se mueven con frenesí enviando los últimos adioses, y sobre el agua se va formando la senda blanca de las espumas... y entonces vi llorar a una niña de tres años. Ella sabía que el tren y el barco representan la desaparición de los seres amados. Ignoraba la existencia de otro ambiente y de otros espacios. Ignoraba que los hombres vamos y venimos de lejanos países, donde continuamos existiendo con nuestros amores y nuestros odios, nuestras esperanzas y nuestras decepciones. El cerebro virgen de la niña sólo supo que la Naturaleza le dió un amor y que los seres amados se van, desaparecen del horizonte de la vida, dejando en el corazón el sentimiento de un vacío, la sombra de un recuerdo, el rocío de una esperanza.

También somos nosotros como niños. E ignoramos la existencia de otros espacios, de otros ambientes innumerables que, sin duda, deben existir en la infinita realidad ignorada y en donde los seres amados que murieron seguirán quizá existiendo con sus amores y sus odios, sus esperanzas y sus decepciones. Acaso para las almas de los santos, como Jesús y San Francisco, como Buda y Ramakrishna, como Pitágoras y Clotino, tenga una explicación el enigma de nuestra vida, breve y dolorosa. Quizá para sus almas puras se revelará la Naturaleza como aquella mujer morena de los cánticos salomónicos, "que era morena porque el Sol la besó", de la que dijo Quevedo:

"Morena soy, mas en todo semejante a las tiendas del monte de Cedreno, que por de fuera muestran rústico semblante, pero por dentro, para más decoro, son tejido jardín de plata y de oro."

Nada sabemos, pero al menos vivimos de esperanza. Por algo el corazón aspira; por algo somos capaces de morir por un ideal y de vivir para el sacrificio. Cuando todos los bienes huyen, le queda al hombre la esperanza. "Cuando todos los nùmenes huieron de la tierra mancillada, sólo la diosa Esperanza permaneció velada en el Mundo. Ella hace que el esclavo, uncido a la cadena, viva pensando en el día de su libertad; ella, que el naufrago lance los brazos al agua, cuando no asoma por parte alguna la sombra de la costa. A veces faltan al enfermo los hábiles cuidados del médico, pero jamás le abandona la esperanza. Dicen que en la cárcel esperan los cautivos su salvación y hasta el reo que pendió de la cruz ofrece votos a los dioses", ha contado Ovidio con la música de sus versos latinos—. Y Tibulo añade: "Con la esperanza se consuela

(Termina en la página siguiente)

## HECHOS

DON QUIJOTE HA ENTRADO DE NUEVO EN FRANCIA

Quien primero le llevó fué César Oudin. Tradujo al francés:

"El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha". Fecha: siglo XVI. Entonces no era comprensible para el francés. Ahora le han llevado de nuevo, traducido por Jean Cassou. Creemos más difícil la comprensión francesa. El "Quijote" no ha de hallarse como en su casa manchega, ni siquiera como huésped ilustre, en las campiñas de la Auvernia, en las tierras bretonas, en los linderos germánicos, ni siquiera ahí al lado, en el País vasco-francés.

Traducción imposible del vocablo. Jean Cassou dice:

"El primer traductor era un sabio académico y el ensayista contemporáneo ha querido armonizar la preciosidad del lenguaje con los locuciones populares".

¿Con las locuciones populares francesas? La sutileza castellana, como su misticismo y su grandor gigantesco no calará nunca el sentimiento francés. Cervantes fué tan español, que su verbo no pudo expresar, pese a la magnitud de su entendimiento, que abarca lo universal en lo humano, lo que comprenda un francés que intente trasladar a la preciosidad del lenguaje de Castilla y de España las locuciones populares de la época cervantina a las francesas de nuestros días. Esto entra en el sentido de lo imposible. Porque podrán trasladar el verbo recio y lúminoso del español al cálido y sonoro francés, pero con ello habrán logrado tan sólo llevarse el artístico recipiente lleno de aberturas por las cuales desapareció la sutilísima esencia del espíritu racial.

EN LA CARRETERA DEL GALLEGU... LLEGO...

## Un guardafreno de la Compañía de tranvías fué arrollado y muerto por un tranvía mercancías

En el kilómetro 2 de la carretera del Gallego, lugar próximo a la Azucarera, ocurrió ayer mañana un luctuoso suceso, del que fué víctima el tranviario Escolástico Morales Martínez, de unos 40 años de edad, domiciliado en la Gran Vía, núm. 2.

Dicho obrero ocupaba el último vagón del tranvía mercancías número 1, en viaje de transporte.

Parece ser que sacó la cabeza del coche para reprender a unos chicos que iban colgados en la trasera, teniendo la desgracia de recibir un golpe con un poste.

Al perder el conocimiento a consecuencia del golpe el desgraciado Escolástico cayó a tierra, siendo arrollado por el juego trasero del coche y falleciendo instantáneamente.

Inmediatamente se personó el Juzgado en el lugar del suceso, que comenzó a instruir diligencias, ordenando el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito.

El conductor del tranvía quedó detenido, pero después de declarar ante el juez fué puesto en libertad al quedar probado no ser responsable de lo sucedido.

# Impresiones y noticias zaragozanas

## HIMNO A LA ESPERANZA

(Continuación de la página 1.ª)

el que lleva los pies encadenados; crujen al andar los cerros, pero el esclavo acompaña con cantos sus "anes."

La Esperanza es madre de los tristes, dulzura de los amargados, alegría de los oprimidos, luz de los buenos y dirección de los Santos. Cuando se nos entristece la vida es ella quien toca con sus dedos sutiles de impalpable luz a la puerta de nuestro corazón y nos con-

suela cantando como el profeta de Oriente: "He contemplado los pétalos de las flores, azules y rojos, amarillos y de otros colores. Decidme: ¿Quién depositó el néctar delicado en el cáliz de cada flor? He visto al niño que sonríe en sus sueños. Decidme: ¿Quién ha dejado la simiente del amor en el corazón de la madre...?"

FERNANDO VALERO

(Exclusiva para LA VOZ DE ARAGON. Prohibida la reproducción.)

## DESPUES DE UNA LECCION

### Habla el decano de la Facultad de Medicina

Sr. Dr. de LA VOZ DE ARAGON Zaragoza.

Mi estimado amigo: Mucho le agradeceré inserte en el periódico de su digna dirección la siguiente nota:

He leído en el número de ayer de LA VOZ DE ARAGON una crónica, firmada por el señor Fernández Aldama, en la que comenta la lección dada por el profesor Royo el pasado viernes. Como dicho cronista afirma que "el asunto dará motivo a enconadas apreciaciones y a debates apasionados", temo una injusta campaña contra la Facultad de Medicina, y creo es mi deber salir al paso para que resplandezca la verdad, de tal modo que los que cooperen a ella, o los lectores de ese periódico, sepan a qué atenerse y no puedan alegar ignorancia.

El acuerdo de no admitir en nuestras clínicas enfermos tuberculosos contagiantes fué tomado por la Junta de Profesores en sesión de 24 de octubre de 1933, por quince votos contra uno, ratificado por unanimidad en sesión de 4 de noviembre del mismo año, y vuelto a ratificar, también por unanimidad, en la de 3 de noviembre de 1934. No fueron, pues, "órdenes dadas por arte de birli-birloque", como asegura el cronista que dijo "humorísticamente" el aludido profesor Royo.

Por otra parte el acuerdo en cuestión fué adoptado porque nuestras clínicas no reúnen las mínimas condiciones exigidas para enfermos contagiosos, las cuales no pueden fácilmente improvisarse. El criterio sustentado por las Juntas coincide con lo dispuesto posteriormente en orden de 4 de septiembre de 1934 de la Dirección General de Sanidad, que se refiere "al natural aislamiento de los enfermos tuberculosos de los restantes y a la reorganización de los servicios para que el personal secundario sea exclusivo".

Para resolver el problema planteado la Junta pensó en la necesidad de construir un pabellón para enfermos infecciosos, en cuanto lo permitiesen sus disponibilidades económicas. Así, pues, la Facultad no se ha desentendido de tan importante cuestión, ni olvida "la caridad para los pobres tuberculosos".

Y, por último, la enseñanza de la tuberculosis no se perjudica con los acuerdos tomados, por cuanto, aparte de los numerosos enfermos de esta clase que desfilan por los consultorios recibiendo adecuados tratamientos, existe el ofrecimiento del doctor Alvira, profesor agregado, precisamente de la clínica del profesor Royo, para que en su servicio de tuberculosis del Hospital provincial, con cerca de 40 camas, se pueda completar dicha enseñanza.

El menos perspicaz advertirá que el fin de la campaña iniciada no parece ser defender los intereses de la enseñanza, ni procurar por los pobres tuberculosos.

Muchas gracias, señor director, y queda de usted afectísimo amigo y s. s.,

Dr. G. S. GUISANDE  
Decano de la Facultad de Medicina

Zaragoza, 2-II-1935.

## POR LA PEREGRINACION NACIONAL AL PILAR

### Gran homenaje rendido a la Virgen en el Frontón Cinema

El señor Pemán, ante millares de concurrentes, pronunció un discurso elocuente.-Intervenciones artísticas y religiosas dedicadas al mismo fin de rendimiento fervoroso del espíritu

#### LA PEREGRINACION NACIONAL AL PILAR

Con gran afluencia de peregrinos dieron ayer principio los actos preparados con motivo de esta peregrinación, organizada por el Secretariado del Pilar en Madrid.

Se calcula en tres mil los peregrinos llegados de Madrid, San Sebastián, Barcelona, Pamplona, Toledo y de varios pueblos de la región aragonesa.

El mayor número de peregrinos vino ayer, en el rápido de la tarde.

En este tren llegó la comisión organizadora con el director del Secretariado, Rdo. D. Angel Fernández, y la duquesa de Nájera, don José Pemán, condes de Rodezno y Vallengano, barones de Betera, duquesa de Vistahermosa, condes de Bifasco y del Vado, condesas de Villamediano, de Santa María de La Sixta, marqueses de Hinojares, del Pedrel, Unza del Valle, de Ibarra, de Casajara, vizcondesa de Salinas, duquesa de Vistahermosa, condes de tejón, Puebla de Valverde, condesas de Sástago y de Vigo, condes de San Antonio y Torre Arias, don Luis Arellano, diputado a Cortes, y otros muchos peregrinos que ocupaban coches reservados.

Fueron recibidos en la estación por la Junta de Peregrinaciones, Caballeros del Pilar y Corte de Honor.

Desde la estación dirigieron al templo del Pilar, donde el doctor don Emiliano Segura, canónigo de Toledo y gran propulsor de estas peregrinaciones al Pilar de Zaragoza, hizo desde el púlpito la presentación de la peregrinación a la Santísima Virgen del Pilar.

A continuación rezaron la corona de las doce estrellas, según la practicaba San José de Calasanz.

Una señorita peregrina cantó una bella plegaria y al final la salve popular cantada a dos coros.

#### HOMENAJE LITERARIO MUSICAL

Los peregrinos tuvieron tiempo libre hasta las seis y media, hora en que se celebró el homenaje literario musical a la Santísima Virgen.

Se celebró en el Frontón Cinema de la calle de Cinco de Marzo.

Ocupaban la presidencia el concejal don Carlos Navarro, en representación del alcalde de Zaragoza; don Ignacio Bersabé, director de los Caballeros del Pilar de Zaragoza; don José María Pemán, conde de Rodezno, don Jesús Comín, don Luis Arellano y conde de Vallengano, diputados a Cortes, y los señores don Emiliano Segura, hermano del cardenal del mismo apellido, y R. P. Liberio Portolés y José Beltrán, autores de dos poesías premiadas en el concurso organizado para este homenaje literario a la Santísima Virgen del Pilar.

Empezó el acto con una Avemaría cantada por el coro de señoritas de la iglesia del Beato Orozco, de Madrid.

Habló después el doctor don Ignacio Bersabé, secretario de cámara del Arzobispado de Zaragoza, haciendo

un hermoso discurso de salutación a los peregrinos y dándoles la bienvenida en nombre del prelado zaragozano, que no podía asistir al acto, bien a pesar suyo, por una pequeña indisposición. Al final de su salutación fué muy aplaudido.

Se recitaron por sus autores, reverendos Padres Portolés y Beltrán, las dos poesías premiadas tituladas "Si yo fuera infante" y "Plaza", y un joven peregrino de Madrid recitó la premiada con el primer premio, original del señor don Manuel G. Hoyos (Antolín Covada), director del "Diario Montañés", de Santander. Esta poesía llevaba por título "El pueblo de Santa María".

El mismo coro de señoritas de Madrid, acompañado por un cuarteto de Zaragoza, cantó admirablemente otra Avemaría de Falconara; "Pobre Madre", de González Martínez, y el "Bendita sea tu pureza", a tres voces, de Sarranz.

El esclarecido vate, profundo y sugestivo orador don José M. Pemán pronunció a continuación un discurso, en el cual, después de exponer el carácter de esta peregrinación nacional al Pilar de Zaragoza, que era de un homenaje de gratitud, de desagravio y de súplica a Dios Nuestro Señor, por mediación de la Santísima Virgen, explicó cada uno de estos conceptos, teniendo pendiente de su palabra por espacio de una hora, al numeroso y distinguido auditorio que le escuchaba.

El orador fué interrumpido varias veces con nutridos aplausos.

Terminó el acto con el himno de la Virgen del Pilar, letra de don Florencio Jardiel y música de Lambert,

cantado por todos los asistentes al acto del Frontón Cinema.

Los peregrinos se retiraron a los hoteles y casas de su respectivo alojamiento con el mayor orden, ya que todo estaba dispuesto muy bien por la comisión organizadora de Madrid, secundada por la Junta de Peregrinaciones de Zaragoza.

#### EN EL PILAR

A las once empezó la noche santa en el templo del Pilar. A la entrada se exigió el carnet de peregrino.

Se hizo primeramente la conmemoración histórica de la Venida de la Santísima Virgen del Pilar a Zaragoza.

Después se hicieron súplicas a la Santísima Virgen en las distintas advocaciones bajo las que es venerada por el pueblo español, intercálándose estas atabanzas y súplicas con variados cánticos entre el rezo de las tres partes del rosario.

Se cantaron después maitines y laudes en honor de la Santísima Virgen, y al final se dijo la santa misa, con comunión general, celebrada a esa hora (dos menos cuarto de la madrugada) por privilegio especial de la Santa Sede.

Hoy continuarán los peregrinos el programa de actos que anunciáramos ayer, y a la una y cuarto de la tarde harán la visita de despedida a la Virgen del Pilar, cantando el "Bendita sea la hora en que Nuestra Señora del Pilar vino en carne mortal a Zaragoza".

J. N.

LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"



RADIO CORPORATION OF AMERICA presenta sus maravillosos

### OCEANIC 1935

para ondas cortas, normales y largas.

R. 118, 5 válvulas. — R. 122 y R. 128,

6 válvulas (ondas cortas y normales).

R. 141 E, 8 válvulas (todas las ondas).

R. 143 - «CEREBRO MAGICO», 8 válvulas (todas las ondas).

Pida usted pruebas y detalles

Auto Radio - Coso, 87 ZARAGOZA

## DE LA DIPUTACION

### AYER SE REUNIO LA COMISION GESTORA

Ayer, a la hora de costumbre, se reunió el Pleno de la Comisión Gestora de la Diputación provincial.

Presidió el señor Orensanz, y asistieron los gestores señores Jaray, Marina, Albareda, Zaragoza, Martínez, Saldaña y Samá.

El señor Albareda dió cuenta brevisimamente de los resultados de su viaje con el administrador de los establecimientos de Beneficencia y con el subdirector del Hogar Pignatelli, afirmando que los establecimientos sanitarios zaragozanos nada tienen que envidiar a los de otras localidades.

Añade que acerca de ese extremo y respecto a las gestiones económicas realizadas ha entregado a la Mesa una Memoria y un cuadro comparativo.

Se acuerda un voto de gracias al señor Albareda y a sus compañeros de comisión.

Se toma en consideración una moción del señor Albareda en el sentido de que se fijen algunas condiciones para la cesión del salón-teatro del Hogar Pignatelli, al objeto de que las entidades solicitantes entreguen algún donativo para las atenciones de la Casa.

Se da cuenta de una Memoria presentada por el director de los establecimientos del Hogar Pignatelli acerca de los excelentes resultados obtenidos con los sistemas educativos empleados.

Se acuerda facilitar a la Prensa un extracto de dicha Memoria.

El señor Albareda presenta una moción relacionada con el contenido de la Memoria, y es tomada en consideración.

En el orden del día se aprueban numerosos dictámenes. Y se levantó la sesión.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES LITERARIOS NI GRAFICOS

## NOTAS DE SOCIEDAD

### VIAJES

Ha salido de Huesca para Barcelona la bellísima señorita Marieta Usieto de Castro, con objeto de pasar una temporada al lado de sus tíos.

Celebraremos que su estancia en la capital catalana le sea muy grata.

—Encuétrase en nuestra ciudad la señora viuda de Alcibar.

—Procedente de Madrid se encuentran en nuestra ciudad don Luis Menéndez de Pidal y don José Romero Despujols.

—Llegó de Bilbao la marquesa de Casa Montalbo.

—Encuétrase en nuestra ciudad don Juan Manuel Escoriaza.

—De Madrid llegó la marquesa de Zayas.

—Después de permanecer una corta temporada en nuestra ciudad regresó a Madrid el ingeniero de Minas y catedrático de aquella Escuela Central don Emilio González Llanas, acompañado de su distinguida esposa, doña Conchita Azara.

—Procedente de Lausanne se encuentra en Zaragoza el culto profesor mister Parres Weber. Motiva su estancia en nuestra ciudad el tomar parte en los cursos y conferencias del Centro Internacional de intercambio escolar de la plaza de Sas.

### CUMPLEAÑOS

Mañana celebra su cumpleaños el conocido y notable profesor de Música nuestro particular amigo don Andrés Peralta.

Reciba nuestra más sincera felicitación.

—Celebra hoy sus días la encantadora y bellísima señorita Esperanza de Miguel, quien por tal motivo recibirá muchas felicitaciones.

### BODA

Mañana, lunes, a las seis de la tarde, en el templo del Pilar, se celebrará el atronial enlace del joven industrial y conocido deportista don Angel Lainez, con la bellísima señorita Pilarín Moreno.

# Colaboraciones. - Comentarios diversos

DE INTERES PARA LOS SINDICATOS AGRICOLAS

## Normas para la elección de los Comités directivos

Se previene a todos los Sindicatos agrícolas que al enviar delegado para la asamblea que ha de celebrarse el día 9 del actual, en el domicilio de esta Cámara, al objeto de nombrar el Comité directivo de la misma, tengan en cuenta lo ordenado últimamente por el Ministerio de Agricultura, que es como sigue:

No pueden ser elegidos miembros de los Comités directivos de las Cámaras Agrícolas ni, por tanto, formar parte de los mismos los delegados de los Sindicatos Agrícolas o de las Asociaciones de carácter agrícola, forestal o pecuario que no sean labradores directos de la tierra, bien como propietarios que cultiven las suyas, o bien como colonos o aparceros, o se dediquen a la explotación de la ganadería en fincas de puro pasto o de aprovechamientos naturales.

NUEVA ENTIDAD

## Mutua Comercial Aragonesa

Nuestro muy querido amigo don Mariano Marraco Ramón, presidente de la nueva entidad "Mutua Comercial Aragonesa", nos remite un "Saluda" comunicándonos la constitución de ésta y ofreciéndonos sus respetos.

Agradecemos al señor Marraco su atención, y deseamos a la Mutua Comercial Aragonesa y a su digno presidente una próspera labor.

EFFECTOS DEL TEMPORAL

## Del alud de nieve en el Balneario de Panticosa

LOS DAÑOS SON DE ESCASA IMPORTANCIA

SALIENT.—El alud de nieve que cayó en la central eléctrica y edificio garage no ha tenido la importancia que al principio se le dió. Solamente una parte de la techumbre del pequeño edificio ha sufrido desperfectos.

El desprendimiento de nieve perjudicó a dicha central, por su situación próxima a las laderas de dicho valle.

Ningún otro edificio del hermoso balneario ha sufrido daño alguno. El lunes pasado una brigada de obreros consiguió llegar al balneario para reparar las averías.

MEMORIAS DE UN "SECRETARIO PARTICULAR" (1)

## ¡HAGA USTED UN POTAJE!

Entre las muchas personas que frecuentaban la secretaría particular en demanda de socorros batía el "record" una pobre mujer, viuda de un empleado, que fué buen amigo mío.

La mujer, al morir su esposo, se había quedado sin recursos de ninguna clase y con cuatro o cinco chilquillos que todos se "tapaban" con un pañuelo.

Yo hacía cuanto humanamente podía en su beneficio y la pobre mujer, el día que el régimen de visitas no le permitía verme, procuraba esperarme bien a la salida del Gobierno o en la puerta de mi domicilio.

Para mí constituían ya la viuda y sus hijos una verdadera pesadilla.

Un día, alrededor de las Navidades, la pobre señora me expuso sus propósitos de buscar una solución para su triste situación...

—Mire usted, don Enrique: si usted hiciera un esfuerzo por mí podríamos acabar con esta vida perra... Un hermano de mi pobrecito esposo, ¡el pobre!, compadecido de nuestra triste situación, me ha prometido que cuando cobre la paga extraordinaria de Pascua me va a dar cincuenta pesetas... Si usted consiguiera del señor gobernador un donativo de los de Beneficencia, de cincuenta o setenta y cinco pesetas, con esos veinticinco duros, pues ponía en mi casa—yo vivo en una accesoria—una tiendecilla y, ¡si Dios nos ayuda!, nos quitábamos de esta vida perra.

La idea me pareció bien y, con efecto, llegaron las Navidades; el cuñado le entregó los diez duros y yo, por encargo del señor gobernador, le di quince.

La mujer, loca de satisfacción, empleó los veinticinco duros en géneros comestibles y empezó el negocio...

Un día se me presentó la viuda en la secretaría. Venía desolada.

—¡Don Enrique de mi alma! ¡Qué ruina! Lea usted esto.

Leí el "papel" que la pobre mujer me tendió con mano temblorosa.

Era una comunicación de la Alcaldía, cominándola a "obtener la correspondiente licencia de apertura por venta de comestibles."

Desde el primer momento comprendí que aquello era una mala papeleta.

Sin embargo le di una carta para el jefe del Negociado municipal de Apertura, antiguo compañero mío y hombre dicharachero y de buenos sentimientos.

En la carta le recomendaba que hiciera cuanto humanamente pudiera en honor de la pobre viuda.

La mujer marchó preocupadísima al Ayuntamiento y a la media hora ya estaba de nuevo en la secretaría...

—¡Qué ruina, qué ruina! No tiene arreglo...

—¿Pero...?

—Por lo menos me cuesta la apertura unos quince duros...

—¿Pero...?

—Don Miguel, que ha estado finísimo, me pidió por la apertura 218 pesetas, más los timbres... que es lo que pagan las tiendas de comestibles... Yo le dije que el negocio era muy chico y entonces me dijo que, si no vendía "conservas" ni embutidos, por la tarifa de abacería me costaría unos quince duros... Y es lo que yo le dije: ¡Si quince duros no valen todas las existencias...! Le conté que yo todo lo que tenía en el puestecillo era: un litro de aceite, dos kilos de garbanzos, medio kilo de tocino... etcétera...

—¿Y qué le dijo...?

—Que no había más remedio que sacar la apertura... Entonces yo le dije que me era imposible y para llegarle al corazón le dije... ¡Qué hago yo, entonces, con los garbanzos, el aceite y el tocino...?

—¿Y qué le contestó?

—¡¡Que hiciera un potaje!!

ENRIQUE FERIA

(1) Del libro próximo a publicarse con este título.

¡4 AL 15 DE FEBRERO!!

Debido a introducir importantes reformas

EN LOS ELEGANTES

ALMACENES DEL CARMEN

ALFONSO, 37

CASA BARRANQUERO

INAUGURA SU

ESCAPARATE POPULAR

TODOS LOS ARTICULOS EN ÉL EXPUESTOS

ESTAN MARCADOS

CON EL 40 POR 100 MENOS DE SU VALOR

¡Vea nuestro Escaparate Popular!

SOLO DEL 4 AL 15 DE FEBRERO

NOTA:

Durante estos días, y desde QUINCE pesetas de compra en adelante, regalaremos un magnífico juguete

Día 4, inauguración del Escaparate Popular

Se venderán desde el día 4, miles mantas de lana (con alguna pequeña mancha) con 40 por 100 menos del precio corriente

Importaciones

Por "Teixi"



—¡Me lo explico!

# Informaciones de la Ciudad y de la Provincia

EN MUEL

## Un incendio destruyó un antiguo salón de cine

MUEL. — Ayer, de madrugada, se declaró un violento incendio en un antiguo salón de cine, hoy dedicado a almacén de labranza, situado en el barrio bajo, y del que son propietarios los hermanos señores González.

Apresuradamente acudieron al lugar del siniestro autoridades y vecinos, que comenzaron los trabajos de extinción, tropezando con enormes dificultades por la carencia de elementos.

Después de varias horas de trabajo pudo sofocarse el fuego. No pudo evitarse que las llamas se propagasen a un taller de carretería propiedad de don José Lorenzo, en donde causaron daños por valor de unas quinientas pesetas.

Como consecuencia del siniestro se vino abajo la techumbre del almacén de los señores González y quedaron totalmente destruidos aperos de labranza, muebles, pienso, etcétera. Gran número de aves perecieron. Las caballerías que había encerradas en el inmueble pudieron ser salvadas.

Se desconoce la cuantía de las pérdidas porque los dueños están ausentes del pueblo.

Se cree que el incendio fué casual. No han ocurrido desgracias personales y el Juzgado interviene.—CORRESPONSAL.

EL SUCESO DE AYER

## Intento de asalto en la fábrica de harinas de la viuda de Navarro. La serenidad de las personas que se encontraban en el despacho frustró el propósito de los asaltadores

Ayer, a las seis de la tarde, se recibió aviso telefónico en Comisaría dando cuenta de que en la fábrica de harinas propiedad de la señora viuda de don Faustino Navarro, situada en el Camino de las Fuentes, número 66, tres desconocidos habían intentado cometer un robo.

Inmediatamente dos agentes se personaron en la referida fábrica con el fin de obtener detalles del suceso.

Dichos detalles fueron comunicados a los periodistas por el comisario, don Geminiano Díez, al recibirles en su despacho.

Según parece, próximamente a las seis menos cuarto tres desconocidos, con la cara cubierta, irrumpieron en el despacho de la fábrica en ocasión de encontrarse en el mismo el hijo de la propietaria, don Manuel Navarro Moliner, acompañado del empleado de la casa don Manuel Talamás y de un guarda del Canal Imperial llamado Maximino Serrano Blasco.

Los ladrones, para llegar al despacho, hubieron de atravesar un antedespacho en comunicación por una puerta pequeña.

En dicho antedespacho quedaron dos de los desconocidos, pistola en mano, en tanto que el tercero se enfrentaba con los referidos señores, apuntándoles y gritándoles a un tiempo: "¡Manos arriba!"

Los requeridos obedecieron la orden conminatoria, pero, sin amedrentarse, desde hace días, según nuestras mandando socorro y apostrofando a los asaltantes.

El señor Talamás alzó un taburete que había a su alcance y arrojándolo sobre el pistolero gritó: "¡Se acabaron las chulerías!".

El ladrón y sus secuaces, que no esperaban la agresión, sintieron dominados por el miedo. El que estaba en el despacho disparó su pistola sobre el señor Talamás, pasándole el proyectil cerca de la cabeza, yendo a incrustarse en la pared frontera.

En plena huida los asaltantes dispararon nuevamente, sin que haya podido encontrarse el impacto.

Desde luego la circunstancia de que los ladrones se cubrieran el rostro con la bufanda dificultó en extremo su identificación.

No obstante, parece ser que dichos sujetos tendrán unos diecisiete años de edad. Vestían modestamente, con aspecto de obreros.

Desde hacías, según nuestras noticias, unos desconocidos rondaban los alrededores de la fábrica, en actitud de implorar la caridad, y ayer no fueron vistos, lo que hace suponer que asaltantes y pordioseros sean unas mismas personas.

En el despacho del señor Navarro

se guardaban mil doscientas pesetas, producto de un pago hecho por un cliente en la mañana de ayer.

El gobernador civil, al recibir anoche a los periodistas, les habló del intento de robo, diciéndoles que estaba dispuesto a terminar con estas cosas.

—Tengo la seguridad —dijo el señor Otero— que la mayoría de estos robos son realizados por individuos llegados de otras provincias, de las que tienen que huir al verse perseguidos. Para evitar esto he dado órdenes concretas a la Guardia civil, Seguridad y Asalto, a fin de que den intensas batidas con objeto de expulsar a cuantos no sean de la localidad y no justifiquen sus medios de vida.

El gobernador nos envía esta nota, que, complacidos, insertamos:

"En pocos días se han cometido varios atracos en esta ciudad, lo que indica claramente que elementos maleantes, vagos e indeseables ajenos a la misma se han acogido a ella, creyéndola campo fácil y adecuado para sus fechorías.

Decidido a acabar con ello, por el buen nombre de la ciudad y del elemento obrero de la misma, que, sea cual sea su tendencia e ideología, nunca ha descendido a nivel tan ba-

AYER ...

## Quedó inaugurada la Exposición de Enrique Vicente Paricio

Ayer tarde se celebró la inauguración de la Exposición de pintura de Enrique Vicente Paricio.

Al acto concurrieron numerosos amigos y admiradores del artista, que recibió muchas felicitaciones.

jo y vergonzoso, he dado rigurosos órdenes a los agentes de mi autoridad, y fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad y Asalto, para que toda persona sospechosa sea cacheada y sometida a riguroso interrogatorio, del que, de no justificar completamente su presencia y razón de su estancia en la capital, resultará su detención y su alojamiento forzoso de ella.

Me creo en el deber de dar estas explicaciones a fin de que si, como muchas veces es inevitable, por multitud de circunstancias, algún pacífico y honrado ciudadano, cualquiera que sea su clase y condición, se viera sometido a cacheo e interrogatorio, no considere esto como una vejación o molestia innecesaria, sino que, dando pruebas de civismo y de cooperación a los fines que se persiguen con estas medidas, facilite la labor de la fuerza, contribuyendo así a que Zaragoza continúe siendo, como hasta ahora, admirada por la honradez y tesón de sus hijos y a que desaparezcan de ella los que intentan desprestigiarla.

## RECORRIENDO LA CIUDAD

# "La Economía del Automóvil", un establecimiento que justifica su título

Hace unos días recorrimos el paseo de Pamplona, la amplia vía zaragozana convertida hoy en un gran centro comercial, y al llegar al número 23 vimos un sugestivo letrero en que se leía: "LA ECONOMIA DEL AUTOMOVIL". En principio no dimos importancia al original título del establecimiento, pues creíamos era una propaganda para atraer clientes. Ofrecer hasta en el título una economía en los artículos era un acierto de los directores del nuevo negocio.

Entramos en el establecimiento por curiosidad y preguntamos algunos precios de los artículos; al conocerlos nos quedamos verdaderamente sorprendidos, tanto que hubimos de decir a los modernos industriales: Ya pueden ustedes estar orgullosos. "LA ECONOMIA DEL AUTOMOVIL" es un título que justifican ustedes en sus ventas.

La amabilidad de los directores del negocio hizo que fuéramos conociendo las diversas secciones de "LA ECONOMIA DEL AUTOMOVIL", y al terminar no pudimos menos de ofrecerles que llevaríamos a las columnas del diario nuestras impresiones para que los automovilistas supiesen que en Zaragoza existía una Casa donde, a los precios más increíbles, podían encontrar cuanto necesitasen.

### LOS LUBRIFICANTES

En la sección de aceites lubricantes vimos bastantes existencias de la famosa marca americana "Palmoil", que esta Casa distribuye en Aragón, Navarra y Rioja.

Cuenta "LA ECONOMIA DEL AUTOMOVIL" con importantes depósitos para abastecer al cliente desde la misma plaza de Zaragoza y, debi-



Un aspecto del interior del nuevo establecimiento LA ECONOMIA DEL AUTOMOVIL, instalado en el paseo de Pamplona, 23.

do a las importaciones que realiza, puede cotizar precios ventajosísimos.

### EL "CALZADO" DEL AUTOMOVIL

Para las necesidades del automovilista que busca siempre las gomas más perfectas y de más duración para el más perfecto "calzado" de su coche tiene este establecimiento las mayores existencias. Representa a la importante Casa ANTONIO SANCHO, de Madrid, pudiendo por ello disponer de un gran "stock" de cubiertas de las siguientes marcas: "PIRELLI", "MICHELIN", "DUNLOP", "GOODRICH", "GOODYEAR" y "ENGLBERT", en las que concede descuentos de importancia directamente al consumidor.

Al automovilista que busque un

perfecto suministro de cubiertas le aconsejamos una visita a esta Casa, ya que saldrá altamente beneficiado.

### LA SECCION DE BATERIAS

En baterías y acumuladores para automóviles ofrece "LA ECONOMIA" una verdadera revolución, ya que tiene un gran depósito y la exclusiva para Aragón de la acreditada marca "SVIDA", que cuenta con los mejores elementos de fabricación. Basta decir que cotiza una batería de 90 amperes, 13 placas por elemento, con su magnífica y resistente caja de ebonita, al inverosímil precio de 70 pesetas, puesta en servicio y con su boletín de garantía por un año. Tiene también baterías de mayor amperaje y gran ca-

pacidad para camiones de los más variados tamaños.

### LA BALLESTA "FLEXION"

En ballestas para automóviles y camiones tiene grandes existencias de la incomparable marca "FLEXION". La ballesta "FLEXION", prodigio de la industria, es de hojas laminadas con doble maestra, siendo insuperable para sobrecargas, y su construcción, debidamente estudiada, le permite amortiguar muchísimo más que la ballesta ordinaria.

### OTROS ACCESORIOS

En paliers y rodamientos de bolas se dispone de un servicio rápido y eficiente, ya que, además de las existencias con que cuenta esta Casa, está en comunicación con importantes centros de producción que atienden rápidamente sus demandas.

En la sección de recambios tiene toda clase para las populares marcas "Citroën", "Ford", "Chevrolet", concediéndose descuentos de importancia por recibir directamente esta mercancía de su representada "Star Motor Park", de Nueva York. Recibe también directamente lámparas para automóviles de producción japonesa a precios nunca soñados. Como botón de muestra diremos que vende lámparas para automóviles americanos desde 1'50 pesetas.

"LA ECONOMIA DEL AUTOMOVIL" dispone también de un vasto surtido en todo lo necesario para la industria en general, como engrases, algodones, etc.

### LA BOLSA DEL AUTOMOVIL

Como complemento de todo esto ha instalado un servicio que era muy necesario en nuestra ciudad: "LA BOLSA DEL AUTOMOVIL",

organizada con todo detalle. Es una necesidad de los automovilistas aragoneses, que ahora ven satisfechos sus deseos por los directores de esta Casa, ya que trabajan desde hace muchísimos años todo cuanto se refiere al automóvil.

Esta sección de venta de coches usados, además de tener una exposición en sus despachos, procura coche o camión al que lo necesita y realiza ventas de los que quieren desprenderse de sus coches. Se ha establecido una verdadera bolsa de contratación entre vendedores y compradores, siendo los honorarios de su intervención muy módicos.

¡Ya era hora de que en Zaragoza existiera una "Bolsa del Automóvil" como ésta!

### UNA SORPRESA

Además de contar con todo lo necesario para el automóvil tiene en organización una sección de radios. Quiere "LA ECONOMIA DEL AUTOMOVIL" ofrecer al público una gran sorpresa, y por ello espera recibir de Nueva York una gran partida de aparatos cuyos precios serán un acontecimiento comercial. Basta saber al lector que podrá adquirir un aparato de cinco lámparas en varias ondas, en lujosísimo mueble, al precio inconcebible de 295 pesetas.

Por todo esto, y por lo que ya hemos dicho en los anteriores comentarios, "LA ECONOMIA DEL AUTOMOVIL", paseo de Pamplona, 23, es el establecimiento que justifica su título y que deben visitar cuantos deseen algo de automovilismo o de radio.

Felicitamos a los directores de este establecimiento por sus aciertos de organización.

YBER

# INFORMACIONES DE MADRID

## VIDA POLITICA

### Manifestaciones del jefe del Gobierno

Recibió visitas hasta tal punto que llegó a fatigarse.—El inspector general de Auditorías militares, señor Sastre, le presentó un proyecto de reforma de la justicia militar.—Los funcionarios civiles le dieron las gracias por la reforma de las plantillas

#### AUDIENCIA DEL JEFE DEL ESTADO

MADRID. — El presidente de la República recibió esta mañana en Audiencia al director del Centro de Contratación de Moneda y miembro de la Comisión negociadora de los Tratados con Argentina, Uruguay y Brasil, don Alfredo Ara; a los delegados de Acción Católica don José Luis Sánchez y don Alfonso Espinosa; a don Félix Benítez de Lugo; al presidente honorario de la Sociedad Cultural Cervantina de El Tabor, don Eloy Andrés; a don Cayetano Redondo; a don Miguel Pastor, acompañado de una comisión del Ayuntamiento de Villacarrillo, y a los directivos de El Hogar Extremeño don Nicasio Sancho, don José Maño y don Marcos García.

#### EN GUERRA. — VISITAS AL SEÑOR LERROUX

MADRID. — Desde las diez y media de la mañana hasta la una y media de la tarde permaneció en el Ministerio de la Guerra el jefe del Gobierno, que recibió las siguientes visitas: señor Echevarría; coronel Jiménez Arenas; inspector general de Auditorías, don Onofre Sastre; general director de la Escuela Superior de Guerra, señor Martínez Cabrera; diputado socialista don Juan Tirado, general Barreiro y director general de Seguridad. Momentos antes de abandonar el Palacio de Buenavista el señor Lerroux recibió a los informadores, a los que dió cuenta de las visitas que había recibido.

—El general Barreiro —añadió el presidente del Consejo— ha venido a visitarme, como presidente del Colegio de Huérfanos de Guerra, para hablarme de la situación en que se encuentran las viudas de los militares que, por dificultades en la tramitación de los expedientes, no pueden ingresar a sus hijos en los Colegios. Me he interesado del asunto y he ordenado que se tramiten con urgencia los expedientes.

El coronel Jiménez Arenas, que estuvo encargado de la presidencia de la Generalidad de Cataluña, a raíz de los sucesos de octubre, me ha propuesto la concesión de recompensas para los militares que con el coadyuvaron a la pacificación de la región.

Don Onofre Sastre, inspector general de Auditorías, me ha hecho entrega de un proyecto de reforma de la justicia militar, como consecuencia de su experiencia en estas cuestiones y, sobre todo, como resultado de los trabajos últimamente realizados.

También me ha hablado de la organización de la Escuela Superior de Guerra su director, el general Martínez Cabrera. Me ha anunciado que en breve emprenderá un viaje al extranjero para visitar las escuelas de pedagogos y buscar los medios de mejorar nuestra Escuela Superior de Guerra.

Otra de las visitas que he recibido ha sido la del diputado socialista don Juan Tirado, que ha venido a hablarme, en nombre de los mineros de Lodiño, pidiéndome se convoque una conferencia en Madrid, a la que asistirá una representación de dichos mineros, presidida por el ministro de Industria, para ver de buscar solución a los despidos que piden llevar cabo en fecha breve la Em-

Al director general de Seguridad le he dado cuenta de unas noticias que he recibido y que quería que contestara. Un periodista preguntó al jefe del Gobierno si podía decir de qué no-

trataba y el señor Lerroux contestó:

—No. No puedo decírselas más que a la persona que ya se las he comunicado.

Finalmente se preguntó al señor Lerroux si sabía en qué estado se encontraban las negociaciones comerciales franco-españolas y contestó que no lo sabía, pero que, como iba a asistir al banquete con que obsequian los socios del Círculo de Bellas Artes a su presidente, don Rafael Salazar Alonso, y a que también concurriría el ministro de Estado, aprovecharía la ocasión para hablar con él de este asunto.

#### NOTICIA FACILITADA POR EL SEÑOR VAQUERO

MADRID. — El ministro de la Gobernación recibió hoy a los periodistas a primeras horas de la tarde.

—No hay más noticia—les dijo— que la que ya conocen ustedes referente al asalto cometido ayer en Cádiz. Acabo de hablar con el gobernador de esta provincia, señor Armifián, quien me ha comunicado que los dos ladrones que fueron detenidos manifestaron que habían realizado el hecho en complicidad con tres individuos más, que fueron quienes les facilitaron las pistolas. De estos cómplices se ha detenido ya a uno y se tiene la pista de los dos restantes.

Terminó diciendo el señor Vaquero que el dependiente que resultó herido mejora en su estado.

#### EN LA PRESIDENCIA. — MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

MADRID.—A las cinco de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno, que había asistido al banquete celebrado en el Círculo de Bellas Artes, como homenaje a su nuevo presidente, señor Salazar Alonso.

Se preguntó al señor Lerroux si en la comida, a la que había asistido también el ministro de Estado, habían cambiado impresiones acerca de las negociaciones con Francia, para el Tratado comercial. Contestó que, en efecto, habían hablado de ello, pero que no podía decir ni una palabra de los términos en que se había desarrollado la conversación.

#### UNA COMISION DE LA ASOCIACION NACIONAL DE FUNCIONARIOS VISITO AL SEÑOR LERROUX

MADRID. — La Junta directiva de la Asociación Nacional de Funcionarios estuvo por la tarde en la Presidencia y fué recibida por el jefe del Gobierno, a quien expusieron los siguientes deseos:

Primero.—Que acepte el Gobierno un homenaje nacional de todos los funcionarios de España por el restablecimiento y reforma de sus plantillas.

Segundo.—Que sea nombrado un representante de esta Asociación para formar parte de la Comisión que ha de estudiar la reforma de los servicios públicos, y

Tercero.—Que requiera el Gobierno al presidente de la Comisión parlamentaria de Presidencia para que active el dictamen al proyecto de Estatuto de los porteros, a fin de que pueda ser discutido cuanto antes en el Parlamento.

También estuvo a visitar al señor

Lerroux el fiscal general de la República.

#### NUEVAS MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID. — A las ocho de la noche abandonó la Presidencia el jefe del Gobierno. Se limitó a manifestar a los periodistas que no tenía noticia alguna de interés político que comunicarles. Había tenido numerosas visitas, hasta el punto de que había llegado a fatigarse. Entre otras, había recibido a unas comisiones del Ministerio de Trabajo, del Instituto Geográfico y de la Unión Nacional de Funcionarios, que estuvieron a darle las gracias por el restablecimiento de las plantillas.

Agregó el señor Lerroux que hoy se proponía marchar a San Rafael, pues aunque, según le han dicho, está difícil el paso del puerto, hace mucho tiempo que no ha ido por allí

**AURELIO LANZON**

Medicina general  
Partos.  
Enfermedades de la mujer

Manifestación, 7 - Teléf. 4340

#### EL ENREDO DE LAS FALDAS

### El empresario de Maravillas fué condenado solamente a cien pesetas de multa

MADRID.—En la mañana de hoy, teatro Maravillas, acusado por el diencia provincial de Madrid, se ha visto la causa seguida contra don Manuel Carballeda, empresario del teatro "Maravillas", acusado por el ministerio público de la comisión de un delito de desacato a la autoridad estando ésta encarnada en dos inspectores auxiliares de la Delegación del Trabajo de esta provincia.

El suceso fué que, a la una y diez de la madrugada del 16 de enero pasado, se presentaron los dos inspectores en el teatro, pretendiendo que a esa hora se les mostrasen diversos y abundantes documentos por la Empresa, a lo que el señor Carballeda repuso que le era imposible porque no estaban allí los empleados administrativos, que eran quienes los tenían en su poder, y que volvieron al día siguiente. Y creyendo ver —según el propio señor Carballeda hoy declaró en estrados— una venganza de cierta autoridad superior jerárquico de los inspectores— con personal enemistad con el encartado, se produjo de modo violento en su expresión contra dicho señor.

En primer término comparecieron el alcalde de Madrid, don Rafael Salazar Alonso, quien habló de una cuestión en pugna existente entre el Ministerio de la Gobernación—cuando él era ministro— y el del Trabajo, que él resolvió entonces.

Luego comparecieron el señor delegado provincial del Trabajo, don Juan Marco Elorriaga y los dos ins-

## EL TRIBUNAL SUPREMO

### La Sala segunda resuelve una competencia respecto al sumario contra los concejales barceloneses

LA AUDIENCIA PROVINCIAL DEBERA ENTENDER EN EL SUMARIO

MADRID.—El alcalde y varios concejales del Ayuntamiento de Barcelona, al ser considerados partícipes en los hechos ocurridos en la región catalana en el mes de octubre del año pasado, fueron sumariados por la jurisdicción castrense.

El abogado don Amadeo Hurtado requirió a la Audiencia provincial de Barcelona para que se declarara competente en el sumario que seguía la jurisdicción castrense y avisara a ésta para que se inhibiera. La Audiencia provincial aceptó la tesis del señor Hurtado, pero la jurisdicción castrense razonó en un escrito de contestación su competencia en el asunto.

Y el incidente procesal llegó a la Sala segunda del Tribunal Supremo. Hoy esta Sala lo ha resuelto al decidir la competencia en favor de la Audiencia provincial.

## DEL ALIJO DE ARMAS

### Ha quedado resuelto un incidente procesal

EN EL SUMARIO POR EL ALIJO DE ARMAS EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA

MADRID.—La Sala primera de la Provincial de Madrid ha resuelto esta mañana el incidente procesal que en el sumario por el alijo de armas en la Ciudad Universitaria promovieron el fiscal y los letrados defensores.

La resolución de la Sala primera es así: A don Horacio Echevarría le serán substanciadas todas las responsabilidades en que haya podido incurrir en el sumario que instruye el señor Alarcón por el hallazgo de armas en el vapor "Turquesa".

Los procesados Lafín, Recuenco, del Rosal y de Rosa, pasan, con su acusación, por un delito de rebelión militar, a la jurisdicción castrense. Los otros delitos que se les imputan, de tenencia y depósito de armas, serán juzgados por la Sala primera de la Provincial.

Por último, esta Sala se declara competente también para fallar el sumario que contra el resto de los procesados—otros 17—se sigue por el hallazgo de armas en la Ciudad Universitaria.

Desfilaron ante el Tribunal de Urgencia conocidas personas: El maestro Guerrero, el maestro Luna, el señor Lacalle, don Tirso Escudero, siendo rematado el desfile de testigos con la presencia de Conchita Leonardo.

Todos ellos hablaron de los resentimientos existentes entre el señor Carballeda y el delegado de Trabajo.

El fiscal, en un informe sobrio, solicitó que se impusiera al señor Carballeda la pena de un año y un día de prisión.

El señor Congosto, en su informe, negó la existencia de desacato y puso de manifiesto la desesperada situación de los negocios teatrales, víctimas, además de la crisis actual, de una especial persecución.

La Sala se retiró a deliberar y, tras unos minutos de espera, leyó, al constituirse de nuevo, la sentencia en que exime al señor Carballeda del delito de desacato, de que se le acusaba, y considerando que debía imponerse la multa de cien pesetas y reprendérsele por falta de respeto a las inspecciones.

## EL PROBLEMA AERONAUTICO EN ESPAÑA

### Conferencia del teniente coronel don Emilio Herrera

BRILLANTISIMA Y DOCUMENTADA DISERTACION

MADRID. — Esta noche se inauguró en el local de Acción Popular el curso de conferencias organizado por la Comisión Técnica de Aviación de este partido, con una disertación de don Emilio Herrera, quien desarrolló el tema "El problema aeronáutico en España".

Con el conferenciante ocuparon la mesa presidencial el director general de Montes, señor Baró; el vicepresidente de la Juventud de A. P., Laborda y Salmón, y el subsecretario de Justicia, señor Ceballos y Arizmendi. Pronunció unas palabras de elo-

gio y presentación del teniente coronel Herrera, el señor Laborda.

El señor Herrera comenzó su disertación entre las aclamaciones de los asistentes e hizo constar que aceptó la invitación de dar esta conferencia en Acción Popular, porque no se trataba de un tema político.

Hizo ver el obstáculo que los prejuicios suponen en la investigación aeronáutica. Tratando de vencerlos intentará decir la verdad en relación con el problema de la aviación española, dejando a un lado la parte militar, que no está autorizado por el Gobierno a tratar.

Hace treinta años apareció la posibilidad de que el hombre volara rea-

**SANATORIO LOZANO**

Para enfermos de Cirugía. A cargo del

**DR. LOZANO Blesa** Profesor A. de la Facultad de Medicina

Cirugía general. Rayos X

AVENIDA DE LA REPUBLICA, 22 (antes Sagasta)

# DE MADRID Y PROVINCIAS

lizando un anhelo de mucho tiempo sentido. Con ello podía ver cosas hasta entonces invisibles y ejercer un dominio en lugares y cosas hasta entonces indominables. Se produjo así una verdadera evolución. Aún existen, sin embargo, aduanas, lo que demuestra que la navegación aérea aún no consiguió sus fines.

Todas las naciones se vieron obligadas a intervenir en la solución del problema aeronáutico.

Para resolver el problema de la aviación civil fué preciso estudiar la extensión climatológica, orográfica y otras peculiaridades.

Hasta la distancia de 75 kilómetros la aviación es inútil, porque no adelanta al automóvil. Hasta los 250 es ya aplicable el avión, y más aún el autogiro, pero en esta distancia, y hasta quinientos cincuenta km. en la mayor parte de los casos es preferible el ferrocarril, que tiene establecidos los expresos nocturnos.

De esta distancia hasta 1.000 kilómetros es útil el avión de gran carga, y de 1.000 kilómetros en adelante es preferible el dirigible, como se ha demostrado recientemente.

Las naciones pueden clasificarse en naciones de término, como Chile, y de tránsito, como España, Francia y Bélgica.

En el caso de España se comprenden todos los casos antes citados, pues existe la necesidad de comunicar en todas las distancias hasta los 500 kilómetros.

Las líneas aéreas españolas están dando un índice de regularidad no superado en Europa.

También tiene España las islas Canarias, a más de mil kilómetros, para cuya comunicación cree preferible el dirigible.

Por otra parte, España tiene insuperables condiciones de país de tránsito, por su situación geográfica y también de punto de partida para América central y del Norte. Hay, por tanto, que construir aeropuertos de tránsito y un aeropuerto terminal de Europa. Los Gobiernos han visto esta necesidad con simpatía, pero sin la necesaria decisión.

El primer intento de construir un aeropuerto terminal en Sevilla se alentó el año 1921. La Compañía concesionaria acometió entonces la empresa con el mismo temor del Gobierno. Este temor hizo fracasar el intento.

La segunda tentativa se hizo por el Gobierno de la República, pero no se consignó la cantidad precisa, en el presupuesto. Cree se debe construir el aerouerto por el Estado.

Habla después del Convenio internacional de Navegación Aérea, denominado en abreviatura C. I. N. A. España no se adhirió a este Convenio, pero hizo otro con las Repúblicas hispanoamericanas, que no llegó a entrar en vigor. Se trató luego de unir ambos convenios, cosa que se consiguió y recientemente España ha entrado en la CINA.

El aire de España, su situación desde un punto aéreo, es excelente y España ha tenido el gesto de no pedir prerrogativas a cambio.

Pasa a analizar el problema de la técnica en España, que es uno de los países donde más se investiga en este sentido. Es, en consecuencia, necesario que haya en España fábricas y escuelas de Aeronáutica.

Habla de los ensayos que se están haciendo en la Escuela Superior de Aeronáutica, que dirige.

Examina el aspecto económico del problema. Dice que representa un gasto para el país que hay que afrontar para no quedarse atrás en relación con los demás países.

Lamenta que no haya en España una legislación de Contabilidad aplicable a la aeronáutica, que tropieza siempre con la inflexibilidad de la ley.

Se dió el caso de que tuvo, en un momento determinado, que faltar a la ley de Contabilidad y denunciarse luego por lo que está procesado, cosa que le parece lógica, mientras

## INFORMACION DE CATALUÑA

### El gobernador general, en uso de sus atribuciones, nombra delegados para los servicios de Obras, Hacienda y Sanidad

Con estos nombramientos se atenderá a los asuntos planteados en los distintos departamentos de la Generalidad mientras se designa a los miembros de la Comisión de Gobierno.-El ministro de Justicia, en Barcelona.-El embargo de los bienes del señor Companys

#### EL GOBERNADOR GENERAL DELEGA ALGUNAS FUNCIONES

BARCELONA. — El "Boletín Oficial de la Generalidad" de Cataluña, publica hoy el siguiente decreto de la Presidencia:

"La diversidad y número de los asuntos que recaen sobre el gobernador general y la necesidad de atender y resolver sin demora los que tienen fundamental interés, hacen preciso adoptar las medidas necesarias para que no sufra perjuicio el normal desarrollo de la administración de la Generalidad. Por lo tanto, en uso de las atribuciones que me están conferidas, decreto: Desde la fecha de la presente disposición quedan autorizados los señores don Juan Telegri Nicolau, jefe de Sección, letrado, del departamento de Hacienda; don Federico Durell, ingeniero director de Obras Públicas, y don Luis Sayo, director del Servicio Antituberculoso, para la solución y firma, por delegación de esta Presidencia, de los asuntos concernientes a los departamentos de Hacienda, Obras Públicas y Asistencia Social y Sanidad, respectivamente, que tengan carácter reglamentario, debiendo elevar a mi superior resolución los asuntos que estimen dudosos, así como los que afecten al interés general o requieran adoptar disposiciones de este carácter".

Parece que con estos nombramientos se pretende atender a los asuntos planteados en los distintos departamentos de la Generalidad, mientras se designa a las personas que han de componer la Comisión de Gobierno.

#### LLEGA EL MINISTRO DE JUSTICIA, SEÑOR AIZPUN

BARCELONA.—En el expreso de esta mañana llegó de Madrid el ministro de Justicia, señor Aizpún. Acudieron a la estación, para recibirle, el gobernador general, señor Portela Valladares; el presidente de la Audiencia, el teniente fiscal de la misma, el fiscal del Tribunal de Casación, señor González Prieto; el teniente fiscal y el abogado fiscal de la Audiencia, señor Matoses.

Como quiera que el viaje del ministro no tiene carácter oficial, no se tributaron al señor Aizpún los honores correspondientes.

El ministro se trasladó al hotel donde se hospeda, a donde acudió a cumplimentarle todo el personal del Palacio de Justicia.

#### PARA PROCEDER AL EMBARGO DE LOS BIENES DEL SEÑOR COMPANYS

BARCELONA. — El Juzgado número 4, que, como se recordará, tiene a su cargo la pieza de responsabilidades civiles del sumario que instruye el Tribunal de Garantías contra el ex Gobierno de la Generalidad, tan pronto como recibió orden de embargo contra los bienes del señor Companys envió un exhorto a Madrid para que el expresidente manifestara los bienes de que dispone

según exista la actual legislación de contabilidad.

Se refiere después al aspecto general de la aeronáutica española, que se encuentra en un momento de incertidumbre, del que es de lamentar no se salga cuanto antes.

Como conclusión dice que España es el país que más provecho puede sacar de la aeronáutica, por lo que urge resolver el problema que tanto afecta a su economía.

y cuáles deben ser embargados. El señor Companys ha alegado ser pobre y para demostrar su insolvencia, ha citado a dos testigos, don Francisco Gómez Hidalgo y don Francisco Madrid, que han depuesto ante el correspondiente Juzgado de Madrid.

Por su parte, el Juzgado número 4 ha oficiado a los Bancos, al Registro de la Propiedad y al pueblo de donde es natural el señor Companys para que le manifiesten los bienes que pueda tener dicho señor. El propio Juzgado se personará un día de éstos en el domicilio del expresidente, para proceder al embargo de sus bienes.

#### SON DETENIDOS LOS AGENTES QUE DETUVIERON AL FISCAL, SEÑOR SANCHO

BARCELONA. — Por orden del Juzgado número 9 han sido detenidos Felipe Parrón y Gregorio Rodríguez Perezagua, exagentes de Policía de la Generalidad, que fueron los que procedieron a la detención del abogado fiscal, señor Sancho, cuando la vista de la causa contra el abogado nacionalista señor Xammar.

La detención obedece a que el Tribunal de la Sección Primera ha estimado que el delito por el que están procesados los dos detenidos y el jefe superior de Policía, señor Badía, es el de atentado y no el de detención ilegal, como se había calificado, delito comprendido en la jurisdicción del Tribunal de Urgencia, cuyo procedimiento no admite la libertad provisional.

En cuanto al señor Badía el oficio en que la Policía comunica haber practicado las dos anteriores detenciones, dice que ésta no ha sido posible realizarla.

#### CONSEJO DE GUERRA

BARCELONA. — En Dependencias Militares se ha celebrado un

Consejo de guerra contra Juan Llaneras Ferrer, acusado del delito de rebelión.

Según las conclusiones, el procesado estuvo durante la noche del 6 de octubre ayudando a los sediciosos, trasladando heridos y curándolos. El procesado, en sus manifestaciones, dijo que iba en una camioneta por la plaza de Tetuán para repartir las mercancías de la casa donde está empleado y unos desconocidos, pistola en mano, le obligaron a seguirles, a cuyo efecto le entregaron una pistola. En la camioneta pusieron los desconocidos una bandera catalana. Después le obligaron a ir al Casal de Esquerra, de la calle de Cortes, y desde allí se trasladó con la camioneta a recoger mercancías y comida en el cuartel instalado en el teatro Novedades, donde le entregaron fusil. Más tarde le obligaron a transportar heridos, y a las cuatro de la madrugada volvió al Casal de la Esquerra, donde curó a varios heridos.

Dijo que ignora si entre los heri-

dos que curó estaba el hermano del señor Badía. A las siete de la mañana, cuando vió volar aviones sobre la ciudad arrojando proclamas, salió con los demás elementos y se dirigió a su casa.

El fiscal solicitó en sus conclusiones, no obstante ser el procesado menor de 18 años, la pena de seis años de reclusión, y el defensor solicitó la absolución aun cuando no se hará pública hasta que la apruebe el auditor.

#### SE PRESENTA ESPONTANEAMENTE UN COMPLICADO EN LOS SUCEOS

BARCELONA.—Esta mañana se presentó espontáneamente en la Brigada de Investigación Social Evaristo Badrina; manifestó que estuvo complicado en los sucesos revolucionarios del 6 de octubre. Dijo que en el tiroteo surgido frente al referido local, resultó muerto un hermano suyo llamado Amadeo.

#### VISTA DE UNA CAUSA CONTRA UNA GUARDABARRERA

BARCELONA.—En la Sección tercera de la Audiencia compareció la procesada Loreto Blesa, guardabarrera de un paso a nivel del término de Granollers, en el ferrocarril del Norte, que está acusada de no haber puesto la cadena que cierra el paso por carretera, y a consecuencia de ello un tren atropelló al ciclista José Castel, que falleció poco después. El fiscal pidió para la procesada la pena de cinco meses de prisión y diez mil pesetas de indemnización a la familia de la víctima.

## EL CONVENIO COMERCIAL CON FRANCIA

### Impresiones francamente optimistas de que se llegará a una fórmula de arreglo

#### SE REUNIERON LAS COMISIONES FRANCESA Y ESPAÑOLA

MADRID. — Esta tarde se han reunido por separado las Comisiones interministeriales que en representación de los Gobiernos francés y español gestionan el Convenio comercial entre las dos Repúblicas.

La Comisión española se reunió a las cinco de la tarde, bajo la presidencia del señor Aguilar, director general de Política exterior en el Ministerio de Estado.

Asistieron, en representación de los ministros de Estado, Industria y Comercio, Agricultura y Hacienda, los señores Castaños, Pan de Sotoluze, Fernández Chau, Ullastres, Navarro, Taberna, Pérez Urrutia, Huete y el representante del Centro Oficial de Contratación de Moneda.

Las delegaciones estuvieron reunidas hasta después de las nueve de la noche, dedicadas a formular las conclusiones que han de servir de base para la redacción de un Convenio provisional y que serán examinadas en otra reunión que celebrarán hoy, domingo, ambas delegaciones conjuntamente, pues se desea que el Convenio provisional quede ultimado mañana, lunes.

La impresión del presidente de la delegación española, señor Aguilar, es francamente optimista.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GARCIA GUIJARRO

MADRID. — El diputado de la Derecha Regional Valenciana don Luis García Guijarro ha hecho las siguientes manifestaciones relacionadas con las negociaciones comerciales con Francia.

—El Convenio que acaba de caducar, y que fué firmado en 6 de marzo de 1934—dice—, no consiguió las ventajas que nuestra exportación necesitaba. Yo anuncié en el Parlamento que Francia obtendría satisfacción en muchos de sus deseos y en cambio España sólo conseguiría continuar el "statu quo" que ya regía. Todo deriva de la heterogeneidad de los sistemas arancelarios que se enfrentan.

España, por el Convenio comercial, concedió a Francia: A) Los derechos de la segunda columna de arancel. B) La cláusula de nación más favorecida para algunos productos en que haya obtenido reducciones por debajo de la segunda columna en Convenios con otros países; y C) Una reducción de derechos por debajo de la segunda columna sobre los 17 productos en un porcentaje del 10 al 50 por 100. La cláusula de mayor favor la ob-

MUCHOS ARTICULOS a precios rebajados constituyen nuestra actual venta de PRECIOS UNICOS 1,2,3,4,5 PESETAS

ALMACENES CATIVIELA

# MAS INFORMACION NACIONAL

Francia para 1.215 partidas sobre 1.540 del arancel español. En cuanto a contingentes también consiguió Francia porcentajes de mucha consideración sobre trece partidas.

Además, por el arreglo complementario, el 10 por 100 del higo que hubiera de importar debería ser de Francia, a la que además se comprometía a comprar 2.000 toneladas de tabaco de Argel.

Francia, en cambio, no aumentó más que en cinco mil quintales el contingente sobre pescados secos y sardinas en conserva y en pequeñas cantidades los productos de chacineta, pesca de agua dulce, tomates, tejidos de seda, prendas de vestir, papel, calzado de cuero para señora y hojas de afeitar.

Respecto a los vinos las convenciones alegadas son más bien restricciones, pues el cupo de un millón ochocientos mil hectolitros que se había fijado en octubre de 1931 se redujo a un millón cuatrocientos mil hectolitros en 1933.

Francia, apenas puesto en vigor el Tratado, gravó nuestra exportación. Así, el 25 de marzo, ocho días después de la firma del convenio, aumentó los derechos arancelarios sobre el arroz en un 200 por 100, y el 25 de junio los derechos sobre las pulpas de frutas pasaron de 25 a 100 francos los 100 kilos. Ya antes, por decreto de 29 de diciembre de 1933, se impuso una tasa especial de importación para los frutos frescos de 125 francos los 100 kilos de legumbres frescas.

Por último el 5 de febrero de 1934 se presentó una proposición de ley pidiendo la contingentación de las naranjas y el establecimiento de un impuesto de 15 francos por quintal métrico sobre los frutos de agrío. Dicha proposición no prosperó por el momento, pero ha vuelto a reproducirse en estos últimos días.

Los datos estadísticos proceden de la Dirección General de Seguridad. Helos aquí: Muertos: Paisanos, 1.051; Guardia Civil, 100; Seguridad, 17; Vigilancia, 2; Asalto, 51; Carabineros, 16, y Ejército, 98. Total, 1.335. Heridos: Paisanos, 2.051; Ejército y fuerza pública, 900. Total, 2.951. Incendios, voladuras y deterioros edificios públicos, 63; iglesias, 58; fábricas, 26; puentes, 58; carreteras, 31; ferrocarriles, 66 y edificios particulares, 730. Armas recogidas: Largas, 89.354; pistolas, 33.211; fusiles-ametralladoras, 27, y cañones 41.

MUNICIONES RECOGIDAS. Fusil escopeta, 97.322; pistola y revólver, 255.375; cañón, 1.777. Explosivos: Bombas, 31.345; petardos, 3.507; dinamita y otras sustancias; Cartuchos, 50.585; kilos, 10.824.70.

ROBOS. Del Banco de España, 14 millones de pesetas. Otros robos y saqueos 26 millones. Total, 40 millones.

semejanza de producción agrícola, pero su naranja no puede verse lesionada por la producción española. Argelia tiene 8.000 hectáreas dedicadas al cultivo de la naranja, y la mandarina de la primera viene a producir de 300.000 quintales, y de la segunda de 35.000 a 50.000, que, casi en su totalidad, se consume en el mercado francés, en el que tiene la ventaja de no satisfacer derechos arancelarios. Pero Francia tiene mayor capacidad de consumo que las posibilidades de suministro de Argelia, pues sólo en los diez primeros meses de 1933 importó de Argelia 16.402 toneladas de mandarinas, y 17.700 de España. En cuanto a la naranja, la desproporción es visible: Argelia envió 3.222 toneladas, y 220.564 España.

Este mercado no puede descuidarse ni sustituirse; por esto es de lamentar la tensión a que han llegado nuestras relaciones comerciales. Nuestro comercio exterior figura en segundo lugar, después del inglés. Si Francia necesita nuestras producciones agrícolas, ya que nunca llegará a abastecerse con los agríos de sus colonias, también España podría ofrecer a la industria francesa un gran mercado.

## EL TEMPORAL DE NIEVES

### Ha mejorado el tiempo

#### IRREGULARIDAD DE LAS COMUNICACIONES

PAMPLONA. — Continúa la irregularidad en las comunicaciones por el duro temporal, principalmente entre Logroño y Estella.

Por las dificultades existentes en la ruta de Guipuzcoa a Madrid, los automóviles hacen el recorrido por Pamplona, Mallén y Zaragoza.

#### MEJORA EL TIEMPO

LERIDA. — Ha mejorado el tiempo. Muchos obreros trabajan en la labor de sacar de entre la nieve los autos de línea procedentes de Estelrich.

La comunicación telefónica ha quedado restablecida por completo con Gerona.

#### MENDIGO MUERTO DE FRIO

ZAMORA. — En las afueras de la población, en el sitio denominado "La Fuente del Dordaje", pereció de frío el mendigo Manuel Cudero, de sesenta años.

## UN FOLLETO OFICIAL

### Sobre "La revolución de octubre en España"

#### DATOS ESTADISTICOS DE LA DIRECCION DE SEGURIDAD

MADRID. — Se ha publicado un folleto oficial sobre "La revolución de octubre en España". Se hace en él un relato de los sucesos ocurridos en Cataluña, Asturias y otras poblaciones.

Los datos estadísticos proceden de la Dirección General de Seguridad.

Helos aquí: Muertos: Paisanos, 1.051; Guardia Civil, 100; Seguridad, 17; Vigilancia, 2; Asalto, 51; Carabineros, 16, y Ejército, 98. Total, 1.335.

Heridos: Paisanos, 2.051; Ejército y fuerza pública, 900. Total, 2.951.

Incendios, voladuras y deterioros edificios públicos, 63; iglesias, 58; fábricas, 26; puentes, 58; carreteras, 31; ferrocarriles, 66 y edificios particulares, 730.

Armas recogidas: Largas, 89.354; pistolas, 33.211; fusiles-ametralladoras, 27, y cañones 41.

#### MUNICIONES RECOGIDAS

Fusil escopeta, 97.322; pistola y revólver, 255.375; cañón, 1.777. Explosivos: Bombas, 31.345; petardos, 3.507; dinamita y otras sustancias; Cartuchos, 50.585; kilos, 10.824.70.

#### ROBOS

Del Banco de España, 14 millones de pesetas. Otros robos y saqueos 26 millones. Total, 40 millones.

## DEL CRIMEN EN NAVALCARNERO

### Se cree que el detenido sea el autor del triple asesinato

#### DILIGENCIAS JUDICIALES

NAVALCARNERO. — Esta tarde se procedió a la reconstrucción de los sucesos. El detenido fué llevado al lugar donde estaba situado el chozo y Pedro Bautista dió muestras de gran serenidad.

Se le indicó que nadie pudo permanecer en el interior del chozo al minuto de haber sido éste prendido fuego y menos aún que a los seis minutos de provocarse el incendio pudiera abrir un agujero en el techo para pedir auxilio. Esto parece que destruye todas las declaraciones de Pedro Bautista.

Para demostrar las anteriores aseveraciones fué quemado otro chozo idéntico al en que se desarrollaron los sucesos.

Entonces Pedro Bautista, dando muestras de serenidad, se dirigió al juez y le dijo:

—Si usted quiere yo me meto ahí dentro y verá cómo resisto. Pero el juez se opuso.

Durante la reconstrucción del suceso Pedro Bautista no perdió la serenidad.

Una vez terminada esta diligencia fué trasladado nuevamente a la cárcel de Navalcarnero. Al ingresar en prisión Bautista estaba bastante abatido.

Durante la pasada noche Pedro Bautista ha dado muestras de gran tranquilidad.

**TEATRO CIRCO**  
Temporada de grandes estrenos  
PROXIMAMENTE, ESTRENO  
de la superproducción nacional

**El niño de los Copes**

por **Rafael Arcos**  
distribuciones **Cinnamon Film**

Chispeante comedia cinematográfica, hablada y cantada en español

El detenido ha prestado nuevamente declaración, y aunque sobre ella se guarda gran reserva, parece que se ha ratificado en un todo en la primera que prestó, asegurando que vió a unos individuos, cuyas señas no puede precisar, y que él, después que se habían dado a la fuga, pudo abrir un agujero en el techo y desde allí se dirigió a unos pastores que se encontraban a unos diez metros de distancia, pidiendo auxilio. Los pastores acudieron y ellos se marcharon a la finca para dar cuenta de la tragedia. El, entretanto, quedó al lado del chozo, que estaba envuelto en llamas.

Según parece, ayer el mayoral Ambrosio, que tenía el día libre, estuvo en el pueblo de Mérida, cercano a Navalcarnero, y bien pudiera ocurrir que al regresar tuviera un altercado con Pedro Bautista y que incluso aquél le llegara a pegar. Entonces Pedro pudo muy bien apoderarse de un hacha y descargar un golpe sobre Ambrosio. Como se encontraran en el chozo los otros dos pastores acudieron en socorro de la víctima y entonces Pedro, ya fuera de sí, continuó dando golpes con el hacha, hasta que mató a los tres. Una vez que les dió muerte los metió en el chozo, amontonó paja y le prendió fuego con objeto de hacer desaparecer los rastros del crimen y que se creyese que se debía a un accidente casual.

Después hizo un agujero en el techo del chozo y acudió a los pastores para darles cuenta del incendio.

Esta tarde se ha verificado la autopsia de los cadáveres. El de Ambrosio presenta una tremenda herida en la región frontal, hecha con un hacha. También tiene otra herida en la región occipital.

Al entierro de las víctimas, verificado esta tarde, han asistido el hermano de Ambrosio y el padre del muchacho de 14 años que también resultó muerto. El pueblo en masa figuraba en el cortejo fúnebre.

Hemos hablado con varias personas y todas coinciden en señalar como autor del suceso a Pedro Bautista.

## FUTBOL

### El Nacional derrotó al Racing ferrolano

#### POR TRES A CERO

MADRID. — Esta tarde, en el campo del Párral, se jugó el partido de fútbol correspondiente al primer grupo de la segunda división de la Liga entre el Nacional y el Racing Ferrolano.

El primer tiempo terminó con el tanteo de tres a cero a favor de los madrileños. Todos los goles fueron marcados por García de la Puerta, que actuaba de delantero centro.

En la segunda parte no se marcó tanto ninguno, a pesar de que los jugadores del Racing del Ferrol actuaron con gran coraje y buena táctica.

Arbitró el señor Duce, nuevo en Madrid, y cuya labor no satisfizo.

## ANTE EL FISCAL DE LA REPUBLICA

### Ha comparecido el señor De los Ríos

#### PARECE QUE HA TERMINADO HOY SUS MANIFESTACIONES

MADRID. — De nuevo ha visitado esta mañana don Fernando de los Ríos al fiscal general de la República.

Parece que ha terminado hoy el señor de los Ríos las manifestaciones que ha venido exponiendo estos días al fiscal, que basa en testimonios escritos.

## LA "GACETA"

### Autorización para presentar a las Cortes el proyecto de ley sobre trigos

#### OTRAS DISPOSICIONES

MADRID. — La "Gaceta" publica, entre otras disposiciones, las siguientes:

**Hacienda.** — Decreto autorizando al ministro de este Departamento para presentar a las Cortes un proyecto de ley sobre concesión de una pensión a la viuda de don José Sánchez Guerra Martínez.

**Trabajo.** — Decreto autorizando al ministro de este Departamento para presentar a las Cortes un proyecto de ley de bases regulando las Asociaciones profesionales y las relacionadas con el régimen de producción y trabajo.

**Agricultura.** — Decreto autorizando al ministro de este Departamento a presentar a las Cortes un proyecto de ley de autorizaciones con el cual se pueda acometer decididamente la resolución del problema planteado en el mercado de trigos por exceso de cosecha actual.

**Justicia.** — Decreto resolviendo instancia de don Vicente de la Fuente Pertegaz, solicitando autorización para efectuar la venta de una casa sita en Zaragoza.

**Gobernación.** — Orden circular disponiendo que todos los socios del Tiro Nacional de España con más de un año de antigüedad en el mismo, que posean armas de valor artístico e histórico, o tengan colección de finalidad deportiva y ganadas en concursos, solicitarán permiso especial del director

general de Seguridad, los residentes en Madrid y su provincia, y de los gobernadores civiles en las restantes.

**TEATRO CIRCO**  
Temporada de grandes estrenos  
MAÑANA, LUNES, ESTRENO  
¡MIEDO! ¡INTRIGA! ¡MISTERIO!

Exclusivas **Cinnamon Film**  
presenta

**El huésped**

n.º 13 con **GINGER ROGERS**

Monogram Pictures

La película de misterio más emocionante que jamás nos ha dado el cinema.

**TEATRO CIRCO**  
14 DIAS DE EXITO BRILLANTE!!  
HOY, DEFINITIVAMENTE, ULTIMO DIA de la magna producción nacional

LINA YEGROS  
RAMON SENTHENAT  
el niño **ARTURITO GIRELLI**  
en

**SOR ANGELICA**

PRIMERA PELICULA DE LA SERIE "ORO NACIONAL" EDITADA POR SELECCIONES CAPITOLIO.

Habla y cantada en español

A las once y media de la mañana,  
SESION ESPECIAL proyectándose únicamente "SOR ANGELICA"  
Butaca, 1 peseta. — General, 0'40

Primera sesión de la tarde, a las cuatro y tres cuartos.

MAÑANA, ESTRENO  
**El huésped número 13**

# OTRAS NOTICIAS Y ULTIMA HORA

## ESPAÑA Y LA SANTA SEDE

### En breve quedará concertado un "modus vivendi"

A LO QUE QUEDARAN OBLIGADAS AMBAS PARTES

ROMA.—De fuente autorizada se ha sabido que muy en breve se llegará a un "modus vivendi" entre España y la Santa Sede.

Estará basado en el compromiso, por parte del Gobierno español, de poner en vigor las cláusulas de la Constitución que se refieren a la Iglesia, y a las cuales pone objeciones el Vaticano de una manera elástica, mientras que, por su parte, la Santa Sede hará todo lo posible para fortalecer la autoridad del Gobierno republicano en España, incluso hasta el punto de proscribir virtualmente a los monárquicos.

### Este número ha sido visado por la previa censura

#### DESDE TERUEL

#### Un hombre gravemente herido en riña

##### HERIDO EN RIÑA

En una riña habida en el pueblo de Ejulve entre los vecinos Manuel Brumos Navarro y Juan Calvo Asensio éste produjo al primero varias heridas en diferentes partes del cuerpo que han sido calificadas de gravísimas.

Parece ser que el hecho fué motivado por antiguos resentimientos.

##### PARA LA CONSTRUCCION DE LA ESCUELA NORMAL

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación provincial ha ingresado en la Caja General de Depósitos la cantidad que dicha Corporación destina a contribuir a la construcción de la Escuela Normal de Maestros.

##### CONSTITUCION DE LA COMISION DE BENEFICENCIA

Para constituir interinamente la Comisión de Beneficencia han sido designados los señores don José María Sánchez Marco, don Pedro Escribano Ibáñez, don Manuel García Delgado, don Joaquín Eced Gómez y don Luis López Pomar.

Dicha Comisión ha quedado constituida bajo la presidencia del señor gobernador civil.

#### ASTURIAS

#### La causa por los sucesos de Veriña

##### HA QUEDADO CONCLUSA

GIJON.—Se ha dado por conclusa, llevándose a consulta de la Auditoría la causa por los sucesos revolucionarios en la parroquia de Veriña y otras.

Hay 92 procesados, entre ellos varias mujeres.

La causa consta de 690 folios, que comprenden saqueos, desarme de una pareja de Carabineros, descarrilamientos de trenes, etc.

El juez instructor dictó 20 sobreseimientos. Se cree que el Consejo de guerra se celebrará pronto.

##### SE DICIOSOS QUE SE ENTREGAN

OVIEDO.—Once sediciosos que rondaban por los montes de Pola de Siero y bajaban a los poblados a exigir alimentos, se han entregado a las fuerzas del Tercio, que salieron en su persecución. Los soldados recogieron tres fusiles, dos mosquetones, cuatro escopetas y dos pistolas.

##### SON ADMITIDOS 130 OBREROS

OVIEDO.—130 obreros que habían sido despedidos por la Sociedad que ejecuta las obras del puerto de San Esteban de Pravia, han sido readmitidos. El Gobierno ha remitido la consignación necesaria para que continúen las obras.

## ULTIMA HORA

### El señor Laval anunció anoche que se había logrado un acuerdo franco-inglés

En las bases del acuerdo figura el concertar un convenio sobre la limitación de armamentos, retorno de Alemania a la Sociedad de Naciones y la esperanza de que se podrán lograr acuerdos que contribuyan a reforzar la seguridad colectiva en Europa

#### ROBO EN UNA TIENDA

MADRID.—En una tienda propiedad de don Desiderio Sanz, establecida en el núm. 21 de la calle de Ríos Rosas, penetraron, a las nueve y media de la noche, dos desconocidos que, pistola en mano, exigieron a los dependientes el dinero que había en la caja, que ascendía a 125 pesetas. Después les obligaron a bajar a la cueva, y tras echar la trampa y los cerres se dieron a la fuga utilizando previamente el teléfono.

Poco después se presentó en la Comisaría de Chamberí el chófer Antonio García Cristóbal, que conducía el "taxi" 33.340, declarando que cuando se hallaba a la puerta del Cine Bilbao le alquillaron el coche dos individuos que le ordenaron los llevara a la calle de Fernández de la Hoz, donde uno de ellos, poniéndole una pistola en la nuca, le obligó a trasladarlos a la calle de Ríos Rosas.

Allí se les unieron otros dos sujetos, uno de los cuales se quedó en el "baquet" y los tres restantes penetraron en la tienda de comestibles antes citada.

Una vez cometido el robo le obligaron a llevarles hasta el paseo de Ronda, donde desaparecieron, entregándole antes ocho pesetas.

#### CONFERENCIA DEL SEÑOR FECED SOBRE "POLITICA AGRARIA"

MADRID.—En el salón de actos de la Sociedad "La Unica", y organizada por el partido nacional republicano, dió su anunciada conferencia el exministro de Agricultura don Ramón Feced, sobre el tema "Política agraria".

El conferenciante expuso como punto fundamental de partida de la actual política agraria, la necesidad de recoger, dentro del ordenamiento jurídico de la República, normas que den acceso a la propiedad a

los colonos arrendatarios del agro español, a cuyo efecto debe solucionarse previamente la liquidación de los antiguos y pequeños arrendamientos, reconociéndose los derechos y realizando con ello un acto de justicia social a una clase que por su laboriosidad tiene acreditado un espíritu de capacidad y de empresa que permite realizar una redistribución de la tierra con las mayores garantías de éxito.

El señor Feced exhortó a todos los republicanos para que fijen su atención en el problema del agro, que, como es lógico, tiene vitalísimo interés por redundar en bien de la economía nacional.

Al terminar su disertación el exministro de Agricultura fué ovacionado.

#### CONTESTACION DEL SEÑOR CAMBO A UNA ENCUESTA SOBRE CUESTIONES SOCIALES

BARCELONA.—En una encuesta sobre cuestiones sociales D. Francisco Cambó ha dicho a un periodista:

—Es necesario mantener los Jurados Mixtos modificando sus normas con arreglo a la experiencia adquirida.

—¿Qué orientación tomarán, a su juicio las organizaciones obreras en lo sucesivo, socialismo y anarquismo? quismo?

—Estrictamente profesional y apolítica.

—Me parece posible y probable que España atraviesa momentos de anarquía, pero nuestro temperamento, fuertemente individualista, hace imposible la consolidación

—La organización corporativa, ¿ha fracasado o se ha rehecho en algunos Estados de Europa?

—El corporativismo no existe en ningún país de Europa como base de organización del Estado. Sólo allí donde impera un régimen netamente dictatorial se habla de corporativismo y también hay quien se lo cree.

—España, con la jornada de ocho horas, retiro obrero, Jirados Mixtos, seguro contra accidentes de trabajo, régimen especial de accidentes, salarios elevados, seguro de Maternidad, etc., ¿no es de los países más avanzados en la legislación social?

—En el papel hay en España una avanzadísima legislación social que sólo se cumple en Cataluña. En el resto de la península la situación de los obreros es mucho más inferior, soportable en algunas regiones e in-

#### SE CONSTITUYE UN CONSORCIO PARA COORDINAR EL COMERCIO EXTERIOR DE ESPAÑA

BARCELONA.—En el local de la Mancomunidad de Fabricantes de Tejidos ha tenido lugar una reunión de los elementos representativos de la exportación e importación españolas. Quedó constituido un Consorcio destinado a coordinar el comercio exterior de España ante la crisis económica. Se acordó además que una representación de este Consorcio se entrevistó en Madrid con diversos ministros para comenzar inmediatamente su labor.

#### NUEVOS DATOS SOBRE LA PERSONALIDAD DE UN TEMIBLE ASALTADOR

BARCELONA.—Se conocen nue-

vos datos de la personalidad del ladrón Víctor Ambrosio, que formaba parte de la banda detenida últimamente. Su verdadero nombre es Antonio Gómez Goici, y había heredado de su padre más de 250.000 pesetas, que derrochó en poco tiempo. Es conocido entre sus compañeros por el sobrenombre de "El Cuco", y se jacta de ser uno de los mejores asaltadores de España por la calidad y precisión de los "golpes" que ha realizado. Fué detenido a raíz de un robo en el paseo Colón y después marchó a Sevilla, de donde regresó a Barcelona.

#### NOTA DEL JEFE SUPERIOR DE POLICIA

BARCELONA.—El jefe superior de Policía facilitó anoche a los periodistas la siguiente nota:

"Convencida esta Jefatura de que uno de los elementos más favorables para los atacadores es la ciega obediencia que les prestan por el terror los conductores de taxi, pone en conocimiento de éstos que en lo sucesivo siempre que algún conductor tenga la sospecha de que su coche ha sido alquilado por viajeros de esta naturaleza, deberá dirigirse, sin titubear, hacia los lugares donde existan fuerzas o bien detenerse ante la primera pareja que encuentren en su tránsito, a la que pedirá auxilio necesario, recompensándose al que así lo hiciera.

Realizados algunos de los hechos se investigará escrupulosamente la actuación de los conductores, y a de dicha información se viniera en conocimiento de que éstos no habían cumplido con tan elemental deber de ciudadanía serán castigados según el grado de responsabilidad en que hubieran incurrido, llegando-se hasta decretar su prisión."

#### SE REUNE EL GOBIERNO INGLÉS

LONDRES.—Esta mañana se reunió el Gobierno inglés para examinar las diversas cuestiones planteadas ayer en el curso de las conversaciones francesas e inglesas.

En los círculos oficiales se concede una importancia excepcional a esta reunión, pues es la primera vez que desde que Inglaterra abandonó el patrón oro se celebra un Consejo de ministros.

Parece que en la reunión los ministros ingleses examinaron un documento que les fué entregado ayer por los ministros franceses y que

## MONUMENTAL CINEMA

Hoy, INFANTIL a las tres tarde. Ultima jornada de

### El juramento de Lagardère

y primera de

### NUEVO FANTOMAS

Cinco tarde, el éxito del día

### DOBLE SACRIFICIO

por JOHN BARRYMORE (en español)

Desde siete tarde, continua

Mañana, lunes, lo inesperado

### KING KONG

*Bombas Siemens*

Presupuestos sin compromiso  
Siemens Industria Eléctrica, S.A.  
COSO, 55-59 --- TELEFONO 33-47  
ZARAGOZA



# ULTIMA HORA.-OTRAS INFORMACIONES

constituye un estado completo de las fuerzas alemanas.

## NO SE TRATO DE LA DESVALORIZACION DEL FRANCO

LONDRES.—El "Daily Telegraph" dice hoy que el señor Flandin, en la entrevista celebrada con el señor Neville Chamberlain, le propuso la desvalorización del franco francés sobre la base de noventa francos por libra esterlina y al mismo tiempo elevar el precio oficial del oro de 524 a 686 francos la onza.

En los círculos oficiales se dice carece por completo de fundamento. Los señores Flandin y Laval autorizaron en la Embajada francesa. A las tres de la tarde se han reunido los ministros franceses e ingleses.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LAVAL

LONDRES.— A media noche el señor Laval ha anunciado que se había logrado un acuerdo franco-ingles.

El señor Laval dijo que las delegaciones inglesa y francesa se reunirán en el despacho de la calle Downing, núm. 10, a las cuatro y media de la tarde del domingo, para hacer el retoque a una declaración unida que comprenderá "un acuerdo sobre líneas generales".

A los periodistas franceses el señor Laval les ha dicho: "Hemos llegado a un acuerdo sobre los puntos principales, pero todavía quedan por arreglar los detalles".

## LAS LINEAS GENERALES DEL ACUERDO FRANCO-INGLES

LONDRES.— Una fuente generalmente bien informada ha indicado las líneas generales del acuerdo franco-ingles. Según esta fuente, el acuerdo dispone primeramente la anulación de la parte quinta del Tratado de Versalles, a condición de que se logre simultáneamente un convenio sobre la limitación de armamentos y el retorno de Alemania a la Sociedad de Naciones, y en segundo lugar comprende el acuerdo la esperanza de que se podrían lograr acuerdos que contribuyan a reforzar la seguridad colectiva de Europa. Esto último se interpreta como una invitación a Alemania para unirse al Pacto de Locarno

oriental y los acuerdos de Roma sobre no interferencias. En tercer lugar se espera que el acuerdo sugerirá un Pacto europeo general.

## SE INVITARA A ITALIA, BELGICA Y ALEMANIA PARA CONCRETAR UN PACTO

LONDRES.— Se sabe que las Delegaciones inglesa y francesa han acordado invitar inmediatamente a Alemania, Italia y Bélgica para unirse en un pacto aéreo de ayuda mutua de cinco potencias.

Se sabe que Inglaterra ha asegurado a Francia que está dispuesta a convenir tal pacto sobre la base de cuatro potencias en el caso de que Alemania se niegue a unirse a él.

## EN LA FACULTAD DE MEDICINA

### El curso de Derecho foral

Mañana, lunes, a las cuatro de la tarde, en la Facultad de derecho, don Pedro de la Fuente y Pertegaz explicará la III lección del Curso de Derecho foral.

El cuestionario es el siguiente:

- I. La edad; ¿es preciso a la menor edad un límite igual en toda España?
- II. La fijación de la menor edad en Aragón ¿se debió a la ley?
- III. Sistemas de habilitación al menor de edad para actos jurídicos ¿Es preferible el del Ap. aragonés o el del Cód. civil?
- IV. Limitaciones al ejercicio de la capacidad de los solteros mayores de 14 años y menores de 20 y de los que llegaron a esta edad.
- V. Suplemento a la falta del ejercicio de la capacidad en los menores aragoneses. Representación y asistencia paterna. Tutela.

## A LOS PERIODISTAS

### El gobernador, al hablar de su visita al Refugio, tuvo frases de elogio para la labor de Asistencia Social

El gobernador civil, al recibir ayer tarde a los periodistas, les dió cuenta de haber visitado la Hermandad del Refugio, acompañado del presidente de la Cofradía, señor García Molins; doctor don Ricardo Horno y don Martín Liria.

El señor Otero elogió grandemente la institución, cuyo funcionamiento desconocía, y dijo:

—No tengo palabras para ensalzarla. He observado la grandiosidad de esta obra, realizada merced al esfuer-

zo y sacrificio de unos pocos hombres.

Habló después del aspecto caritativo del Refugio, y refiriéndose a otras instituciones similares, terminó diciendo:

—Entre La Caridad, el Refugio, la Casa Amparo y el Albergue de Mendigos, puede decirse que Zaragoza es incomparable, y que ninguna ciudad tendrá resuelto como ésta el problema de la Asistencia social.

prueba de ingreso los alumnos libres que, matriculándose en la próxima convocatoria del mes de abril, aprueben algunas asignaturas en los exámenes de junio o septiembre.

Tendrán que someterse a las pruebas de ingreso los que hayan de matricularse en la convocatoria de agosto.

Por todo no será celebrada la convocatoria que, según la orden de 6 de diciembre de 1934, había de ser formalizadas en el presente mes.

## NOTICIAS GENERALES

RECTIFICACION.— Nos visitan los obreros Eusebio Puyo, Fidel Puyo y Luis Castanera para rogarnos hagamos constar que no es cierto que intentaron robar unos railes en la antigua línea del ferrocarril de Cariñena.

Así lo ha reconocido, según nuestros visitantes, el propio contratista que los denunció.

SOLICITAN MADRINAS DE PAZ. Ramiro Polidano y Eulogio Mesa, legionarios de la 19 compañía, quinta bandera, de guarnición accidental en Oviedo (Asturias), solicitan madrina de paz entre las bellas aragonesas lectoras asiduas de LA VOZ DE ARAGON.

Cumplimentamos gustosos el encargo que dichos legionarios nos han hecho.

## PARA EL MARTES

### De una reunión en la que se trató de los presupuestos

Hubo ayer, como anunciamos, una reunión, convocada por el alcalde, para tratar de los presupuestos municipales.

Como la reunión tuvo bastante importancia y merece una amplia referencia, demoramos hasta el martes dar cuenta de lo en ella tratado.

## SIN DESGRACIAS

### Ligero accidente ferroviario

Entre las estaciones de Azuara y La Puebla descarriló ayer un vagón, cargado de carbón, de un tren de mercancías.

El accidente se produjo en el kilómetro 82'400.

Con tal motivo quedó detenido el tren correo número 2.

Fué preciso realizar operaciones de transbordo para el normal funcionamiento de la línea, y el correo llegó a las 20'56, con dos horas de retraso sobre la hora de costumbre.

El movimiento quedó restablecido con rapidez, y con ello se volvió a la normalidad.

No hubo desgracias personales.

LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"

## LOS PALANQUETEROS

### Actuaron rápida y eficazmente

Ayer tarde fué "palanquetado" por unos desconocidos el piso que habita Irene Navarro del Río, en la calle de Casta Alvarez, número 67, principal.

Los autores del palanquetazo demostraron actividad, pues tan sólo emplearon en la operación los escasos minutos en que la inquilina abandonó su piso para subir al de una vecina.

Los ladrones se llevaron un aparato de radio, valorado en 550 pesetas.

## NOTAS DE ENSEÑANZA

### UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

Por el Ministerio de Instrucción Pública se ha dispuesto que no tendrán que verificar los exámenes de ingreso quienes estén en posesión de un título profesional (además del correspondiente de bachiller). También quedan exceptuados de esta

"LONDRES"  "GLORIA CUBANA" 0,95 Pts.

Los campeones de esquis sienten predilección por los equipos de

# Fabril Manufactura del Vestido



Paños impermeabilizados - Modelos suizos

**ALFONSO, 26 -- COSO, 113**

**Teléfonos 4920 - 1052**

## UN GRAN PLEBISCITO CINEMATOGRAFICO

### ¿Cuáles son los diez mejores films que habéis visto en el año 1934?

BOLETIN PARA ENVIAR, DEBIDAMENTE CONTESTADO, AL REDACTOR DE LAS "PAGINAS CINEMATOGRAFICAS" DE "LA VOZ DE ARAGON", COSTA, 2. Escribid en el sobre la indicación: PLEBISCITO CINEMATOGRAFICO

Don..... que vive en..... calle..... núm.....

- Los diez mejores films que yo he visto durante el año 34 son:
- |         |         |
|---------|---------|
| 1 ..... | 5 ..... |
| 2 ..... | 7 ..... |
| 3 ..... | 8 ..... |
| 4 ..... | 9 ..... |
| 5 ..... | .....   |

Los dos mejores artistas que yo he visto en la pantalla durante el año 1934 son:

Hombre..... en el film titulado .....

Mujer..... en el film titulado .....

El mejor artista español que yo he visto en el año 1934 es ..... en la película titulada .....

# Muy diversas informaciones

## EL POETA Y EL CINE

### Literatura de las imágenes

En cuanto el cine se hizo parlante los escritores creyeron haber encontrado el mercado que definitivamente les haría ricos. Había que llevar al cinema el valor de las palabras puras, dotarle de una sonoridad literaria, de un gusto puramente retórico.

Pero el cine no necesitó grandemente de los literatos. De los literatos al uso de la emoción habitual, porque el cine es de un mundo de otras posibilidades en el que el lenguaje ha de tener otro tono de poesía y otras curvas de gracia.

No es tampoco que el verdadero poeta no se pueda asomar al cinema como a una nueva cuartilla en que cantar sus impresiones. El cinema ofrece una inspiración rica y noble al verdadero poeta, con tal de que éste lo sea sin limitaciones eruditas y esté acuciado por un ansia perpetuamente renovada de superación.

El error que ha padecido el cine, y sobre todo el cine español, es que han sido rara vez los poetas auténticos los que se decidieron a hacer literatura y poesía de imágenes.

Cuando Cocteau estrenó "La sangre de un poeta" ya se vió el atisbo de sugestionante cinematografía a que el autor de "L'enfant terrible" tenía derecho. No era un film de entera perfección, pero un poema jamás es perfecto, jamás responde a un concepto de perfección.

El cine parlante no es sólo la palabra; no lo es la máxima conquista de las sombras: su derecho a hablar. El cine parlante es una nueva cima de humanidad escalada. Aunque, como "Charlot", queden quienes defiendan el prestigio del viejo cine mudo nadie puede regatearle a un arte de multitudes su apetencia de humanidad.

Es verdad que la palabra no la inventan siempre los poetas, ni siquiera los escritores. En Hollywood se vierten las mayores naderías en siete o nueve idiomas por un Larouche ambulante y barato.

Menos mal que las Empresas se preocupan de que sea un español, un francés, un alemán o un polaco, los que traduzcan los diálogos norteamericanos. Y menos mal, mucho bien, mejor dicho, de las que se preocupan de que sea un poeta o un escritor español, francés, alemán o polaco, el que haga las versiones habladas.

Yo he leído terribles adaptaciones castellanas de películas que en su idioma original tenían un diálogo aceptable. Y ya es hora de que a la palabra en el cine le demos todo su valor si no queremos llegar a entontecernos de todo y perder esta nueva hermosísima modalidad del cine.

El escritor español que lleva a un estudio extranjero la responsabilidad de dialogar un film puede incluso salvar una mediocridad de técnica con una literatura movible y rápida, con una literatura que sea siempre cinematográfica.

Son muchas las cosas que se oponen a una buena versión dialogada. Las dificultades del doblaje, la distinta silabación de los idiomas, pero los secretos de laboratorio poseen ya el de disminuir los movimientos de una boca, el de detener un gesto excesivamente expresivo. Se me dirá que es demasiado maquinal esta colaboración de la ciencia y el arte. Ya no nos podremos fiar de las actitudes más bellas por si un bisturí ha corregido la postura.

Los artistas del cine, y es una opinión que he expuesto ya alguna vez, tienen mucho del barro que modela el escultor artista. Más que de la materia, depende la belleza del talento del creador. Un artista de cine apenas si es un poco más que la escayola en que se forjan las estatuas bellísimas. Y ese museo de estatuas animadas del cine es obra de un director inteligente que hizo con el gesto, con los ademanes humanos, lo que el escultor con el barro: modelar.

Es frecuente el éxito de determinada "estrella" con determinado director, y el fracaso de esta misma "estrella" dirigida por otra persona.

Pues si esta falta de personalidad puede descubrirse—aunque poco se le dé de esto al público que sólo aspira a un recreo bello, sin preocuparse de los procedimientos para lograrlo—mucho más se acusa en esas palabras, que no les pertenecen, de un idioma extranjero, que siempre suenan a farsa y pocas veces acompañan el juego dramático de la mímica.

El poeta, el verdadero poeta, el único que puede aspirar a un sitio digno en el cinematógrafo, ha de adaptarse a las exigencias de una literatura de significación especialísima. Y ha de exponer el dolor de sacrificarse porque sus palabras no sean posibles en la vocalización de una persona que no las pronunciará nunca de verdad.

Ya impera, en las adaptaciones de diálogos, el servirse únicamente del guión ideológico para poder, con más libertad y más lógica, inventar un nuevo lenguaje. Pero siempre sujeto—a pesar del secreto científico de que hablamos—al rostro, las manos, los gestos de los personajes.

G. MARTINEZ SIERRA

## EN 1934

### Servicios prestados por el personal facultativo y administrativo afecto a la Beneficencia municipal

#### DATOS

El personal facultativo y administrativo afecto a la Beneficencia Municipal y Casa de Socorro realizó durante el año último de 1934 diversas clases de servicios benéficos, además de los que se detallan en el impreso adjunto.

Por considerarlo de interés público resumimos algunos de estos servicios que están íntimamente relacionados con la población menesterosa de la ciudad.

Durante el citado año fueron tramitados doscientos ochenta y seis expedientes de ingreso en la Beneficencia Municipal y se extendieron las siguientes libretas benéficas:

Por ingreso, 252; por traslados, 464; por rectificaciones, 1.478. Los médicos del Cuerpo extendieron 19.479 recetas.

Además se cumplimentaron 271 comunicaciones y fueron remitidas 350.

Igualmente han sido practicados numerosos reconocimientos de aptitud a los aspirantes a ingreso en los distintos servicios municipales y a los obreros lesionados en accidente de trabajo.

Y, por último, se seleccionaron 548 niños de los que asisten a las escuelas para su incorporación a las colonias escolares, cuyos niños fueron sometidos a determinados reconocimientos facultativos.

Zaragoza, 2 de febrero de 1935.—El secretario de la Beneficencia Municipal, Felipe Escuer Rivera.

#### OTRA RELACION DE LOS SERVICIOS PRESTADOS

Beneficencia domiciliaria: asisti-

dos a domicilio, 4.969; curados, 2.409; fallecidos, 54; al Hospital, 41; en tratamiento, 2.465; partos y abortos, 764.

Casa de Socorro: accidentes, 2.755; vacunados, 1.344; revacunados, 1.350; consulta de Cirugía (curaciones), 3.909; consulta de Ginecología, 371; id. de Tisiología, 261; id. de Estómago, 47; id. de Garganta, Nariz y Oído, 138; id. de Nutrición, 382; id. de Niños, 194; id. de Aarato respiratorio, 106; id. de Aparato circulatorio, 397; id. de Ojos, 411; id. de Piel, Sífilis y Uriñarias, 983; id. de Odontología (desde julio), 395; servicios de camillas, 1.000.

### PARA LOS QUE VIAJAN POR CARRETERA

#### Puertos que todavía siguen interceptados

Nos informamos en el Automóvil Club de los siguientes detalles para los viajeros que se desplazan por carretera al Norte de España, Centro y Este.

Los puertos interceptados son los siguientes:

Olazagutia: pasan coches hasta Victoria.

Madrid y Barcelona: ruta franca.

Bilbao: franca.

Ruta Pamplona: hay nieve en fusión en Azpíroz y Lecumberri.

Ruta Logroño - Lizarrusti: paso franco.

Lizárraga: continúa cerrado el paso por el puerto.

Arlabán: paso cerrado; no se puede llegar a Burgos.

### SOPLA EL CIERZO

Un informador dice, a propósito del viaje de ciertas autoridades, interrumpido a causa del temporal de nieves, que el recibimiento que les hicieron fué "calurosísimo".



El recibimiento a grados bajo cero tiene que ser forzadamente helador.

Ahí de una reseña imaginativa.

Como para agregar que al atascarse en la nieve se veía aquello muy negro.

Dice muy serio cierto colega: "Dentro de poco, las mujeres podrán obtener para sus peinados ondas permanentes, merced a la radio."

¿Ondas de la radio para el pelo? ¿Cortas o ultracortas? A lo mejor se trata de un invento en el que, sintonizando bien, se le riza al oyente al cabellera.

El día que algún periódico afirme que oyendo la radio crece el pelo habrá bofetadas para compras aparatos.

Se habla ahora de los contingentes. Política de contingentación.

El buen contingentador, que contingentizaré...

Entre petolaris: —Has comido como un bárbaro. —Cosa natural. Ya sabes que tengo un buen saque.

Ahora es la Compañía del Gas la que va a llevar al Ayuntamiento a los tribunales.

Y posiblemente las Eléctricas, después. Alguna vez ha de variar el "estar amigos".

51.000 maestros educan a 3.000.000 de escolares, pero aún queda en España más de un millón de niños sin escuela.

¡Y luego que les digan a los maestros que no hay plazas!

## VENTANA AL MUNDO

### De aquí, de allá, de todas partes

#### LA FERIA DE MUESTRAS EN 1935

Por la inicial Feria del pasado año adivinamos la posibilidad de realización de una Exposición magna que, completando aspectos y ensanchando el campo, pudiera revivirnos a presentar, dentro de poco, un grandioso exponente de nuestra potencialidad económica.

Coincidentes en este criterio los organizadores del primer certamen van a lanzarse hacia la empresa cumbre.

Habrà Feria de Muestras; mejor dicho: Exposición regional en el año 1935, y será esta manifestación un triunfo regional de insospechada magnitud.

Tiempo queda para el planteamiento; facilidades se han de lograr en el camino a recorrer. Nos falta pensar que todas las ayudas y aportaciones son necesarias. Por esto debemos aprestarnos los buenos aragoneses a colaborar desinteresadamente en esta obra de tanto prestigio y valor para nuestro desarrollo económico.

La Feria de Muestras será un hecho este año.

Los trabajos van a iniciarse prontamente.

Que cada uno, desde su puesto, haga lo posible para que llegue a feliz término el gran proyecto.

#### MOSCU Y LOS DIEN-

Referencias telegráficas dicen que en Moscú están contentos porque han hallado modo de utilizar el acero para construir diem-

#### TES DE ACERO

platinos.

tes, con mejora singular sobre el oro y el hierro, como en otras muchas cuestiones, siguen rezagados.

En Zaragoza—y no hablamos con vanidad, señores bolcheviques—hemos visto dentaduras de acero cromado que—en ello estamos de acuerdo con los rusos—son primorosas.

Hace muchos meses que los zaragozanos pueden mostrar "en" su sonrisa un adelanto que parece enorgullece a los bolcheviques.

¡No presuman, hombre, no presuman!

**PUES,** Durante muchos meses han hablado en el Ayuntamiento de remedios para el paro forzoso.

**SEÑOR...** Recordamos haberlo oído en las sesiones. Los concejales, en tono lacrimoso, hablaban de la desgracia del paro. Todos estábamos de acuerdo.

Pero nadie daba trabajo.

De improvviso surgen ansiedades vehementes. ¡Dar ocupación a los que no la tienen! ¡Trabajo! ¡Trabajo!

Y nos hablan de la prolongación del Paseo de la Independencia.

Y se olvidan de proseguir las numerosas obras que pueden y deben realizarse en el ensanche comenzado.

¡Hombre, hombre!

#### AQUI, ¿QUE

El teléfono nos ha traído la noticia: Los profesores músicos de Oviedo, van a actuar en los espectáculos, única forma de conjurar, momentáneamente, la intensa crisis que padece la profesión.

#### SE HACE?

Parece ser que autoridades y Empresas ovietenses han llegado a un acuerdo sobre el aumento de diez céntimos en el precio de las localidades, resolución que nosotros hemos propuesto como de fácil adaptación al problema de los profesores zaragozanos.

Se nos ocurre preguntar, una vez más: Y aquí, ¿qué se hace en favor de los músicos?

El tiempo pasa, el invierno está en todo su apogeo y las angustias crecen hasta el punto de haber muchos profesores músicos zaragozanos que no pueden subvenir a sus más perentorias necesidades.

Bochornoso, ¿no?

E inhumano.

Otras capitales dan el ejemplo.

#### IMPLANTARAN LOS TRE-

Iniciativas de LA VOZ DE ARAGON y necesidades zaragozanas.

#### NES DOMINGUEROS

Pedimos la implantación de trenes domingueros al Pirineo, necesidad turística sentida y deseado desahogo ciudadano.

Se habla estos días de la buena disposición de la Dirección de la Compañía del Norte para acceder a esta petición zaragozana, que recogieron los inspectores de la Empresa.

Habrà tren dominguero al Pirineo, desde fecha próxima, y su composición falta determinar si será la de tren ordinario de tracción a vapor o la de motor a explosión de modernos automotores. Esta última modalidad fué también pedida por nosotros para las redes zaragozanas.

También está en proyecto, para ser implantado en los meses veraniegos, el tren dominguero para excursionistas de Zaragoza a Zuera, que distribuya a los visitantes a las "playas" del Gállego con independencia a los horarios corrientes y con perfecta comodidad para aprovechar íntegramente la luz solar en esos días de esparcimiento.

Todos estos proyectos van a tener inmediata realidad. Y otros más que conocemos: el de concesión de billetes "fin de semana" por la Compañía del Norte, a precios reducidos, de ida y vuelta, en la época de verano.

Quita todas las manchas del suelo y deja como encerado el mosaico y mármol.—Limpia completamente de las manos, la grasa, pintura, tintas, etc.

## El jabón EL UNICO

La ropa de trabajo se limpia con la mitad de trabajo y dinero. No quema, Evita las quebrazas. Producto garantizado. Pídase en Droguerías y similares.

FABRICA, JORDAN DE URRIES (antes Clavel), 5

### Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada

## ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general. — MARIO VICENTE. — Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta de once a una y de cinco a siete. — No se cobra hasta estar curado.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — Teléfono 28-46

# De la vida local y en la Región

## NOTAS Y COMENTARIOS

### EL TRATADO CON FRANCIA

El comentario más vivo de la semana ha sido la forma tan significativa en que ha finalizado el Tratado hispano-francés. En los últimos minutos de su vigencia (doce de la noche del jueves) discutían en el Ministerio de Estado los representantes de España y Francia, desde sus puntos respectivos de vista, destacando la intransigencia de los delegados del país vecino, no queriendo reconocer los derechos de España en el intercambio comercial, creyendo que las coacciones de los productores de naranja, en el momento culminante de su exportación, harían que el Gobierno cediese antes que ver nuestro producto con las fronteras cerradas. Pero no podía ocurrir así, porque España, que tiene una riqueza naranjera superior a los trescientos millones de pesetas anuales, dispone de mercados en otros países que anhelan el consumo de frutos españoles con tal de que se les abra las puertas de par en par a sus construcciones de automóviles, sedas y demás tejidos.

La efervescencia fué grande estos días en los centros productores de fruta, pero con la sensatez necesaria para no debilitar la actitud enérgica del Gobierno español, que busca una nivelación lógica entre las importaciones que hacemos de Francia y lo que enviamos a dicho país, que resultaba muy inferior en los resúmenes anuales.

Por Cataluña—como siempre—parece que, visto el asunto bajo el negocio comercial, veían con agrado la ruptura, ya que con ello la industria de autos y sedas se incrementaría al prohibir la entrada de la fabricación francesa. Nosotros preferimos la inteligencia de los dos países vecinos, cediendo, ¡claro está!, la delegación francesa en las exigencias con que se presentó a deliberar.

Es necesario que los delegados franceses se den cuenta de que los productores españoles han avanzado mucho en sus relaciones comerciales, y anhelando la continuidad con el país vecino no es obstáculo para prescindir por completo del mercado francés, sin que por eso se vaya a perder nuestro fruto.

Lo que hace falta son Gobiernos dignos y fuertes que sepan interpretar bien las necesidades comerciales de España, y que se realicen los Tratados con nuevos métodos, dejando la diplomacia a un lado y sustituyéndola por la técnica y a toda luz, que el país no sería por ello un obstáculo. Hay que ser liberal hasta comercialmente. La reacción, que es mala en política, lo es peor aún si se aplica a la técnica y a la economía.

### GOBIERNO CIVIL DE LA PROVINCIA

#### Suscripción a favor de la familia de Miguel Lahuerta

Suma anterior, 2.594'10 pesetas.  
Don Antonio Puyuelo, 5; don Miguel Rotellar, 5; don Simón Díez, 3; don I. B., 5; don Pedro Martínez, 10; don Sebastián Moreno Tirón, 50; don E. F. C. T., 50; don Pedro Urbiola, 25; una donante, 5; un sacerdote, 5; don E. C., de Zaragoza, 5; un secretario, 2; don Manuel Ibáñez, 2; Casa Puyó, 10; Jalón Angel, 10; J. L., 5; J. Martín, 2; V. M., 2; don Basilio Martínez, 5; Rotary Club Internacional, 100; don C. L., 5; María Teresa, Ignacio y María Dolores L. de Breganaco, 3; Lorenzo López Buera, 25; un navarro, 10; Auto Radio, 25; don Manuel Talamás, 10; don Julián Alcayde, 5; don Juan Ibáñez, 5; don Pascual Jimenez, de Sierra de Luna, 5; don Mariano Gracia, de Idem, 2; don León Lambán, de Idem, 1; don Victoriano Lambán, de Idem, 1; don Santiago Calvo, de Idem, 10; Cámara de la Propiedad Urbana, 150; Cámara de Comercio, 150; Julito Otero Pérez, 2; Soñá T. S., 5; señorita Conchita O. A., 15; don Jesús Rotellar, 10; don José Aguilar, 50; Centro Mercantil, Industrial y Agrícola recaudado entre los socios, 1.820.  
Suma total, 5.210'10 pesetas.  
Queda cerrada la suscripción de este Gobierno civil.

LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"

### GOBIERNO CIVIL

#### Quedó formada la Comisión provincial de Beneficencia

Bajo la presidencia del gobernador se constituyó ayer tarde, en reunión celebrada en el despacho oficial, la Comisión provincial interina de Beneficencia, compuesta por aquella autoridad como presidente, por el abogado jefe del Estado don Vicente Rodríguez Martín como vicepresidente, y los vocales don Angel Faci, don José Jordá, don José Salarullana, don Eusebio Ruiz Los Arcos, don Enrique Luño Peña, don Julio López Bea y don José Sinués Urbiola.

Actuó como secretario es que lo es de la Corporación, don Marcos Rubio.

En la sesión fueron despachados varios asuntos



EL CINE PARA TODOS  
Mañana, a las cuatro,  
**CAMBIO DE PROGRAMA**  
Reaparición  
**FEDERICO GARCIA SANCHIZ**  
en su segunda y última charla cinematográfica  
**ALGO SOBRE ESPAÑA**

### HOY, A LAS ONCE

#### Festival pro Universidad de Oviedo

Por fin ha llegado el día de poder demostrar a los estudiantes de la Universidad ovetense los estrechos lazos de compañerismo que nos unen con ellos, máxime en estas circunstancias en que, desaparecida dicha Universidad, se encuentran en una verdadera orfandad.

Los estudiantes de la Universidad cesaraugustana han tenido el acierto de preparar un festival atrayente que seguramente agrada al público zaragozano.

Al acto empezará a las once en punto de la mañana.

#### Frontón Aragonés

DOMINGO, 3 de febrero, a las cuatro de la tarde en punto, gran programa pelotístico:

Primer partido, a 40 tantos

**TABOADA - CELAYA I (rojos) contra RICARDO - RENTERIA (azules)**

Primera quiniela, a 5 tantos

Segundo partido, a 40 tantos

**FORURIA - AREITIO (rojos) contra GABRIEL III - ALLENDE (azules)**

Segunda quiniela, a 5 tantos

Noche, a las diez y media en punto, extraordinarios partidos:

Primer partido, a 35 tantos

**ISASI - BASILDA II (rojos) con RA CHJMIN - BARRENECHEA (azules)**

A sacar del 11 1/2 y del 11, respectivamente

Primera quiniela, a 5 tantos

Segundo partido, a 40 tantos

**LARRINAGA - JAIME (rojos) contra CELAYA - ARAMBURU (azules)**

A sacar del 11 1/2 y del 12, respectivamente

Segunda quiniela, a 5 tantos

El próximo jueves empezará el gran campeonato por las parejas siguientes: Taboada, Aramburu, Ricardo, Jaime, Celaya, Allende, Larrinaga y Areitio. La Empresa obsequiará a los jugadores de este campeonato con dos preciosas copas de plata.

### DE GRAN INTERES REGIONAL

#### Hoy se efectuarán las pruebas de un automotor en la línea de Canfranc

VIAJARAN EN EL LOS TECNICOS DE LA COMPANIA Y DE LA CASA CONSTRUCTORA

Para hoy está preparada la prueba de un coche automotor construido en talleres zaragozanos y destinado a la Compañía del Norte para la línea de Canfranc.

Anteayer se recibió la autorización de la Dirección de Madrid para realizar dicha prueba y, en su virtud, saldrá hoy el autovía, a las ocho de la mañana, llevando a los técnicos de la Compañía y de la Empresa constructora.

Se verá prácticamente el rendimiento del vehículo en la ruta y se organizará el regreso para las diez de la noche, hora de llegada a la estación de Zaragoza.

El automotor es un magnífico coche, de motor de ocho cilindros, capaz para sesenta viajeros.

De dar resultado las pruebas quedará pronto implantado este servicio tan necesario y que tantas veces ha sido solicitado desde las columnas de LA VOZ DE ARAGON.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Dominica IV después de la Epifanía. San Blas, obispo y mártir; Eulogio y Ceferino, mártires; Julián, mártir, y la beata Juana de Lestonac, fundadora.

Cultos de hoy. — Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora de la Blanca en la Seo, o del Perpetuo Socorro en Jerusalén.

En el Pilar, a las ocho, misa de comunión general, que celebrará el Excmo. señor arzobispo, para los médicos y farmacéuticos asociados a las Hermandades de San Cosme y San Damián. Durante la misa el director de la de Zaragoza, doctor don Eduardo Estella, pronunciará algunos fervorinos.

A la una de la tarde, en la Santa Capilla, acto piadoso de despedida de la peregrinación nacional a la Santísima Virgen del Pilar.

Siete Domingos a San José: Empieza hoy esta devoción, a las ocho de la mañana, durante la misa que se celebra en su altar, en Santiago, Santa Engracia, la Seo, San Miguel, Altabás, Santa Cruz, Jerusalén, Santa Catalina y capilla de San José en el templo del Pilar. Por la tarde, a las cinco, con sermón, en San Felipe, San Miguel, la Seo y PP. Carmelitas. En San Pablo, a las siete y media, misa de comunión para los Hermanos

de la Cofradía del Rosario, y por la tarde, a las cinco, la fiesta mensual.

En San Felipe, la fiesta mensual de la Infancia Eucarística, con misa de comunión general, a las ocho, y ejercicio mensual a las cuatro de la tarde.

En los PP. Carmelitas, la fiesta mensual de la Pía Unión de Santa Teresita, con misa de comunión, a las ocho, y función, con plática, a las cuatro y media de la tarde.

Fiestas a San Blas: Se celebran, organizadas por sus respectivas Hermandades, en San Miguel, a las diez y media, con sermón por el doctor don Liborio López, y en San Pablo, también con sermón.

En San Carlos, a las cinco, cultos con Expuesto y sermón por uno de los señores directores.

En San Gil, a las cinco de la tarde, los cultos de la Última Hora, por la Hermandad de la Oración Mental.

Cuarenta Horas. — De ocho de la mañana a cinco de la tarde, en San Nicolás.

Mañana, en Santa Isabel.

## PUBLICACIONES

#### "ARTES GRAFICAS"

Hemos recibido el número de enero de "Artes Gráficas", la magnífica revista profesional de los tipógrafos que tan acertadamente dirige don Federico Martínez, gran tipógrafo y gran amigo nuestro.

Inserta originales de interés técnico e informativo y unas espléndidas reproducciones en color de impresos antiguos.

Preside la confección de "Artes Gráficas" un acertado criterio de sobriedad y pulcritud, hermanado con el arte más puro.

Felicitemos cariñosos y calurosamente al señor Martínez Andrés y a los redactores y confeccionadores.

### SALON DORE

HOY, ULTIMO DIA  
"EXITO INSUPERABLE"  
En la obra cumbre de Paramount

#### CAPRICHOS IMPERIAL

nos ofrece la única



### Marlene DIETRICH

en su más grande creación...  
Director  
JOSEPH von SJERNBERG  
Perfectamente doblada en español

A las 11 y media de la mañana,  
**SESION MATINAL**  
BUTACA, UNA PESETA

Primera sesión de la tarde, a las cuatro y tres cuartos  
Aviso.-Esta película no se proyectará por ahora en ningún otro local de Zaragoza

#### Enfermedades de la piel

### Dr. Lambán Falcón

Consulta de 11 a y de 3 a 5  
Coso, 132 duplicado

### CINEMA GOYA

MAÑANA, ESTRENO

Un canto a la vida  
Un poema de juventud en donde el optimismo, aunado al vigor juvenil, se abre paso frente a las amarguras de la vida

#### JUVENTUD TRIUNFANTE

Por

**RAMON NOVARRO y MADGE EVANS**

Metro-Goldwyn-Maver

Hoy, último día

#### HOMBRES EN BLANCO

por CLARK GABLE y MYRNA LOY  
Sesión especial a las 3 de la tarde — Butaca, 1 pta.

### SALON DORE

MAÑANA, LUNES, ACONTECIMIENTO: ESTRENO  
"EL ORGULLO DE LA CINEMATOGRAFIA!"

#### DAMA POR UN DIA

Magnífica interpretación de  
MAY ROBSON, GLENDA FARRELL, JEAN PARKER, WARREN WILLIAM, GUY KIBRE, WALTER CONNOLLY, BARRY NORTON y NED SPARKS

Elegida por los críticos norteamericanos como una de las diez mejores películas del año.

PREMIO EXTRAORDINARIO DE LA "ACADEMIA DE ARTE Y CINEMATOGRAFIA" DE HOLLYWOOD AL GENIAL DIRECTOR

### FRANK CAPRA

# Toros. - Teatros. - Cinematógrafos

## NOTAS TAURINAS

UNA CARTA DE DON CELESTINO MARTIN

Zaragoza, 2 de febrero de 1935.  
Señor redactor taurino de LA VOZ DE ARAGON

Muy señor mío: En su digno periódico, y en la sección correspondiente a asuntos taurinos, se vienen publicando, casi diariamente, noticias referentes a ganaderías, toreros, Empresas de otras plazas, etcétera etc., que ponen de manifiesto los proyectos a desarrollar en la temporada taurina próxima a empezar.

Es también el mayor deseo de esta Empresa el de estar en contacto, por medio de la Prensa, con la afición zaragozana para enterarle de la labor a realizar en el curso de la temporada y siempre con una aproximación tan grande en sus promesas que este buen público aficionado, que tanto la distingue, no se vea nunca defraudado en sus esperanzas.

Estarían ya satisfechos los deseos de la afición si esta Empresa no se hubiera visto obligada, por los recientes temporales, a retrasar el viaje para ultimar detalles de las muchas gestiones que para la nueva temporada lleva realizadas, pero ante el temor de que pudiera interpretarse como desatención lo que sólo es deseo de dar noticias a base de la mayor seguridad se dirige al público aficionado de Zaragoza saludándole y adelantándole, desde luego, que en esta nueva temporada ha de ser mayor el número de corridas de toros que se celebren que en años

anteriores; que por lo que respecta a los toreros las gestiones han de hacerse con las figuras más destacadas de cada categoría, incluso con Belmonte, ya que el año pasado no hubo posibilidad de que actuara en esta plaza a pesar del interés que en ello se puso.

En el abono, cuya apertura se anunciará con la debida anticipación, se establece una nueva modalidad que seguramente será del agrado del abonado y es la de que los carnets de abono quedarán excluidos de las funciones nocturnas que se celebren durante la temporada. Le da mil gracias anticipadas por tanta molestia y sabe queda a su disposición su affmo, s. a., q. e. s. m., Celestino Martín.

### NO ESTA MUY ALLA

Medianito lo preparado para la corrida de Beneficencia en Madrid. Chicuelo, Valencia II y, probablemente, "el Soldado", que confirmará la alternativa.

Más Simao da Veiga.  
Toros de Villarreal.  
Medianito, medianito.

### CUATRO, EN EL ABONO

Según referencia de los círculos taurinos madrileños Valencia II toreará en el abono de la Monumental cuatro corridas, la primera el 27 de abril.

### EL PROXIMO DOMINGO COMENZARA LA TEMPORADA TAURINA EN EPILA

Según noticias que recibimos de Epila, parece ser que los organizadores de los festivales en honor de Valeriano León y Paco Bernal, han ultimado los detalles del primero de ellos, que se celebrará en aquella plaza taurina, el próximo domingo, diez del actual, si el tiempo se muestra favorable.

En dicho festival Paco Bernal matará dos novillos de la ganadería de don Nicanor Villa, actuando como sobresaliente su hermano Pascual. A dicho festival no podrá asistir Valeriano León, pero ha prometido efectuar un viaje a Epila en fecha muy próxima, con ocasión del segundo festival taurino y de la función teatral en su honor.

El entusiasmo por estas funciones taurinas y teatrales es en Epila verdaderamente extraordinario, pues tienen ganas de ver a su torero en estas fiestas, que han de servirle de entrenamiento para la temporada que se avecina, en la que habrá de colocarse a la cabeza de las figuras del toreo.

Visite **CASA LACRUZ**  
**LANAS**  
Telas y confección de colchones  
Mayor, 8 y 10 - ZARAGOZA - Teléf. 3599

## LOS TEATROS Y CINES

### PRINCIPAL

"JUANITO ARROYO, SE CASA". — (ESTRENO)

Intrascendente como el título es esta comedia de los hermanos Alvarez Quintero, que anoche ofreció la Compañía Barrón-Galache al público zaragozano.

El protagonista, Juanito Arroyo, es un señorito "Tenorio" de un pueblo andaluz, que cuenta con un largo historial de mujeres seducidas y con algunos hijos fruto de esos amores.

Arroyo, como su tocayo, el "Tenorio", encuentra al fin su Doña Inés que le salve, poniendo fin a sus aventuras en una señorita Eloísa, tan candorosa e ingenua como la famosa novia. Al correrse por el pueblo la noticia de que Juanito Arroyo se casa las lenguas se desatan, y las mujeres seducidas por él ponen el grito en el cielo, lo que, como es natural, viene a poner en trance peligroso la boda, de la que estaba pendiente el pueblo, cruzándose apuestas por si llegaría o no a celebrarse. Como era de esperar, dada la marcha de la comedia, Juanito Arroyo se salva al fin por Eloísa, la más pura e inocente de sus enamoradas, y por un rasgo de audacia muy propio de su carácter.

El tema, como se ve, no puede ser menos novedoso y de menos inquietud. En el pueblecito andaluz, donde la acción se desarrolla, viven por lo visto en el mejor de los mundos, sin graves problemas, cuando tanta conmoción causa la boda del señorito. Pero esto es lo de menos, porque sabido es que todavía son muchos, por desgracia, los pueblos que se preocupan de naderías; lo verdaderamente curioso es la persistencia en la elección de estas comimerías pueblerinas por los ingeniosos autores sevillanos. Ahora bien, y para hacerles la justicia que se merecen, hemos de decir que la comedia está escrita con todo primer en sus tres actos; que el diálogo es en todo momento pulcristimo, fluido, gracioso y abundante en frases de ingenio, que brotan con facilidad, sin ningún rebuscamiento de

las situaciones, y, por último, que se logra con inteligente habilidad mantener el interés hasta el fin.

Ricardo Galache tiene un lucido papel en la interpretación del protagonista, el galán simpático que seduce con su labia a las mujeres, encarnado por él con el empaque que requiere, así como también por el acierto en la expresión de todos los matices.

Secundaron a Galache muy acertadamente Isabel Barrón, Teodora Moreno, Carmen Blázquez y los actores Novajas, La Riva y Puyol.

PABLO CISTUE DE CASTRO

### GACETILLAS

PARA MAÑANA SE ANUNCIA LA PRESENTACION DE RAMON NOVARRO

Cinema Goya. — Ramón Novarro, figura enciclopédica de la pantalla, el triunfador en todas las películas, vuelve a renovar los laureles conseguidos con sus anteriores producciones en una cinta que parece estar hecha exclusivamente para que demuestre sus excelentes condiciones de actor. Ramón Novarro consigue un éxito mayor que en otras cintas en esta de "Juventud triunfante", que se estrena mañana en el suntuoso Goya.

VERAN MAÑANA LAS HAZAÑAS DE "EL HIJO DE KONG"

Cinema Alhambra. — "King Kong", aquel orangután gigantesco que atemorizó a los habitantes de Nueva York, ha dejado un sucesor, su hijo, que es de tamaño idéntico al padre, de instintos análogos, de resoluciones que asombran, y "El hijo de Kong", con toda su formidable fuerza, con toda su astucia, aparecerá mañana, lunes, en la pantalla del favorecido Cinema Alhambra.

"El hijo de Kong" es una película de fantásticos hechos que parecen realidad, porque está realizada de forma tal que el asombro es extraordinario, pero también la emoción que produce la realidad de unos hechos que se están viendo en todo su verisimilitud.

Vea "El crucero Emden" y saldrá admirado del realismo con que se ha producido esta cinta.

EL EXITO DE "CURRO GALLARDO" Y DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

Gran Teatro Iris. — En cada representación ha ido en aumento el

## LA CARTELERÁ

**Teatro Principal.** — Compañía de comedia Barrón-Galache.  
A las cuatro, "Soy un sivergentuza".

A las seis y media, "Juanito Arroyo, se casa".

A las diez y media, "Juanito Arroyo, se casa".

**Gran Teatro Iris.** — Compañía lírica de Luis Calvo.

Despedida de la Compañía.

A las tres y media, popular: "Los de Aragón"; "Los claveles".

A las seis, "Curro Gallardo".

A las diez y media, "Curro Gallardo".

**Iris Park.** — A las once, cine infantil. Desde las tres, sesiones de cine mudo. Programa doble: "El huérfano de la caravana" y "Corazón olvidado". Baile por la banda del regimiento número 22.

**Cinema España.** — Avenida de Madrid. Hoy, la bonita y entretenida comedia musical "La novia de Escocia", por los notables artistas Marta Eggerth y George Alexander. Sesiones tarde y noche.

**..ristocrático Salón Doré.** — "Capricho imperial", por Marlene Dietrich, hablada en español, por dobles. Sesiones: a las once y media, matinal, proyectándose únicamente "Capricho imperial". Primera sesión de la tarde, a las cuatro y tres cuartos.

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"Sor Angélica", por Lima Yegros y el niño Arturito Girelli. Hablada y cantada en español. Último día. Sesiones: a las once y media, matinal, proyectándose únicamente "Sor Angélica". Primera sesión de la tarde, a las cuatro y tres cuartos.

**Cine Victoria.** — Salón de moda "Las fronteras del amor", por José Mojica y Rosita Moreno. Hablada y cantada en español. Último día. Primera sesión, a las tres.

**Monumental Cinema.** — Conde Aranda, 32. A las tres, sesión infantil. Última jornada de "Lagardere" y primera de "Nuevo Fantomas". A las cinco, "Doble sacrificio", en español. Desde las siete, sesión continua.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido. "El crucero Emden". Sesiones a las cinco y siete; continua desde las nueve. Mañana, "El hijo de Kong".

**Cinema Actualidades.** — Sesión continua de doce de la mañana a una de la madrugada. Butaca, una peseta. Eclair Journal, Vorágine (segunda parte), Los trucos del golf y Partido fútbol España-Francia. Mañana, cambio de programa.

**Frontón Cinema.** — Cinco Marzo, 3. "El 96 de Caballería", por Lucien Baroux y Fernand. Último día. Sesiones a las tres, cinco y siete; continua desde las nueve.

**Teatro - Cine Goya.** — El más confortable salón de espectáculos. "Hombres en blanco", por Myrna Loy y Clark Gable. Sesiones a las tres, cinco, siete y once. Mañana, "Juventud triunfante".

Éxito obtenido el día del estreno por la zarzuela en verso, libro y música del maestro Penella, "Curro Gallardo".

Se comprende que haya sido el éxito de la temporada en Barcelona, porque aquí, en aragoza, también ha logrado un éxito extraordinario. Con el autor triunfan Pablo Hertzogs, la pareja de artistas cómicos Trini Avellí y Miguel Arteaga, la tipografía Victoria Racionero, el tenor Riva y los primeros actores Pedro Segura, Valeriano Ruiz París y Barajas. "Curro Gallardo" se representará hoy en la matinée de gran moda y por la noche. A primera hora de la tarde se representarán "Los de Aragón" y "Los claveles".

**GRAN TEATRO IRIS**  
Despedida Compañía Lírica de **LUIS CALVO**  
**IREES GRANDES FUNCIONES**  
A las tres y media, popular. Los tres primeros cuadros de **LOS DE ARAGON** y **LOS CLAVELES** por **Cora Raga** y **Pascual Albero**  
A las seis en punto, mat. n. e. Noche, a las diez y media **FORMIDABLE EXITO** de **Curro Gallardo**  
Creación personal de **PABLO HERTOGS** y de la graciosa pareja **AVELLI-ARTEAGA**  
**EN EL PARQUE** Por la mañana, a las ONCE, cine infantil. Tarde, desde las TRES, sesiones de cine mudo.  
Programa doble **El huérfano de la caravana** y **Corazón olvidado**  
**BAILE** por banda Regimiento n.º 22

Un reto para las fibras cerebrales  
**LA ULTIMA ETAPA DE LA FANTASIA!**  
La película más escalofriante del año!  
La verdadera manifestación de un terror hecho de perfecciones técnicas y ambientado en el decorado de la Naturaleza  
**EL HIJO DE KONG**  
Feroz combates entre monstruos prehistóricos  
Terribles ataques de canibales  
MAÑANA, ESTRENO  
**CINEMA ALHAMBRA**  
Hoy, último día  
**EL CRUCERO EMDEN**

Muy en breve harán su entrada triunfal en Zaragoza  
**Los caballeros de capa y espada**  
Dos geniales bufos trotamundos  
**WEELE y WOOLSEY**  
Hazañas a granel. Insensatez y locura  
**Los caballeros de capa y espada**  
Superdivertida farsa de gran espectáculo  
Pronto, ESTRENO...

**Cine Victoria**  
HOY, ULTIMO DIA  
¡¡EXITO COLOSAL!! de la superproducción FOX  
**LAS FRONTERAS DEL AMOR**  
Genial creación de JOSE MOJICA y ROSITA MORENO.  
Habla y cantada en español  
Mañana, lunes, lo esperado:  
**En mala compañía**  
Por **FREDRICO MARCH** y **SYLVIA SIDNEY**

**Salón Doré**  
PROXIMAMENTE SENSACIONAL ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO  
**ESTRENO**  
de la maravillosa producción nacional  
  
**LA HERMANA SAN SULPICIO**  
Deliciosa interpretación de **IMPERIO ARGENTINA** y **MIGUEL LIGERO**  
Basada en la novela del ilustre **ARMANDO PALACIO VALDES**.  
Habla y cantada en español.

# Elegancias femeninas

## TRALES DE BODA

Los negros fundamentan una disciplina sometida a las a teraciones en boga



¿Qué cualidades requiere un traje de novia? Lo importante y esencial está en saber elegir para la persona, si es gruesa o delgada, pequeña o alta, el modelo y la clase de tejido que mejor dispuesta con su tipo. La futura esposa no ha de olvidar que su ropa está destinada a ser mirada de lejos y de cerca. Es el punto de atracción visual. Ha de cuidar no sólo la armonía de la línea; ha de saber producir ese movimiento de distinción y de suprema simpatía que sobre ella afluye, sin extravíos ni exageraciones, atenta sólo a exaltar convenientemente sus cualidades físicas que en este día afortunado de boda

constituye la fiesta mayor dedicada a su persona.

La forma princesa está señaladísima para muchachita en los primeros albores de juventud. El busto, plano, gana el cuello algo evadido. Las mangas, largas y ajustadas, descienden hasta la mano. Un espeso satén brillante convendrá para la composición.

En el gráfico unido a estas notas puede observarse con detalle las particularidades fundamentales que informa esta clase de atavíos, que también sufren alteraciones muy de acuerdo con los tiempos.

## PROBLEMAS FEMENINOS

La formación interior de la mujer significa el curso de su aptitud

La servidumbre va faltando. Las chicas para todo, sabiendo de cocina, reparar la ropa, dar la cera, tomar los avisos por teléfono, escasean. Se acrecienta el problema de las lavadoras aptas. Abundan las muchachas rústicas, con elementos suficientes apenas de una especialidad; ir a la compra, hacer el lavado de los utensilios culinarios, romper la vajilla y dejarlos ayuna del menaje doméstico. Quien quieren servir, ni se encuentran

facilidades de previsión en este aspecto de la ayuda para el ama de casa. Esta, por lo tanto, si ha venido al mundo carente de los principios elementales que le impone el gobierno de su hogar, se encuentra en un aprieto.

Si el matrimonio es solo, el problema tiene sus complicaciones. Los libros de cocina llevan fórmulas a granel. Pero, ¿quién es capaz, no conociéndola, de componer algo a base de lo leído?

El matrimonio o perece de hambre o ha de acostumbrarse, esperando una futura enseñanza de la práctica, a ingerir cuanto sale de la composición torpe de las manos femeninas. El recurso del restaurant económico es desechable, porque aumenta el presupuesto, ocupa el tiempo y lo resta para otras atenciones íntimas del hogar.

Si el servicio escasea y, sobre todo, el conjunto de las especialidades no se encuentra, las muchachas de clase media con aspiraciones de entrar en la vida matrimonial deben hacer un examen de conciencia.

Ir a un nuevo estado sin conocer sus obligaciones, sin estar preparadas para el ejercicio de su función doméstica, es entrar en un cuarto oscuro en donde no sabemos si cualquier foso invisible puede llevarnos al precipicio.

La mujer de hoy, tan habituada a los deportes y a las prácticas sociales, está ausente de una formación interior adecuada.

Conquistas nuevas ha alcanzado, pero para desviarla de su misión, del papel que en la vida se le asigna. Por pretender ir demasiado lejos, se llega a comprender tarde el error.

Y el tiempo que se va, ése ya no vuelve: se diluye en la acción de los días y se pierde en el correr de los años. Cada instante tiene su hora y cada hora una preocupación.

¿Meditaréis? ¿Os hacéis cargo de la gravedad de la época presente? ¿O no os importa que vuestro marido, lleno de desilusión, se desvíe, se distancie y se arrepienta de su compromiso? La elección está a vuestro alcance...

JOSEFINA GATIUS

## ROPA INTERIOR

Camisas de noche para niñas de seis a diez años de edad impuestas por la moda



La primera en rosa vivo, festoneada en un tono algo sostenido en el cuello y los brazaletes de las mangas.

Para la camisa se emplea un metro

de tejido por 80 de ancho.

Camisa de dormir blanca o de color unido o impreso. Se festonea de azul pálido. Las medidas, 2'25 por 80 de ancho.

Para lograr unas armoniosas rodillas, cataplasmas

Por las rodillas entran los reumas y otras afecciones de la circulación. Conservándolas calientes se evitan esos trastornos. Si las rodillas están frías, colocaos rodilleras y así las mantendréis en calor permanente.

Hay personas que padecen callosidades en esos miembros y ello determina efectos de configuración lamentables. Para tener unas lindas rodillas es preciso, ante todo, que las piernas estén rectas, sin curvaturas.

Pero para eliminar las callosidades se acude a las fricciones de glicerina y limón. También bañándolas a diario y luego friccionándolas.

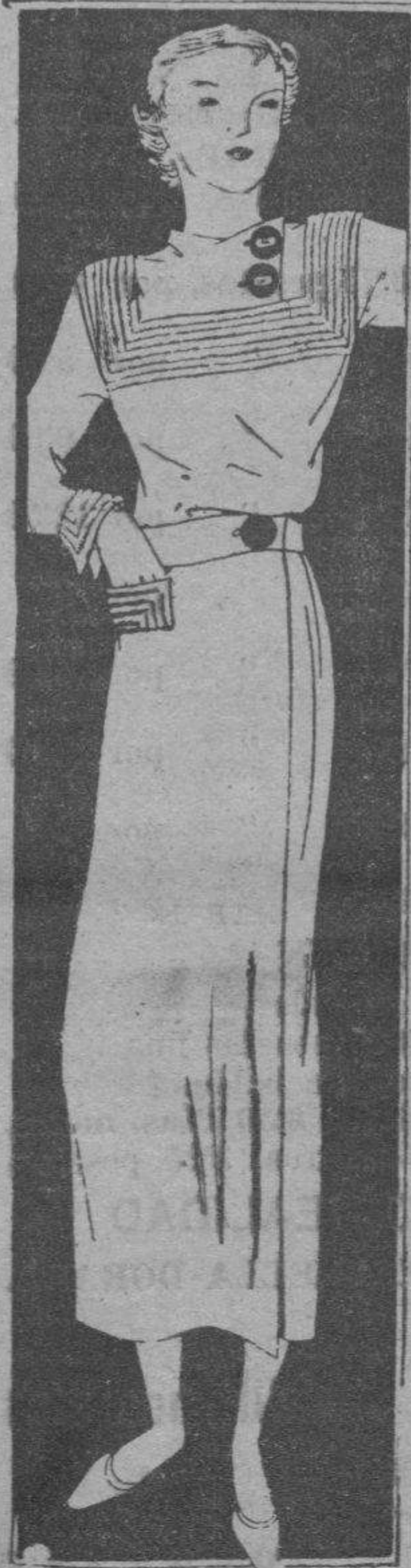
Otro procedimiento consiste en las cataplasmas de miga de pan. Por las noches, al tiempo de acostaros, preparada y colocadla en la rodilla. Se venda y se sujeta la rodilla y la cataplasma y se está toda la noche con ella.

Al siguiente día soltad la venda, bañaros e inmediatamente practicad la fricción, que puede ser, como ya hemos dicho anteriormente, con glicerina y limón.

Es el gran remedio para corregir esos defectos de conformación que tanto afean la armonía de la rodilla, necesitada de este eficaz tratamiento.

KIOSCOS EN LOS QUE SE VENDE EN MADRID

LA VOZ DE ARAGON"  
Don Teófilo Gómez, calle de Alcalá, kiosco frente al teatro Alkazar.  
Don J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, kiosco de "El Imparcial".  
Don Martín Octaión, calle de Alcalá, kiosco frente a las Calatravas.  
Sociedad General Española de Librería, kiosco de la estación de Atocha.



TRAJE DE CALLE

Los botones, de dimensiones grandes, muestran una modalidad distinta a los conjuntos que van apareciendo en los trajes de una sola pieza.



TRAJE DE CALLE

Los tableros, con nervaduras que se prolongan en los centros de las mangas y en derredor del cuello, descubren otros cambios en las confecciones.

# Noticias y comentarios generales

## La molestia de los sabañones fácilmente corregida

Entre las múltiples fórmulas que son conocidas para atenuar o corregir los molestos estragos del sabañón, hay una que, seguramente, será para vosotras desconocida.

Nos referimos al empleo de las captasmas de almidón tibias sobre las partes atacadas de aquel mal. El sistema que seguireis para poner en práctica la fórmula es el siguiente:

Echad en 100 gramos de agua fría 30 de almidón. Agitadlo frecuentemente para evitar la formación de grumos. Poned otra parte, haced hervir 100 gramos de agua y poco a poco id vertiendo en ella la mezcla anterior hasta que espese y se forme la pasta.

Luego, en caliente, se forma la captasma entre dos paños de tela y se aplica seguidamente sobre el sabañón. Repetido varias veces al día y estad seguras de que el molesto amigo invernal bajará de irritación, se conjurará el peligro de las grietas y lo habréis curado de una manera rápida y sencilla.

# Magdalena Charraud

## Partidos y árbitros

Aquí va la consabida "lista completa", para hoy:

### Primera división

Madrid-Barcelona, Villanueva. Athlétic-Donostía, Casterlenas. Rácing-Arenas, Melcón. Sevilla-Betis, Vilalta. Valencia, Oviedo, Escartín. Español-Athlétic de Madrid, Os-talé.

### Segunda división.—Primer grupo

Avilés-Sporting, sin designar. Coruña-Celta, López Corona. Valladolid-Baracaldo, Simón.

### Segundo grupo

Osasuna-Badalona, Hernández Areces. Gerona-Irún, Sanchís Orduña. Júpiter-Zaragoza, Montero.

### Tercer grupo

Recreativo-Murcia, Lorenzo Torres.



Magdalena Charraud, aviadora francesa que ha batido el record mundial femenino de altura en avión ligero, elevándose a 6.150 metros en un aparato con peso menor de 560 kilos.

Elche-Levante, Iglesias. Gimnástico-La Plata, Sollvas. Hércules - Malacitano, Hernández Areces.

## Malestar por una nota de la U. V. E.

La nota oficial de la Unión Velocipédica Española, reclamando para sí la misión y la responsabilidad de la selección de los locos corredores españoles que habrán de participar en la próxima vuelta a Francia, ha causado gran extrañeza entre los elementos deportistas donostiarros que consideran extemporánea esta decla-

ración pública del Comité Nacional que radica en Barcelona, ya que antes ha podido ponerse en relación directa con Gervais, representante de M. Desgrange, en España, y miembro destacado a la vez de la Unión Velocipédica Española en la región vascongada, y por él haber sabido que los contratos firmados con Esquerriera, Cañardo y Trueba lo fueron por voluntad expresa del director de "L'Auto".

En cuanto al resto de los seleccionados, el señor Gervais ha reiterado el propósito de no hacer absolutamente nada sin ponerse de acuerdo con el aludido organismo superior de la U. V. E.

## Un raio a automovilismo

El Salón Automóvil de New York se inauguró el día 12 del pasado, despertando el acostumbrado interés; muy explicable este año después del carácter sensacional que tuvo la exposición del año pasado.

En general se registra este año la confirmación de las tendencias que triunfaban en los modelos 1934.

Los sistemas de suspensión por ruedas independientes, que se encontraban en la mayoría de los modelos 1934 parece ser tendrán nuevos representantes este año. Entre ellos una gran producción que ha venido realizando ensayos en diferentes sistemas y que, al fin, se ha decidido por uno distinto de los utilizados hasta ahora en América. Dicha suspensión tiene bastante analogía con la montada por otras marcas francesas aunque representa algunas modificaciones que la mejoran.

Por lo que se refiere a la forma de las carrocerías siguen dominando las líneas aerodinámicas, pero sin prosperar las formas "correntilíneas" puras.

H. M. Crane, el conocido asesor técnico, no considera que las carrocerías aerodinámicas tiendan a generalizarse en la construcción automovilística de tipo económico y medio, por cuanto las ventajas que pueden derivarse de las mismas quedan contrabalanceadas; en muchos casos, por un aumento de peso. Y este aumento de peso se traduce en unas menores posibilidades de aceleración y en una inferior flexibilidad, que perjudican los promedios en forma no compensada por las mayores disponibilidades de velocidad derivadas de una forma "correntilínea" apurada.

Así resulta que la mayoría de marcas que presentan sus nuevos modelos con forma "correntilínea" pura corresponden a la categoría de coches de lujo. Los nuevos modelos de tipo medio y económico presentan carrocerías muy cuidadas, aerodinámicamente, pero sin llegar a abusar del aerodinamismo.

Por lo que hace referencia al motor se registran pocos cambios sensoriales, pero gracias a innovaciones de detalle los modelos 1935 disponen de motores más poderosos que los precedentes, sin que por ello presenten mayores dimensiones o consumo.

Mejor diseño de los conductos de admisión y de escape, distribución modificada, mejor refrigeración y compresiones más elevadas son modificaciones llevadas a cabo con vistas a aumentar la eficiencia del motor.

Se tiende también a una construcción más rígida del motor y del cárter, en forma que es posible aprovechar las ventajas de los regímenes altos sin que se presenten inconvenientes de funcionamiento.

Los pistones de aluminio son de uso general, y muchos constructores

presentan sus nuevos modelos con culatas del mismo metal.

Como novedad, que ha favorecido el aumento de eficiencia del motor y que a la vez reduce la necesidad de frecuentes revisiones, hay que destacar los nuevos cojinetes de biela de bronce al plomo a base de una aleación de cobre y dicho metal.

Los cojinetes de dicho tipo fueron aplicados antes con éxito en los motores de aviación, y ahora ha sido industrializada su fabricación en gran serie, con lo que su coste ha resultado reducido y así ha sido posible su aplicación al auto.

En el sector de los cambios de marcha hay que señalar la presentación de nuevos modelos a control eléctrico, accionados mediante manecilla dispuesta en el tablero o en el volante del coche.

Los chasis de los nuevos modelos son más rígidos y reforzados, y en muchos casos el refuerzo es debido en buena parte a la carrocería que hace el papel de estructura arrostradora.

El montaje del motor adelantado, ha sido aplicado por otros constructores en sus nuevos modelos. Así disponen los pasajeros de un asiento mejor colocado por lo que hace referencia al confort. Otra ventaja es la de presentar una mejor repartición de cargas, de la que deriva una mayor estabilidad.

## XI Criterium Internacional de ciclopedestrismo

Hoy se correrá en París el XI Criterium Internacional de "Cross" Ciclopedestre, que organiza la U. V. F. con la cooperación de "Petit Parisien" y "Le Miroir des Sports".

Para esta prueba se han inscrito los equipos nacionales de Francia, España, Luxemburgo, Italia, Bélgica y Suiza. Es la primera vez que con carácter oficial toman la salida equipos de tantos países.

Los galos partirán como favoritos, más que nada, por su conocimiento del recorrido. También los italianos tienen probabilidades, puesto que tres de los cuatro corredores que forman el equipo están avecinados en París.

Los belgas, que ya se encuentran en París, y se han entrenado sobre el circuito, se lamentan del mal estado de éste.

La representación española también se encuentra ya en la capital francesa.

El historial de la prueba es el siguiente:

- I.—Año 1924: Vencedor, Gaston Dégé (francés).
II.—Año 1925: Henri Moerenhout (belga).
III.—Año 1926: Francis Pellissier (francés).
IV.—Año 1928: Camille Focaux (francés).
V.—Año 1929: Camille Focaux (francés).
VI.—1930: Hilaire Bertelin (francés).
VII.—Año 1931: Henri Deconinck (francés).
VIII.—Año 1932: Aubert Winsingues (francés).
IX.—Año 1933: Sylvere Maes (francés).
X.—Año 1934: M. Seynaeve (belga).

## Campeonato aragonés de fútbol amateur

Hoy se juegan los siguientes partidos, correspondientes al torneo de referencia:

- CAMPO DEL AMISTAD (CALLE ASALTO)
A las nueve, H. Pignatelli-Unión Victoria.
A las once, Arenas-Aurora.
A las dos, Júpiter-Monzalbarba.
Y a las tres y media, Amistad-Ciencias y Deportes, de Huesca.
CAMPO DEL ESPAÑOL (ARRABAL)
A las nueve, Imperial-Centro Obrero.
A las once, Español-Delicias.
Y a las...

## BREVEDADES DE MODAS

## En los cuellos se marcan dos estilos, según su conformación

En los vestidos actuales el cuello juega un papel muy meritorio. No hemos de olvidar el detalle y acomodar a él nuestro ingenio para obtener un partido del conjunto resplandeciente de gracia y de efecto.

\*\*\*

En un traje propiamente sencillo y ligero, cuanto concierne a la escotadura o su ausencia, el adorno alrededor del cuello, la forma de los empujamientos y otros motivos si no esenciales, al menos, por su apariencia, lo ganan, acusa el carácter de algo cuidadoso y esmerado.

\*\*\*

Escasas mujeres se preocupan del cuello de sus chaquetas o de sus blusas y aquí reside precisamente el acierto y el buen ver del atavío, en el pequeño efecto, en la nota ínfima pero trascendental para el todo.

\*\*\*

Cuando una ropa no sienta bien analicemos y observemos. La falta no es imputable a ella. Está, seguramente, en el cuello, punto de mira del conjunto.

\*\*\*

Cada caso requiere modos y aplicaciones según el perfil acusante. Cuellos cortos, para los que irá bien la adaptación de aquellos montantes para aminorar la imperfección.

\*\*\*

Otros, cuellos de jirafa, requieren la gracia seductora de los lazos largos, que les desembaracen y les pallien el defecto.

\*\*\*

El tall y el cuello representan en el traje femenino la base y fundamento de un estado de perfección. El espejo, si la modista no anduvo presta en interpretar esa circunstancia, os dará el consejo y la instrucción.

\*\*\*

Las tendencias de la hora actual manifiestan dos estilos: uno, para reducir y recoger el cuello, y otro, para ampliarlo y ensancharlo.

\*\*\*

Para las ropas de tarde, para las de la noche también, se reservan especialmente los cuellos desembarazados, sueltos, teniendo en cuenta la referencia y adaptación.

\*\*\*

Como tela de noche, la ropa de fayames, es decir en seda, presta un excelente concurso. El rojo predomina y absorbe la dignidad de la figura.

Es un color que va lo mismo a rubias y morenas, aunque para las primeras expresa mejor favor.

\*\*\*

El cuello traapeado, montando, es de un vivo cumplimiento en la sesión. Lo vemos en negro, en "beige". Y para la que no sufre los tormentos del color, si rubia, si morena, hasta el gris perla y el malva se le autorizan.

LOLA DE LORENA

## ULTIMOS DIAS

de las GRANDES REBAJAS que por fin de TEMPORADA realiza LA ESTRELLA DORADA

NUEVAS y definitivas REBAJAS en las MANTAS

- Una MANTA de algodón, cuna... valía 0'75 pesetas, por 0'40
Una MANTA de LANA, pequeña... valía 9 " por 5'50
Una MANTA de LANA, camera... valía 11 " por 6'90
Una MANTA de LANA, matrimonio... valía 18 " por 12'50
Una MANTA de LANA, especial, camera... valía 5 " por 3
Una MANTA de LANA, especial, matrimonio... valía 7 " por 4'50
Una MANTA de LANA, caja, camera... valía 19 " por 13'50
Una MANTA de LANA, caja, matrimonio... valía 27 " por 18
Una MANTA de LANA, caja, dos caras... valía 40 " por 25

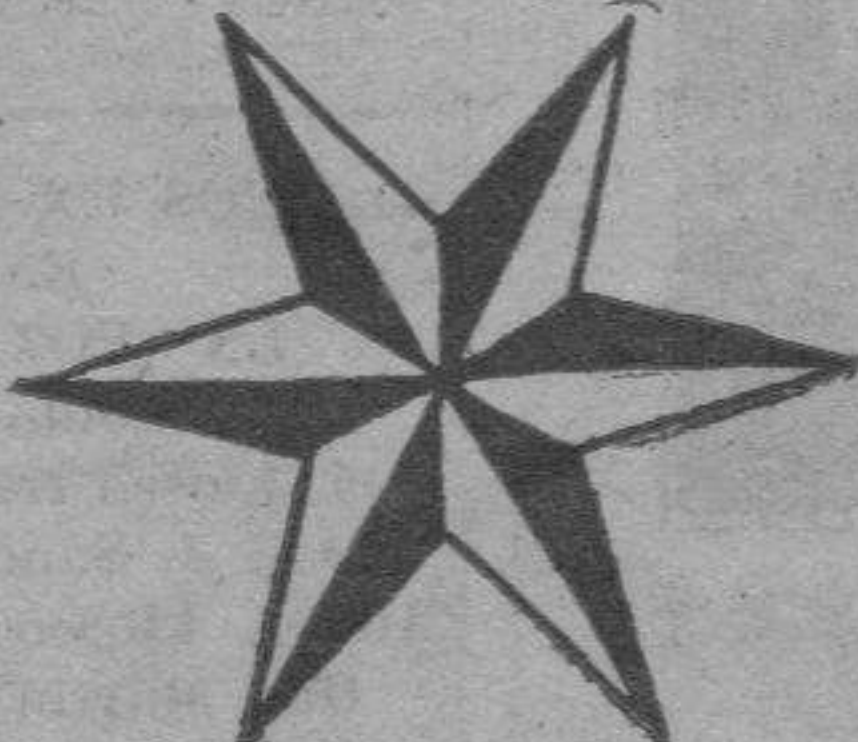
### ADEMAS, SE LIQUIDAN

- 2.000 ALBORNOCES a mitad de su valor.
4.000 prendas punto inglés, desde 0'60 pesetas una.
3.000 COLCHAS (cubre-camas) casi de balde.
2.000 piezas GENERO BLANCO, desde 0'50 Ptas. metro.
OPAL para interiores, pieza de 5 metros, 3'25 pesetas.

### TODO VERDAD; TODO REALIDAD

SEÑORA, le interesa visitar LA ESTRELLA DORADA.

Ultimos días de REBAJAS



Ultimos días de REBAJAS

A. BAYLE ABBAD Don Jaime I, 26 a 30 (Esquina Verónica)

# VIDA AGRICOLA

## UN DECRETO DE AGRICULTURA

### Las harinas y el precio de tasa

Por el Ministerio de Agricultura se ha dictado un decreto en el que se establece el precio mínimo de las harinas. Consta de cinco artículos.

El primero dispone que durante los meses de enero y febrero el mercado nacional de harinas quede sujeto a la tasa mínima de sesenta y dos pesetas en fábrica o panadería comarcal por cada cien kilos de harina integral o panadera.

En el segundo dice que para el transporte por ferrocarril, carretera o vía marítima, será condición ineludible que cada partida de harinas vaya acompañada de la correspondiente guía de compra-venta y en la que constarán los extremos siguientes: cantidad de harina, objeto de la operación; precio de la misma; puntos de procedencia y destino; y nombre o nombres del comprador o compradores y del vendedor o vendedores.

Estas guías habrán de expedirse gratuitamente por las Juntas comarcales de contratación de trigos y se extenderán por triplicado.

Se impedirá la circulación de las partidas de harinas que carezcan de guía, pero quedan exceptuadas de la circulación con guía las partidas inferiores a ciento cincuenta kilos.

Por el artículo tercero se hace extensivo al comercio de harinas panaderas el beneficio concedido por el decreto de 24 de noviembre pasado a los vendedores del trigo mal emplazado, y para ello se entenderá que una harina está mal emplazada cuando el coste total de su transporte por ferrocarril entre la estación de embarque y su destino exceda de 225 pesetas por vagón corriente de diez toneladas.

En el artículo cuarto se dispone

que las infracciones sean castigadas por los gobernadores o por el Ministerio de Agricultura, y, finalmente, en el quinto se comunica a los gobernadores que ordenen la publicación del decreto en los "Boletines Oficiales" para su difusión y conocimiento.

Como puede apreciarse este decreto tiene una importancia grande para los agricultores en general, ya que el Ministerio ha anunciado las más severas sanciones para los que lo infrinjan, y que al hacerlo se perjudican obstinadamente.

### Las hortalizas españolas

Recientemente el Gobierno francés ha emprendido una campaña contra las hortalizas españolas que se importan de nuestro país para el consumo de la vecina República.

Al parecer, y según los comentarios en los círculos comerciales hispano-franceses, es debido a que el Gobierno francés quiere favorecer la producción de sus colonias imponiendo sus productos en los mercados y colocándolos por encima de los extranjeros.

### Exportación de pasa

Los datos hasta el 9 del actual arrojan un total de exportación, para el interior y extranjero de 106.491 quintales métricos. Hasta la misma fecha del año anterior se exportaron solamente 49.434. Por lo tanto el aumento es grande y beneficioso.

## ALGODONES

Por el puerto de Barcelona, durante los días 11 hasta el 17 del corriente, han llegado 5.001 balas y como para el consumo se han expedido 7.163 balas el stock existente queda formado por 17.240.

En Nueva York las compras del comercio consumen las liquidaciones continuas de los especuladores y la impresión es inmejorable.

Sobre la importancia del "acreege" hay diversos datos, pero en general parece que será mayor al del año pasado. El tiempo es favorable en la zona algodonera y a causa de las lluvias existe una grata humedad en las capas inferiores del terreno.

En nuestro mercado barcelonés han aumentado las operaciones de compra con la natural complacencia de todos los factores.

### UNA REUNION IMPORTANTE

Se celebró en el Ministerio de Agricultura donde se reunió el Comité del Instituto del Fomento del Cultivo Algodonero, presididos por el subsecretario del departamento.

Trataron de la campaña de algodón del pasado año que como se sabe— y de ello ya dimos cuenta a su debido tiempo—fué la mayor cosecha obtenida hasta ahora, llegando a seis millones de toneladas, de las que una buena parte se vendió en Barcelona convertida en balas y resultó ser el de mejor calidad.

Como la importancia del algodón va haciéndose patente, en su rápido y brillante desarrollo, acordaron nombrar una ponencia para el estudio de una factoría de nueva planta en Córdoba, y también la implantación de una fábrica de extracción de aceite, y como lo más seguro sería que dicho aceite se vendería en España, en este caso se procedería a su desnaturalización en presencia de representantes de los olivares para que en el mercado no fuera posible la competencia con el de oliva.

## LOS CARBONES

Continúa estacionado el mercado con escasísimos pedidos que cubren la producción.

La Dirección de Minas y Combustibles ha facilitado unos datos sobre los carbones asturianos, por los que vemos que durante el mes de octubre pasado la producción de hulla fué de 145.983 toneladas; antracita, 33.008; lignito, 21.240, y que hacen un total de 200.231 toneladas. Los suministros fueron por un total de 263.115 y las existencias en fin de octubre se cifraban en 816.638 toneladas, teniendo en cuenta las de meses anteriores.

En cuanto a la producción general de carbones durante el mes de octubre tuvo, como es natural, una rebaja considerable en comparación con otros meses debido a los sucesos revolucionarios. Donde se notó con más intensidad fué en las cuencas de Asturias, Palencia y León, que en el mes de septiembre lograron unas cantidades totales que arrojan una diferencia en menos, comparada a la de octubre, bastante sensible. Asturias señala esta diferencia en 269.836, Palencia en 10.749 y León en 45.808. Lo que supone una producción durante el mes de octubre de 353.393 toneladas menos que el mes anterior. Esa diferencia supone una pérdida de más de 28 millones de pesetas.

## TEMAS DEL MOMENTO

### Orígenes del malestar económico agrícola nacional

Preocupa, en los actuales momentos, la atención del Parlamento, del Gobierno y del país la cuestión del trigo. Consecuencia lógica de entregar la resolución de los problemas económicos a quienes ni los sienten ni los entienden, y sus intervenciones sirven para agravar los conflictos. Entregar la solución de problemas económicos a elementos políticos tiene que producir los males que se sufren.

La gran cosecha de trigo de 1934 determinó un excedente de cuatro millones y medio de quintales métricos. Si las perspectivas de la cosecha en pie se realizan el exceso acrecerá en términos tales que, de momento, será imposible su absorción por el mercado. Añádase que al implantar la Reforma Agraria y sus adláteres (leyes de junteros y similares) se aumenta el éxito político, pero se aumenta forzosamente el malestar económico-agrícola y se hunde en la ruina a los mismos que se quiere favorecer. Porque aun prescindiendo de su debida aplicación se van a cultivar áreas que, si son bien cultivadas, producirán lo que no tiene venta, suplicio de Tántalo, y si son mal cultivadas habrá fallado la finalidad perseguida. Ahora parece, siguiendo normas extranjeras, se pretende limitar la superficie, quedando sin resolver dónde y cómo se hace la limitación.

La explicación es sencilla. Se pretende solventar un problema de producción con soluciones de galería y clientela electorales. Afirman los ingleses que el problema agrícola tiene tres fases: bien trabajar, bien vivir y bien vender. Es, por lo tanto, un problema no de tierra ni de tasas, sino de organizar el capital y el trabajo agrícola. Precisa para lo primero marcar un ritmo en las áreas de los diversos cultivos, recogiendo la aspiración técnica, práctica generalizada y formando un mapa agronómico con la posible urgencia. Precisa igualmente no dejarse llevar del lirismo de las obras públicas, siendo motivo de preocupación la cordedad de la visión intelectual de los gestores de obras públicas, quienes olvidan no es necesario crear riqueza nueva para destruir la antigua, y en el choque deshacerse todas, simplemente, por no tener noción de la realidad.

Origen de todo ello es no existir un plan de conjunto de la economía nacional, y, cuando algún atisbo hay de ello, se forman los Consejos de la Economía Nacional con los llamados elementos técnicos, que son casi siempre de orden fiscal o de biblioteca parlamentaria, y que en agricultura, hasta el presente, han sido personas a quienes nada se perdía en el campo.

El problema agrícola es de gran envergadura. Tenía que ser administrado por quienes sepan de aranceles, obras públicas, comunicaciones, producción agrícola y normas contributivas. Aunque parezca absurdo hay en España, y pudiéramos citar, quienes saben de estas cosas y conocen las conexiones de las diferentes riquezas nacionales entre sí, pero no son del agrado gubernamental.

Y quede la cuestión concreta triguera para otro día, que en el de hoy sólo se marcan los orígenes del malestar económico agrícola nacional.

FRANCISCO BERNAD PARTAGAS  
Presidente de la Asociación de Labradores de Zaragoza

## Mercados, lluvias y cosechas

### SITUACION AGRICOLA

Como presumíamos, cuando la semana pasada empezábamos a emborrnar cuartillas para cumplir nuestra misión de informar a los caros lectores de LA VOZ de los asuntos concernientes a esta sección, el temporal de nieves fué un hecho en casi toda la península, habiéndose librado de él todas las partes bajas de nuestra región.

Sin embargo, el vendaval que estamos sufriendo los que habitamos estas partes bajas es un factor para nuestro suplicio.

Las heladas, en los cinco primeros días de esta semana, han sido fuertes, contribuyendo mucho a esponjar la tierra, pero tememos que de seguir estos vientos tan fuertes la desecarán con exceso y los sembrados se resentirán, inevitablemente.

Cuando, la tarde del miércoles pasado, se levantó aquella bochornera tan fría la vimos con agrado porque, de haber persistido, hubiéramos tenido el cambio de tiempo en lluvia, ya que raras veces falla el refrán de nuestros labradores: "Bochornera fría, taberna vieja, no se irá sin beber". Aunque, reflexionando después, quizá haya sido mejor, porque si por encima de la enorme cantidad de nieve caída en las cumbres que alimentan los ríos de nuestra cuenca del Ebro sobreviene un régimen de lluvias con tiempo de bonanza, el desbordamiento de nuestros ríos hubiera tenido carácter de catástrofe.

### MERCADOS

Tenemos nuevas disposiciones para el cumplimiento de las tasas de

trigo. Debe tratarse de una nunca inaccesible "panacea", porque no ha faltado lo espectacular.

Hubo, según dice la Prensa, en las postimerías de un banquete dado por nuestro excelentísimo señor ministro de Agricultura a los presidentes que han de formar las Juntas provinciales, un juramento de hacerlas cumplir, lo mismo que hacían nuestros andantes caballeros, según nos cuenta nuestro inmortal Cervantes.

¡Qué amargura producen estas actuaciones! Y digo amargura por dos cosas: La primera porque a la masa se le aletarga con el opio del mesianismo en vez de decir como dijo Jesús a Lázaro: "Levántate y anda". Este ejemplo debe seguir el Poder público diciéndole al pueblo: "Levántate y no temas, que ya sé que eres demasiado infantil. Yo te enseñaré a dar los primeros pasos, pues necesito de tus esfuerzos, porque sin lo suma de todos los esfuerzos individuales que representas "no puedo resolver tus problemas".

Si esto se hiciera no tendrían que lamentarse los hombres públicos de lo que nos decía, en forma jocosa, el que hoy es un ilustre político, don Antonio Royo Villanova ha muchos años en una conferencia que dió en un Centro docente de esta ciudad: "Para demostrar las censuras infundadas que el hombre político recibe del pueblo bastantes veces se ha llegado a decir: "si no lueve el Gobierno tiene la culpa".

En segundo lugar cometiendo la insensatez de querer desacreditar lo que es básico en la "economía", por



nuevo saquerío

# Otras informaciones agrícolas nacionales

cuanto las leyes de "la oferta y la demanda", como la del "mínimo esfuerzo, etc., etc.", se le hace ver al pueblo que son mitos que los hombres avisados utilizan para esclavizar a la muchedumbre, cuando los pensadores de la ciencia económica nos dicen que son hijas de las limitaciones humanas, es decir, de nuestros defectos, de nuestros egoísmos, inherentes a todo ser humano.

Con razón decía un querido amigo nuestro, no hace siquiera cinco días: "Las tasas suponen una soberbia inaudita del hombre; es como si quisiera detener la rotación del Sol". ...Si tuviéramos el ascendiente moral que tienen los grandes patriotas diríamos a nuestros agricultores cereales aragoneses que a quienes más daño hacen las tasas es a ellos, en primer lugar por estar rodeado Aragón de los más grandes centros de consumo de la península; y lo segundo por ser nuestros trigos los más selectos de la nación.

Estas dos causas harían (de no tener las dificultades que en las operaciones mercantiles ocasionan las tasas) que no bajasen nuestros trigos huertas y medias fuerzas de 48 pesetas. Hoy, a pesar de todas las dificultades, se pagan los superiores de fuerza de 51 a 52 pesetas, con la satisfacción de que serían muchos los pueblos que se quitarían pronto el trigo.

No quiero extenderme más. En las próximas referencias haremos historia de los resultados que han tenido en otros países las disposiciones de tasas.

## TRIGOS

En esta semana la característica ha sido la firmeza en los trigos de gran fuerza, siendo bastante solicitados, pagándose entre 51 y 52 pesetas los cien kilos. En los de media fuerza se pagan con relación a su riqueza de gluten.

## HARINAS

Signe la misma característica que señalábamos la semana pasada.

## SALVADOS

Poco podemos decir también del movimiento de este producto con relación a la semana anterior, ya que siguen con la misma orientación.

## GRANOS PARA PIENSOS

A pesar de que se creía habría una mayor demanda, por las grandes heladas, que han contribuido a mermar los pastos de invierno, siguen con los precios que señalábamos en la reseña anterior.

A esos precios nos remitimos, sin necesidad de reproducirlos en esta reseña.

## Referencia informativa de los mercados de provincias

### LERIDA

TRIGOS.—El mercado triguero ha tomado una nueva fase como consecuencia de los acuerdos adoptados por la Junta Superior de Contratación, al amparo de las disposiciones vigentes.

Habida cuenta de que todos los trigos no ofrecen iguales características y fijándose de un modo especial en la relativa a peso específico, factor determinante del rendimiento de los mismos en la fabricación de harinas, la Junta Superior ha tomado el acuerdo de mantener el precio de tasa de 51 pesetas por 100 kilos, para los trigos de las comarcas leridanas, pero supeditando su valor a un peso específico de 78 kilos por hectolitro, con las respectivas compensaciones en más o en menos, según exceda de dicho peso la clase de trigo o bien no llegue a la citada cifra. Esto quiere decir que se fija en los 51 céntimos por kilogramo el tanto o módulo correspondiente de bonificación; de manera que si el trigo no llega a esa cifra tope de peso específico se descontará al vendedor la cantidad correspondiente a razón de los 51 céntimos por kilogramo de defecto. Por el contrario, si el trigo excede del peso específico señalado, se abonará al vendedor, a razón de los 51 céntimos por kilogramo, la cantidad correspondiente a los kilos de exceso sobre el de 78 por hectolitro.

Con esta medida se quiere evitar que algunos trigos de escaso peso específico no tengan comprador, y que los de verdadera calidad obtengan las compensaciones debidas por su excelente bondad.

Otros acuerdos ha adoptado la Junta Superior, como el de constituir los stocks reglamentarios y el de inspeccionar la actuación de las Juntas locales de Contratación. En esta semana el mercado ha tenido muy escasa movilidad. Pendientes vendedores y compradores de los acuerdos que adoptare la Junta Superior, cuya reunión se habla anunciado y de la que se esperaban acuerdos interesantes, nadie se ha mostrado partidario de ofrecer ni de solicitar. La paralización voluntariamente impuesta ha sido la norma del mercado en esta semana.

## De gran interés para los agricultores

### CEREALES Y HARINAS

La situación no ha variado en nada, ya que los compradores se niegan rotundamente a realizar operaciones al precio de tasa. Los labradores castellanos, y aun los leoneses, casi en su mayoría, se han constituido en frente único triguero como consecuencia de la angustiosa situación del mercado de trigos, habiendo celebrado ya varias asambleas en las que piden invariablemente una solución rápida y eficaz.

Por lo pronto el ministro de Agricultura ha recibido un escrito de Valladolid, relacionado con el problema, pidiendo que se recoja el sobrante de la cosecha de cereales en la forma que se estime más conveniente o, de lo contrario, modificar la legislación y el comercio con las bases siguientes:

Que se modifique la ley de tasas para cada provincia, por tener diferentes características. Desaparición del orden cronológico para las compras y ventas. Que se abone el valor de éstas íntegramente al recibir la mercancía en el almacén o fábricas y que se evalúen las ventas por Juntas que expidan las guías correspondientes y que estas Juntas existan en todos los Municipios.

### UN DECRETO IMPORTANTE

Por el ministro de Agricultura se ha dictado una orden estableciendo

diferentes aclaraciones para la aplicación del decreto referente a la regulación del mercado triguero.

En ella previene que el precio mínimo de 51 pesetas los 100 kilos, para enero y febrero, se entenderá limitado a los de un peso específico de 77 kilos por hectolitro, debiéndose formar por las Juntas provinciales una escala gradual de bonificaciones y descuentos; se entenderá mal emplazado un trigo cuando el coste total de su transporte por ferrocarril de embarque a su destino exceda de 450 pesetas los diez mil kilos y que la preferencia para la venta de los trigos gravados se graduará de la forma siguiente: Préstamos del Servicio Nacional del Crédito Agrícola. Préstamos prendarios de entidades bancarias y préstamos prendarios de otras procedencias.

### LA PATATA Y LA INSPECCION

Con carácter riguroso se ha dispuesto que todos los envíos de patatas destinados al extranjero sean sometidos, con carácter permanente, a la previa inspección y correspondiente expedición del certificado fitopatológico.

### AMPLIACION DE PLAZO

Se ha ampliado por cuatro meses el plazo concedido a los fabricantes e industriales, de aceites de granos y semillas oleaginosas para presen-

tar los justificantes, con objeto de poder disfrutar de los beneficios del decreto de 15 de agosto último.

### LAS ESTADISTICAS DEL PARO OBRERO

En las principales naciones, hasta fin de diciembre pasado, el paro obrero asciende: en los Estados Unidos a 10.671.000; en Alemania, a 2.809.140; en Inglaterra, 2.085.815; en Italia, a 969.944; en Francia, a 416.605; en Suiza, a 76.0009, y en España, a 611.124.

En comparación al total de parados en el mismo mes del año 1933 los Estados Unidos exponen un aumento de medio millón; Francia casi todos los ha duplicado y Suiza ha aumentado su estadística con cerca de cinco mil más. En cuanto a España pasa el aumento de los siete mil.

Alemania casi ha rebajado el paro a su mitad, Italia e Inglaterra experimentan una ligera baja.

### EL PETROLEO

El total obtenido en los meses de enero a junio del año 1934 asciende a 103.897 y en igual fecha del año anterior solamente llegó a 97.026. Continúan los Estados Unidos a la cabeza con más de cincuenta mil de diferencia sobre su inmediato seguidor, Rusia.

Los precios, muy firmes, son los siguientes: Harina cuarta, para pienso, llamada en Aragón cabezuela, a 18 pesetas los 60 kilos, con envase; cabezuela, cococida en Aragón por menudillo, a 25 pesetas los 100 kilos, sin envase; y salvado hoja, alrededor de 25 pesetas, también los 100 kilos y sin envase.

GRANOS PARA PIENSOS.—Todos los granos destinados a piensos, excepto el maíz, han sostenido la cotización que ofrecían en la semana anterior. El maíz ha bajado en una peseta por 100 kilos.

Las causas de este descenso hay que buscarlas en la escasa movilidad del mercado. Existen grandes partidas de maíz en poder de los cosecheros, sin que las ofrezcan al mercado por temor a producir una enorme baja. Se calcula en un 30 al 40 por 100 de la cosecha anual lo que todavía queda de maíz en poder de sus cultivadores. Esto quiere decir que la baja está más que justificada, aunque la época actual sea apropiada para el consumo de los piensos.

Hecha esta salvedad, los demás granos, por su escasez de disponibilidades más que por la demanda de los mismos, sostienen sus precios,

siendo los de todos ellos los siguientes: Cebadas, a 34 pesetas; avenas extremeñas, a 33; habas, a 48; y maíz, a 37. Precios todos por 100 kilos, en plaza, sin envase.

ACEITES.—El mercado aceitero no logra salir del estancamiento en que se halla metido desde hace mucho tiempo.

En esta semana parece ser que la paralización ha llegado a su grado máximo, pues estando todavía en campaña aceitera no se conocen operaciones. Esto da idea exacta del grado de inactividad del mercado de aceites.

Los precios, por lo tanto, tienen solamente carácter nominal. Cuanto de ello se diga no llega a ser siquiera una realidad en perspectiva, sino una apreciación puramente personal del informador.

Se cree, no obstante, que la cotización de 170 pesetas por 100 kilos, para los aceites de menos de un grado de acidez, y muy buenos, sería factible. Pero, como se indica, ello solamente es apreciación en vista de la situación de paralización que el mercado ofrece.

IMPRESION AGRICOLA.—Semana de sucesión de días fríos, con temperaturas extremas, todas ellas por debajo del cero grados centígrados, ha sido la actual. Las plantas ofrecen penosa impresión a la vista. Son los fríos intensos del invierno, que hasta hace poco no se había dejado sentir.

Claro está que estas temperaturas, en su tiempo, son una cosa prevista, y nada puede decirse de ellas respecto a la situación agrícola. Únicamente en la recolección de aceituna se dejarán sentir bastante las heladas, cuya influencia será altamente nociva, pues la oliva helada desmerece para la fabricación aceitera.

En cuanto a los sembrados de cereales, su curso sigue en buenas condiciones, pues los campos ofrecen antes de las heladas, y aún ahora buena impresión, confiándose, fundadamente, en que, si las cosas avanzan como hasta el presente, la cosecha cerealista está anualidad será semejante a la anterior.—GIMENO EGEA.

## El intercambio de maíz y arroz

MADRID.—La liquidación financiera de intercambio de maíz por arroz ha dado estos resultados: Se importaron 75.000 toneladas de maíz, que representaban 31'3 millones de pesetas.

La exportación de arroz representaba 10 millones, pero hubo que dar un apuro de 4'58 millones para que el arroz pudiera ser exportado, dada la situación que atravesaban los mercados, atacados por el "dumping" de los productores arroceros del Extremo Oriente.

Los beneficios líquidos de estas operaciones, que totalizan unos 46 millones de pesetas, han ascendido a 1.620.000 pesetas. El Tesoro participa con una utilidad de 222.529'75 pesetas.

Puede considerarse feliz el término financiero de dichas operaciones, porque además de estos resultados, el labrador se hubiera visto, de no hacer dicha exportación, con 40.000 toneladas sobre la cosecha de este año, que hubiera constituido para los mercados un verdadero desastre.

## La exportación de uva

Según las cifras del Departamento de Agricultura de Washington, publicadas sobre la importación de uva en Norteamérica durante la pasada estación, España ha sido el país que más ha logrado colocar en el mercado norteamericano, pues conseguimos 3.338.400 kilos. El país que le sigue en importancia de exportación es la Argentina, pero solamente logró colocar 2.554.607 kilos.

# GUIA del ENFERMO

## RINON Y VIAS URINARIAS

**ANTONIO MARRACO**  
Riñón y vías urinarias  
Consulta de once a una y de cinco a siete  
Plaza de la Constitución, 4  
Teléfono 51-54

## CIRUGIA INFANTIL

**DR. M. SUAREZ**  
Profesor de la Facultad de Medicina  
Medicina y cirugía infantil  
Independencia, 20. — Teléf. 15-78  
ZARAGOZA

## ENFERMEDADES DE LA PIEL

**CLINICA MURO**  
Piel.—Venéreo.—Sifilis.—Matriz  
Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos  
Teléfono 46-76  
Mártires, 16 (Arco Cinegía)  
ZARAGOZA

## DENTISTAS

**IGNACIO ANSUATEGUI**  
ODONTOLOGO  
HA TRASLADADO SU CONSULTA  
a  
D. JAIME, 25, PRAL. IZQDA.

## DIGESTIVO

**Reynaldo Melendo Cabrerizo**  
Médico  
Estómago-Intestinos-Higado-Rayos X  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 6  
Independencia, 14, 2.

## Hemorroides, Varices, Ulcera

**CLINICA LACAUSTRA**  
(antigua de la plaza de la Seo)  
SE HA TRASLADADO  
a Independencia, 6.—Teléfono 17-54  
Cura radical, sin operación ni dolor, de ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS, ENF. DE RECTO, por procedimientos científicos modernos comprobados

## OSTECAL PODEROSO RECONSTITUYENTE

Se prepara en GOTAS, INYECTABLES y GRANULADO  
**Laboratorios HERRERA Ayala, 94 MADRID**



# Comentarios e información regionales

## Alcañiz

**CINEMATOGRAFICAS.** — El joven empresario Francisco Pallás nos ha comunicado haber contratado para muy pronto las siguientes cintas, todas ellas éxitos: "Todo por el amor", por Jan Klepura; "Vuelan mis canciones", por Martha Eggerth, Hans Jaray, orquesta Filarmónica de Viena; "María", por Annabella; "Lucas del Bósforo", por Gustav Froebes; "Lo que sueñan las mujeres", por el mismo; "Espías en acción", por Brigitte Helm; "Moral y amor", por Camilla Horn; "Por el mar viene la ilusión", por Edit Mera; "S. A., la vendedora", por Menie Bell; "Déjame pasar la noche contigo", por Jennings Yugo.

¡Buenos programas, buenos!

**ARTISTICAS.** — Se han iniciado las gestiones para la constitución de la Agrupación Artística. Ya se cuentan con doscientos socios. Una Sociedad dedicada al fomento de la cultura debe gozar de todo apoyo.

**POLITICAS.** — Se dice que para muy en breve se constituirá el Bloque Nacional y que hay mucho calor. También es rumor de que algunas directivas que lo eran de Acción Popular Femenina organizan la sección de este Bloque Nacional femenina, por no estar conformes con el rumbo de Gil Robles.

Los Centros políticos y sociales, a excepción del radical y tradicionalistas, continúan unos clausurados y otros sin permiso para constituirse.—

**JESUS AGUSTIN CAPDEVILA.**

## Paracuellos de la Ribera

**FIESTAS.** — Durante los días 4, 5 y 6 de febrero celebra este pueblo las fiestas que dedica a su excelso patrón, San Pedro Bautista.

Día 4. A las doce un repique general de campanas y disparo de bom-

bas reales. Al mismo tiempo a banda música hará su entrada en el pueblo interpretando un bonito pasodoble, en señal de que la fiesta comienza. Por la tarde se celebrará baile en la plaza de la República. Por la noche, y como en años anteriores, se quemará una gran cantidad de laña, y baile otra vez.

Día 5. Por la mañana repique general de campanas, disparo de bombas y la música nos despertará interpretando un bonito pasacalle.

A las diez de su mañana se celebrará, como en años anteriores, la santa misa.

Por la tarde baile en la plaza.

Por la noche se quemará una enorme cantidad de leña. Otra vez baile en la plaza.

Día 6. Por la mañana, y constituida la Comisión de festejos en la Casa del Pueblo y con la banda de música y disparo de bombas reales, será conducida la reliquia del patrón al templo, donde habrá misa de

Requiem en memoria de los difuntos del pueblo.

Por la tarde baile en la plaza, y a la hora de costumbre se procederá a las típicas corridas de entalegados, pedrestres, de mujeres y de niños.

Por la noche se quemará la última hogueray el baile durará hasta altas horas de la noche.

**SEÑORA: Para su ropa exija siempre precinto y sello de las marcas**

## Jabón Carnicer y Lejía La Perla

Hoy, en el mercado, no tienen rival.

Esta Casa no tiene sucursales. Venta en ultramarinos y comestibles.

Fábrica: Heroísmo, 13 y 15. ZARAGOZA

**BAILLES.** — La Sociedad de baile Iris Park, compuesta de jóvenes del pueblo, tiene su programa de fiestas que dentro del amplio salón se han de celebrar. Los amenizará una orquesta de jazz-band de negros.—

**CORRESPONSAL.**

## Calahorra

**FESTIVAL BENEFICO.** — El pasado lunes, en el Ideal Cinema y organizado por el semanario local "Renacer", se celebró un festival a beneficio del Santo Hospital y Asilo de Ancianos Desamparados.

El teatro completamente lleno, notándose que había de entrada gran número de personas más que la cabida del salón.

Se proyectaron siete partes de la película de guerra "El gran desfile", entre el mayor entusiasmo.

Dan descanso y aparecen en escena el alcalde, señor Sáenz; ancianos del Asilo y otros del Hospital; redactores de "Renacer", con su director,

don Antonio Nobre, y corresponsales de Prensa.

El director del semanario local "tira" una pequeña charla, sobre la guerra, que entretiene al público. A continuación hace su aparición la nueva Filarmónica Calahorrana, dirigida por el competente maestro don Abundio Bajo, que recibe una ovación formidable.

Una vez en tono, ejecuta "Marcha militar" y otras obras, que le valen una ovación ensordecedora cada una, sobresaliendo ésta en la composición musical "El Sitio de Zaragoza", que tuvo que repetirse.

Al piano vemos a la distinguida profesora señorita María Teresa Tutor, a la que acompañaban en la orquesta dieciocho de los mejores elementos musicales de la localidad, los cuales, con su colaboración, consiguieron que el citado maestro señor Bajo se consagrara una vez más como verdadero "mago" de la batuta.

Termina la música y se procede a la rifa de un jamón, regalado para tal fin por don Leopoldo Sáenz, correspondiendo éste al hijo de don Justo A. Aguirre, quien hace entrega del mismo a los pobres que en acto representan al Hospital y Asilo de Ancianos, junto con un billete de 100 pesetas.

Se sortean seis botellas de sidra champagne, donadas por el popular Perico "el Melquiades", yendo éstas a parar a la "cábila", donde las embolsan para casa.

Terminado esto, se da principio a la continuación de la película "El gran desfile", terminando el acto a las once de la noche.

Lo recaudado, libre completamente, suma la bonita cifra de 800 y pico de pesetas, las que han sido entregadas en los citados Centros benéficos.

El propietario del taxi 1.073 L. O., don Lino Lahera López, no cobró

## Asociación de Labradores de Zaragoza

COSO, 104

## CAJA DE AHORROS

Intereses que abona

A la vista . . . . .	3'00	por 100 anual
A seis meses. . . . .	3'60	" "
A un año . . . . .	4'00	" "
Cuentas corrientes . . . . .	1'50	" "

ABONOS - SEMILLAS - INSECTICIDAS -- Garantía absoluta de graduación y pureza

—No podemos quejarnos de la fortuna, si bien es cierto que el resultado que obtenemos es debido a tu buena dirección en el empleo que das al dinero. Al par que proporcionas trabajo en distintas localidades a un sinnúmero de familias consigues pingües beneficios; realmente eres poderosa.

—A ti te lo debo todo.

—A mí, no; a tu buen talento tan sólo.

—Si me hubieras abandonado, caso de vivir, ¿qué sería en la actualidad?

—Serías lo que eres, porque así lo tenía Dios dispuesto. El marca el derrotero que en este mundo ha de seguir toda criatura; trazado está el tuyo, y llegarás a donde debes llegar. Deja, hija mía, esos papeles y no fatigues ya más por ahora tu imaginación.

—¿Habéis adquirido alguna noticia respecto a aquel cuya llegada aguardo con tanta ansiedad?

—Ninguna.

—Empieza a inquietarme ya su tardanza.

—No hay motivo para ello; el camino que tiene que recorrer es largo, y caso haya tenido precisión de detenerse en alguna parte.

—¿Cuándo querrá Dios que le estreche entre mis brazos?

—No pud tardar mucho ese suspirado instante.

—Que estén vigilando siempre nuestros exploradores.

—Descuida. Vamos a otra cosa: corre la voz por Madrid de que está próxima la caída de Alberoni.

—¿Podrá consentirlo la reina?

—Se asegura que ella será la primera en abandonarle.

—¡Debiéndole tanto!

—Así pagan los reyes a quien bien les sirve.

—No será ajena la marquesa a la intriga que haya de dar por resultado la caída del cardenal.

—Así lo imagino.

—Pues convendría que os procurarais relaciones con el ministro.

—Si consigo que la marquesa me dispense su confianza no me será difícil acercarme al Alberoni.

—Seguramente la altiva dama aguarda con afán que se le presente el hombre de quien le habló la hechicera Guillermina.

—Veremos cómo me recibe.

—¿Cuándo pensáis presentaros?

—Dentro de breves instantes.

—¿Tenéis pensado el cómo?

—Reglara mi traje.

—Cierto, no me había fijado.

—¡Dos mujeres!

—Una de ellas llamada Rosa.

—Sí, sí, ya sabemos... ¿pero la otra...?

—Señor Karl, la otra se llama Carmen de Figueroa, y es inmensamente rica a juzgar por el oro que derrama y el boato de que se rodea.

—No conozco a esa dama.

—Tampoco yo,—añadió López.

—A ella ha acudido Rosa en demanda de protección contra vosotros; parece que Carmen goza de gran ascendiente en la corte, por las relaciones con que cuenta.

—¡Diablo!—murmuró el extranjero,— la cosa va tomando mal cariz, por lo visto.

—¿Y ha conseguido Rosa?... —preguntó López, con emocionado acento.

—Ha conseguido ser atendida; Carmen la ha instalado en su propia casa y le ha prometido que cuidará de castigar a los miserables asesinos de las jóvenes amigas cuyas cuyo desastroso fin trata Rosa de vengar.

—¿Cómo podéis hallaros tan bien informada?

—Dice bien Karl, ¿cómo sabéis?... —

—Sencllamente; porque vivo bajo el mismo techo que vuestros enemigos.

—Que no es el verdadero nombre vuestro.

—Y juraríais bien, Karl, acaso por la primera vez de vuestra vida.

—¡Por manera—repuso bruscamente el extranjero—que hemos de entregarnos atados de pies y manos!

—No veo yo tal entrega. Si no me interesara contar con vuestra amistad, ¿a qué conduciría el que os ofreciera la mía? Unamos nuestros intereses, defendámonos juntos, y al fin será nuestra la victoria. Sois diestro, pero os falta mucho para igualaros a mí en ingenio y perseverancia. Yo no retrocedo ante ningún obstáculo ni me intimida ningún peligro.

Y al hablar así adquirieron tal dureza las facciones de la ciega, tan siniestra sonrisa asomó a sus labios y era tan sombrío el acento con que se había expresado, que sus dos interlocutores, a pesar de la fiereza de que se hallaban dotados, experimentaron cierto terror que no trató de ocultar el uno a la vista del otro.

Después de breves instantes de silencio preguntó Cecilia:

—¿Aceptáis la alianza que os he propuesto?

Karl, después de consultar a López con la mirada, respondió:

—Aceptamos.

—¿En un todo?

—Sí, señora—contestó López.

mada por sus servicios de trasladar a los pobres del Asilo y Hospital al teatro y viceversa.

Resumen: Un éxito completo obtenido por "Renacer" y muy agradecidos al hijo de don J. A. Aguirre, por su donativo y el jamón, así como a los señores Perico "el Melquiades" y don Lino Lahera, por sus regalos y servicios.

ONOMACTICA. — Días pasados cumplió el primer año de vida la preciosa niña María del Pilar Nico-

lás Rada, hija de nuestro correspondiente don Manuel Nicolás y distinguida esposa, doña Pilar Rada.

VIAJEROS. — Después de pasar unos días en compañía de su hermano político don Emilio Jiménez, salió para San Vicente de Castelle nuestro buen amigo don Benito Rodríguez, factor autorizado de la Compañía de Ferrocarriles del Norte en San Vicente.

—En viaje de negocios hemos saludado a don Telesforo Ezcudia, de Pamplona.—MANOLILLO.

SE RUEGA CON TODO ENCARRECIMIENTO QUE LAS ENTIDADES, ORGANISMOS O SOCIEDADES, ELLEN Y FIRMEN CUANTOS INFORMES, NOTICIAS O COMUNICACIONES ENVIEN A "LA VOZ DE ARAGON"

EN OCASIONES NO PUEDEN PUBLICARSE ALGUNAS REFERENCIAS POR CARECER DEL IMPRESCINDIBLE JUSTIFICATIVO DE LA PROCEDENCIA

LOS CONVALESCIENTES, LOS ANCIANOS, las personas DEBILES e INAPETENTES adquieren rápidamente Apetito, Vigor y Fuerza con el *Vino Ona del doctor Aristegui.*

**Anuncios económicos**

**VENTAS**

CARPINTEROS: Se vende máquina universal, sierracinta pequeña y herramienta manual para trabajo de carpintería. Se arrienda amplio local. Razón, Democracia, 88, primero.

VENDO 2.000 kilos de alfalfa en rama. Para tratar, con Pedro Clerencia, en Torrijo de la Cañada.

**VARIOS**

MODISTA muy económica, método Martí, se ofrece en casa y a domicilio. Independencia, 22, tercero izquierda.

MODISTAS acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entre-suelo (plaza del Pilar).

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncio: fijos en esta sección.

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada

**LA INGLESA PRESERVATIVOS**

Valenzuela, 18

Se envían encargos a los pueblos reservadamente.

**SEGURO DE GANADOS**

Con las ventajas de mutualidad y las de Compañías a prima fija Usted, labrador, puede y debe asegurar de muerte y de inutilidad su Ganado de labor, sus vacas, sus cerdos en la "Mutualidad Española de Seguros Agro-Pecuarios" Dirigirse a SINDICATO CENTRAL DE ARAGON, S. Voto, 8 (Se admiten delegados para los pueblos donde no los haya)

**El Banco Hipotecario de España**

hace préstamos hasta el plazo de 50 años:

- 1.º SOBRE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS
- 2.º A LOS PROPIETARIOS DE CASAS EN CONSTRUCCION
- 3.º A LOS QUE QUIERAN RESTAURAR CASAS ANTIGUAS
- 4.º A LOS QUE QUIERAN CAMBIAR HIPOTECAS HECHAS CON PARTICULARES
- 5.º A LOS PROPIETARIOS DE FINCAS RUSTICAS QUE QUIERAN PARCELARLAS ENTRE SUS COLONOS

Pueden entregarse cantidades a cuenta para amortizar más rápidamente los préstamos, reduciéndose de este modo los intereses.

NO SE PAGA CONTRIBUCION DE UTILIDADES

¿DESEA USTED COMPRAR CEDULAS DEL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA?

Para informes dirijase a

**ANSELMO GRACIA FORCES**

Agente de préstamos para el

**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

Alfonso I, núm. 12, entlo. - ZARAGOZA. - Teléfono 45-51

**GRATIS**



remite catálogo de cocinas para carbón, leña, serrín. Termo sifones para baños, etc.

**FRANCISCO ERRAZU**

FABRICA DE FUMISTERIA

MAYOR, 61 (Próximo plaza Magdalena)

Esta Casa no tiene sucursales

**MINISTERIO DE LA GUERRA**

Dispuesto que el próximo día 10 de febrero dé comienzo a su actuación en esta plaza, y en lugar que designe la primera División orgánica, una Comisión de compra de ganado domado para el Ejército, que tendrá una duración de veinte días, para adquirir 200 caballos de tiro pesado para artillería, y si el mercado presentara caballos de tiro ligero y el servicio lo exigiese podría ordenarse su compra, si el crédito presupuestado para esta atención lo permite.

Lo que se hace público para general conocimiento de ganaderos, criadores, usuarios y tratantes de ganado que deseen presentar para su reconocimiento y compra del que posean a la citada Comisión. Madrid, enero 1935.

—Por de pronto juzgo que sería útil que variarais de domicilio —añadió el austriaco.

—No haré yo tal disparate.

—Este Karl no reflexiona. Nuestra amiga debe permanecer en casa de esa Carmen, porque así podremos saber lo que se proyecta en nuestra contra y estaremos prevenidos para evitar los golpes que traten de dirigirnos nuestras formidables enemigas.

—¿Pero dónde y cómo nos reuniremos? Cecilia necesita que la acompañen.

—¿No conocéis vosotros una mujer en la cual podemos tener confianza?

—Sí—contestó López.

—Pues mandadla mañana a casa de doña Carmen de Figueroa, que pregunte por doña Cecilia y al verme que dé muestras de gran enterrecimiento.

—¿Dando a entender que os ha conocido en épocas anteriores?

—Sí, amigo Antonio. Que hable de mi esposo, al que llamará don Juan. Puede suponer que estaba a mi servicio, el cual abandonó por acudir al llamamiento de algún pariente.

—¿Y si le preguntan cómo ha sabido dónde os hallabáis? Hay que pensar en todo —dijo Karl.

—Decís bien. Yo seré quien le pregunte cómo ha indagado mi paradero, a lo cual contestará que me ha visto asomada a una de las ventanas que dan a la calle de don Pedro.

—¿Es allí donde tiene su morada la protectora de Rosa?

—Sí, en la casa llamada del Duende; es el edificio más grande de la calle.

—Está bien.

—¿Cómo se llama la mujer que pensáis mandar?

—Sebastiana —respondió López.

—Que diga haber envidado y se queje de hallarse sin colocación.

¿Qué edad representa?

—Unos cuarenta y cinco años.

—¿Es astuta?

—Más que vieja buscona—respondió Karl.

—¿Y tenéis confianza en ella?

—Absoluta; pero no conoce ciertas particularidades de nuestra vida, ni hay para qué informarla de ellas; basta con que sepa que nosotros sabemos ciertas hazañas por ella ejecutadas que de hacerse públicas pudieran valerle perpetuo encierro.

Cecilia interrumpió a López para decir:

—Instruídla bien.

—Representará el papel a la perfección. Sebastiana os dirá el sitio en que podremos celebrar nuestras entrevistas en lo sucesivo.

—Vuestra mano, Antonio.

—Ahí va.

—La vuestra, Karl.

—Tomadla.

—Queda firmada nuestra alianza. Acompañadme hasta la antesala; la doncella imagina que he venido a consultaros; le he dado a entender que sois un afamado doctor.

—Comprendo.

Karl guió a la ciega hasta dejarla junto a la doméstica, y al despedirse de ella le dijo:

—Si tenéis constancia y fe lograréis el resultado que deseáis.

—Fío en vuestras palabras.

—Podéis tener confianza. Hasta otro día.

—Quedad con Dios.

Al hallarse en la calle las dos mujeres la curiosa doncella interrogó a la ciega, diciendo:

—Os ha dado esperanzas, a juzgar por lo que ha dicho al despediros.

—Sí, espero que con el tiempo se verán colmados mis más fervientes deseos.

—Y hasta llegar a la casa de Carmen no cruzaron ni una palabra más.

Cecilia, al hallarse a solas en la habitación, exclamó:

—Mi venganza será completa; es necesario que formule un plan. Ven en mi auxilio, rey de las tinieblas, y sugiérme una idea que sea digna de tí y de mí.

Y dejando caer la frente entre sus manos entregóse a la meditación.

**CAPITULO XVIII**

Domingo y la marquesa de Kläuser

Algunas horas después de hallarse la ciega en su habitación penetró Domingo en aquella en que se encontraba Carmen entregada al examen de unos papeles.

—Trabajando aún!— dijo el anciano.

—Examinaba las cuentas que anoche me entregaste.

—Y por ellas habrás visto que nuestros negocios mercantiles caminan viento en popa.

—En efecto.



# La Voz de Aragón

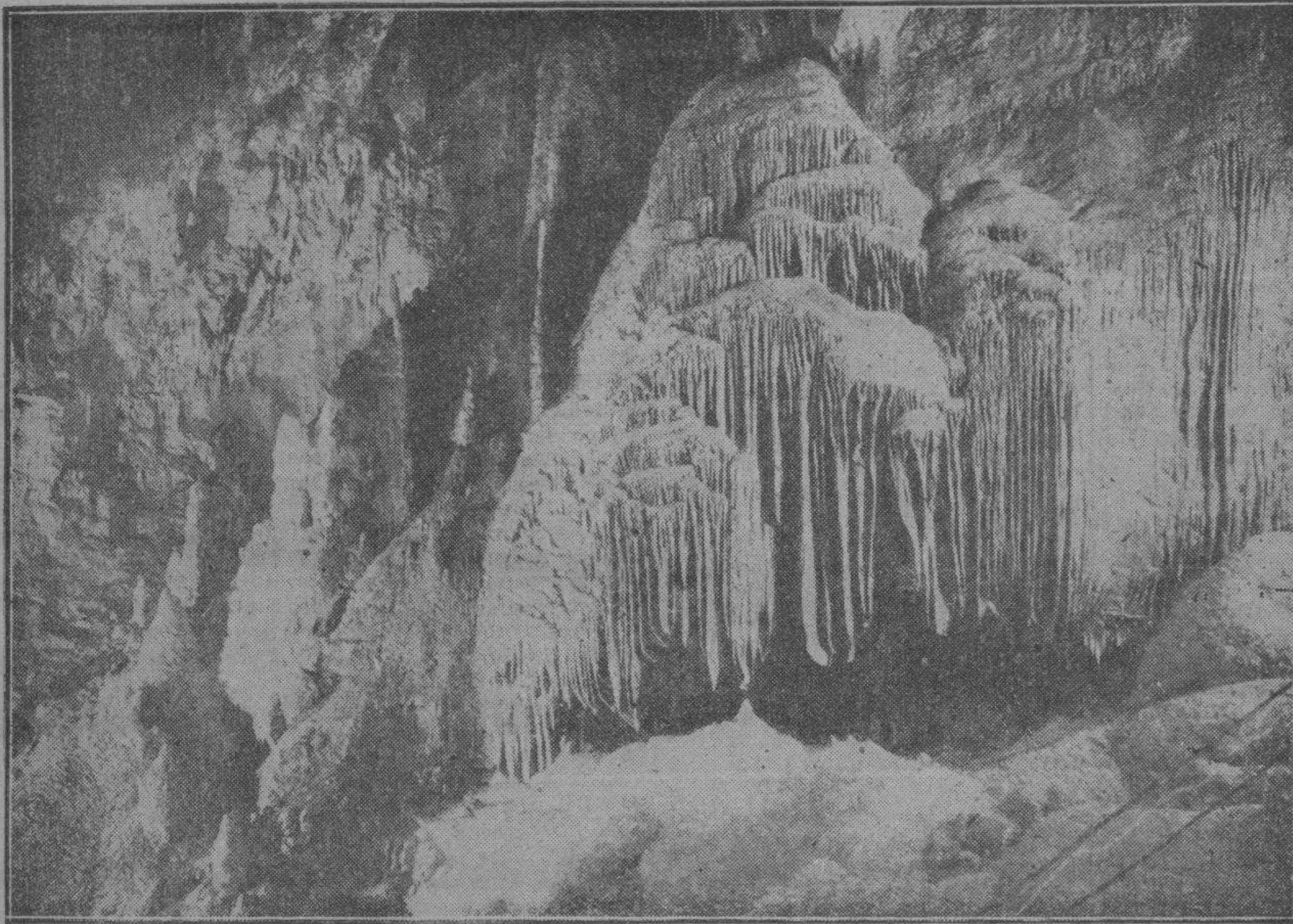
Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1935

Número de 20 páginas

## ALGUNAS DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO



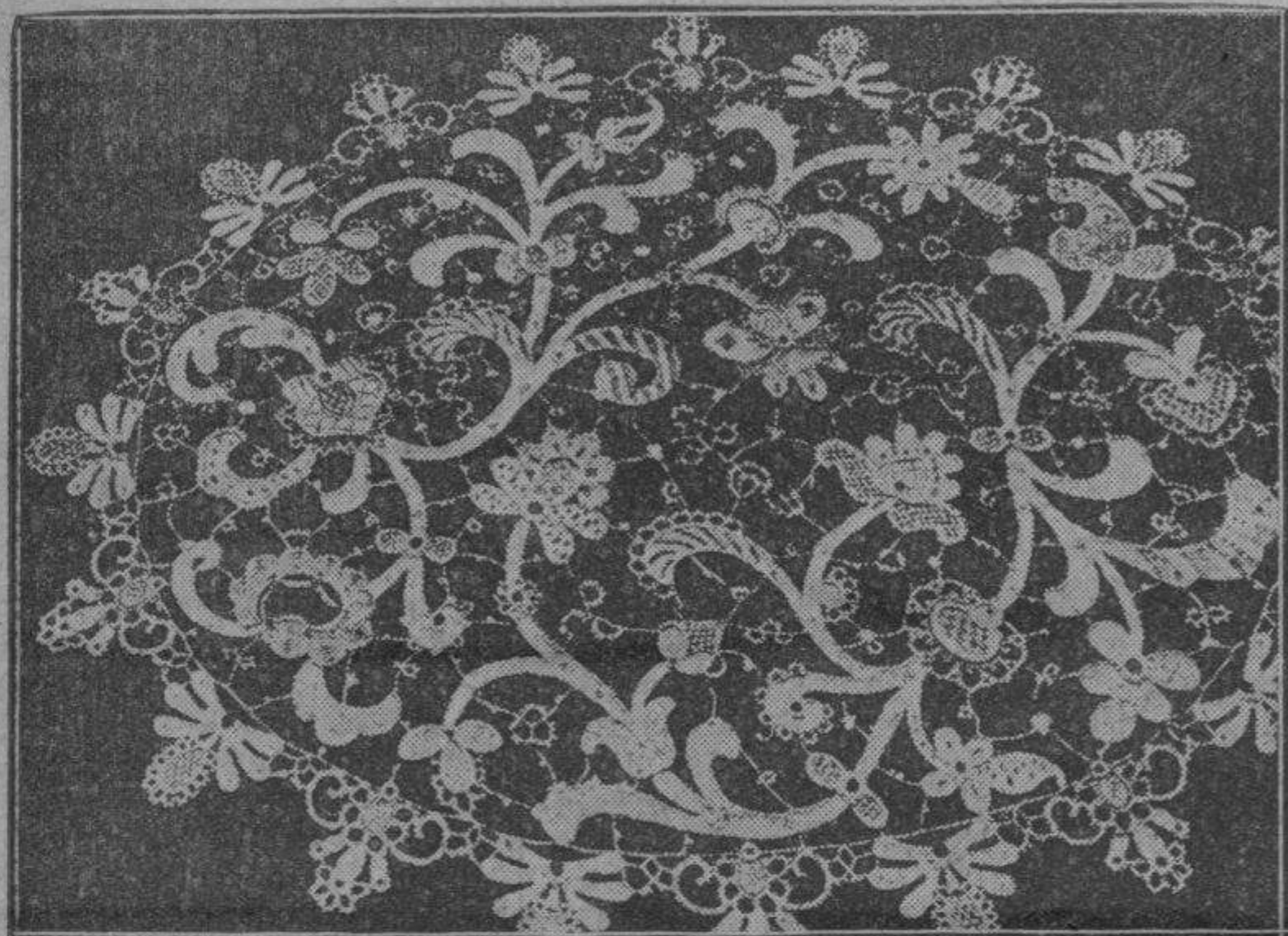
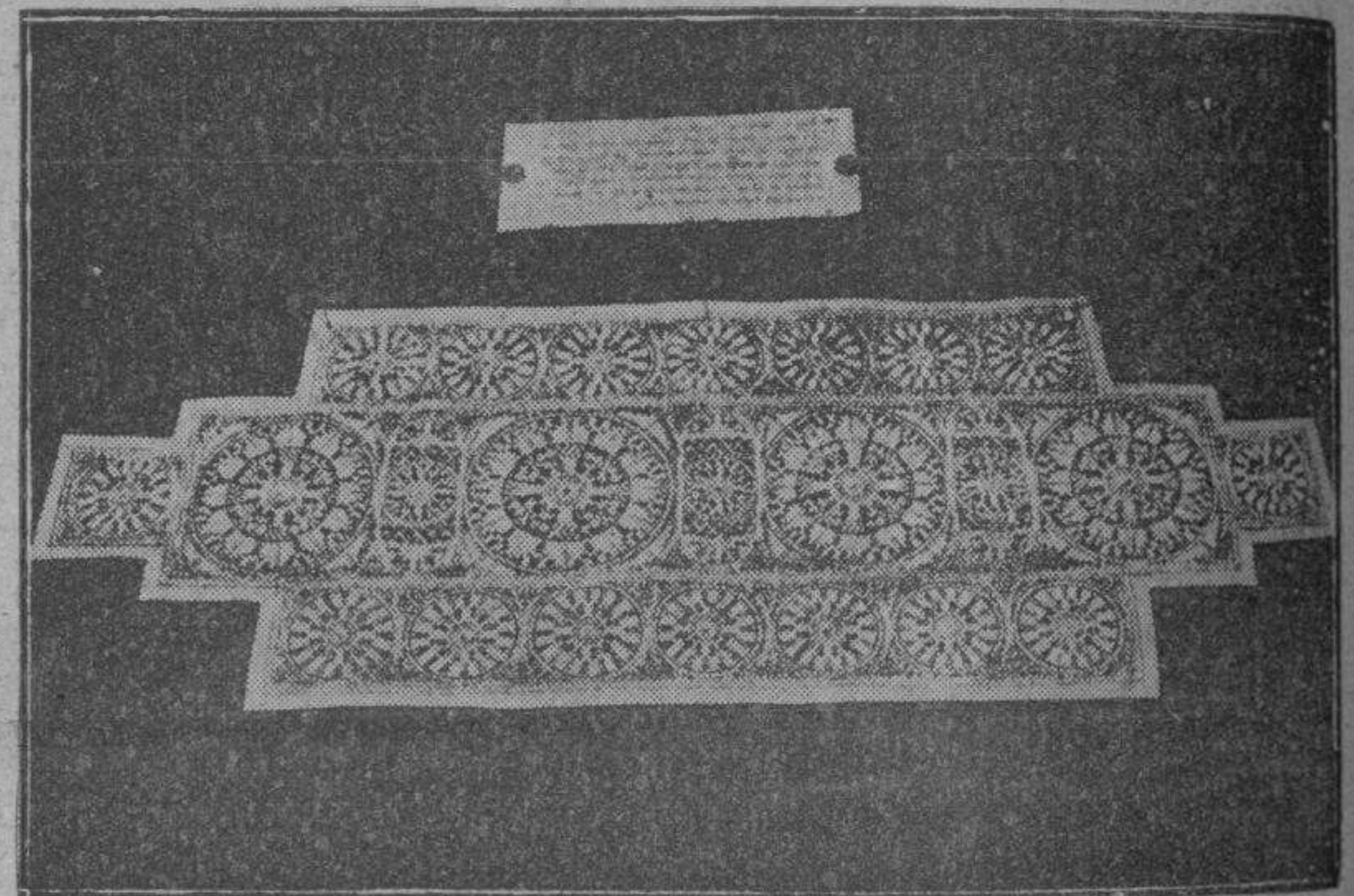
Ved las cuevas de Tarrangobilli, en Nueva Gales del Sur. En ellas hay una de las más portentosas aglomeraciones de estalactitas. Entran en el área de lo maravilloso. La más jocunda fantasía humana no podría igualar la suma de colores, matices, líneas armónicas.

Todo ello escondido en la tierra, como si hubiese mayor belleza en iluminarlo para anonadar, con súbitas magnificencias, la sensibilidad del hombre.

Este otro encaje, no menos bello que el italiano, es catalán. Llámase Punto de Cataluña.

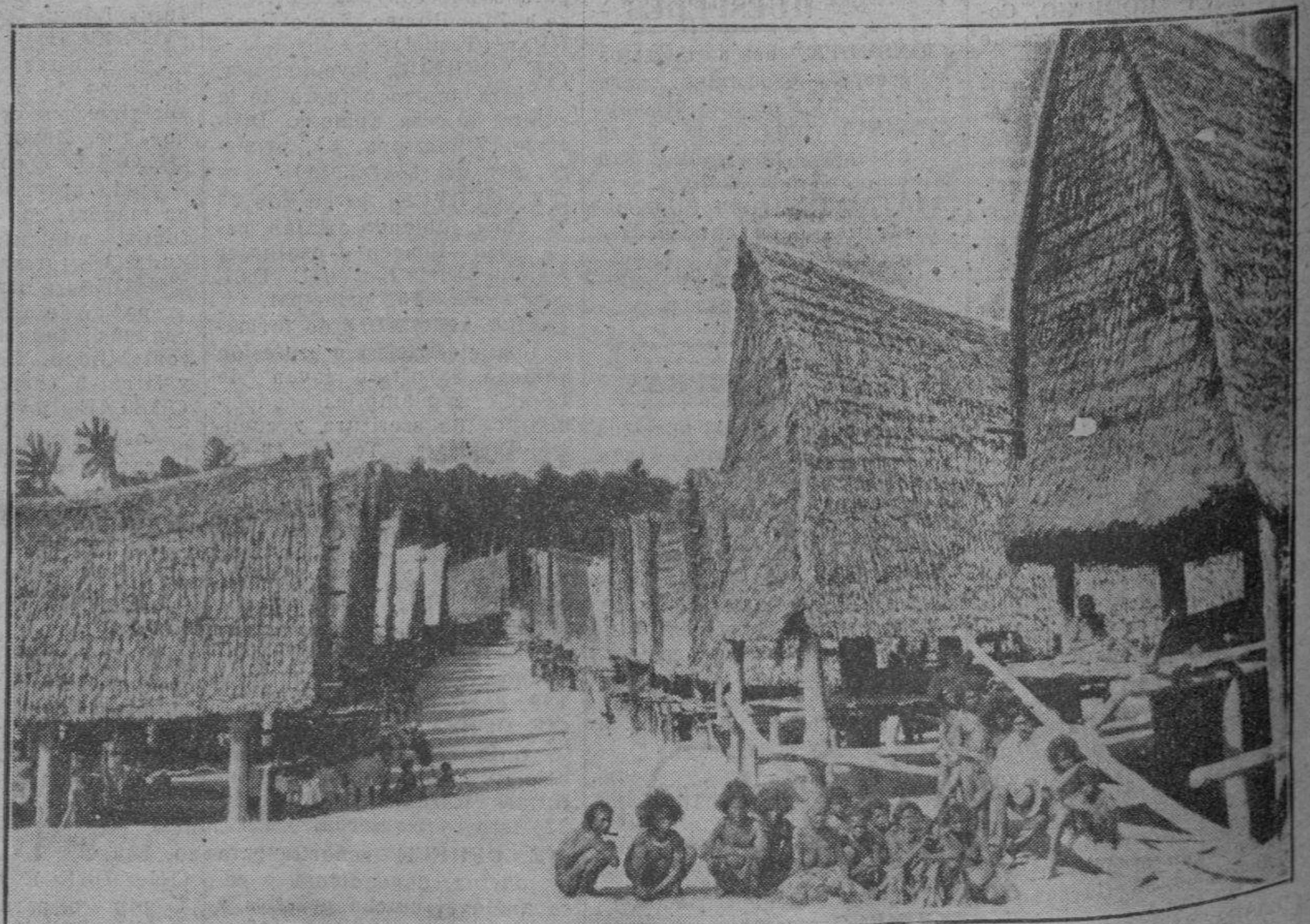
Surgió en la segunda mitad del siglo XVII. Manos catalanas hicieron una obra en la cual toda belleza está engarzada con toda gravedad. El Punto de Cataluña, tal cual lo reproduce el grabado, está trabajado encima de ropa.

España dió encajeras de alcornia excelsa. Aún no han sido superadas. Siquiera el encaje esté un poquito olvidado...



Punto a la Rosa. Tiene las características italianas. Trabajo fino, alcañado en formas peregrinas, tiene el valor de una creación imposible a quien no sea italiano.

Fué creado el Punto a la Rosa en las postrimerías del siglo XVII. En esta filigrana, que alcanza la insoslayable belleza de una nube blanquísima, vemos las peculiaridades de aquella época. Un encaje que pertenece al Arte. Como éste.



En la Nueva Guinea puede hallarse la perfecta urbanización y la modernidad de una especie de "rascacielos" (i) propios de sólo una limitada zona de la nigracia.

En la Nueva Guinea los "arquitectos" han logrado la urbanización y la estética que admiramos en la "foto". No nos parecen asombrosas. Pero tampoco ajenas a normas de estética, que hacen del poblado una institución de portento entre las gentes primitivas.